

MARQUE NATIONALE DE CONFORMITÉ AUX NORMES FRANÇAISES, 23, RUE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES, PARIS (2^e) CENTRAL 95-80

GUIDE DE L'ACHETEUR

ÉQUIPEMENT MÉNAGER 1961





GUIDE CATALOGUE D'APPAREILS ET PRODUITS REVÊTUS de la MARQUE

NF, clé des bons achats p. 1
Principales dispositions du statut de la Marque Nationale NF p. 3
La Normalisation Française. Les Normes Françaises p. 4

1

Appareils à gaz

LISTE DES MODELES ESTAMPILLES NF-GAZ

Appareils à gaz p. 6
Ce qu'un acheteur doit savoir de l'installation des appareils à gaz p. 7
Quelques conseils aux usagers du butane p. 9
du propane p. 10

Appareils de cuisson :

Cuisinières p. 11
Combinées gaz-électricité p. 23
Réchauds-fours p. 25
Réchauds-plats p. 27
Four indépendant p. 28
Ensemble fonctionnel p. 28
Réchauds-buffets p. 28

Appareils de production d'eau chaude :

Accum. d'eau chaude p. 30
Chauffe-bains p. 31
Chauffe-eau instantanés p. 34
Réchauffeurs p. 35

Appareils de chauffage indépendants :

Radiateurs p. 36
Machines à laver chauffées au gaz p. 43

Chauffage central :

Chaudières p. 44
Equipement de transformation de chaudières p. 47
Générateurs d'air chaud p. 48

Tuyaux à gaz p. 50

2

Matériels électriques

LISTE DES MODELES ESTAMPILLES NF-USE-APEL ET NF-USE

Ce qu'un acheteur doit savoir de l'installation des appareils électro-domestiques p. 52

FILS ET CABLES p. 55

APPAREILLAGE ELECTRIQUE D'INSTALLATIONS

APPAREILS DOMESTIQUES ELECTRIQUES p. 59

APPAREILS DE CUISSON :

Cuisinières p. 63
Réchauds de cuisine p. 65
Réchauds-fours p. 66

Grilloirs et rôtissoires p. 66
Foyers de cuisson :

Foyers en fonte p. 67
Foyers à serpentins p. 68
Foyers à plaque annelée p. 69
Foyers à anneaux mobiles p. 63

Appareils de production d'eau chaude :

Chauffe-eau à accumulation sous pression p. 70
Chauffe-eau à chauff. accéléré p. 75

Chauffe-eau instantanés p. 78
Lave-mains p. 78

Thermostats pour chauffe-eau électrique p. 79

Groupes de sécurité hydraulique pour chauffe-eau à accumulation p. 83

Appareils de chauffage :

Radiateurs p. 81

Poèles à semi-accumulation p. 86
Poèles à accumulation p. 87

Appareils divers :

Aspirateurs p. 88
Bouilloires p. 92
Cafétières p. 91
Cireuses p. 92
Couvertures chauffantes p. 93
Pers à repasser p. 95
Pers à souder p. 96
Gaufriers p. 96
Grille-pain de table p. 96
Machines à laver et à essorer le linge p. 97

Moulin à café p. 102
Rasoirs électriques p. 102
Sèche-cheveux p. 102
Thermoplasmes p. 103
Ventilateurs et aérateurs p. 103
Ventilateurs brasseurs d'air p. 104

3

Brûleurs et poêles à mazout

Brûleurs à combustible liquide p. 105
Poèles métalliques à combustible liquide p. 107

4

Ustensiles de cuisine et de charcuterie en aluminium coulé

LISTE DES MODELES ESTAMPILLES NF-ALUFRAN

Bassines - Cafetières - Casseroles et poêles - Chariots et bacs à viande - Cocottes - Gaufriers - Marmites-traiters - Moules à jambon, galantine, pâté et divers - Pétrins pour charcutier - Plats divers - Daubières p. 110

5

Poêles et cuisinières à charbon

LISTE DES MODELES ESTAMPILLES NF-UFACD

Appareils d'utilisation des combustibles solides p. 112
Ce qu'un acheteur doit savoir de l'installation des appareils à combustibles solides p. 113
Cuisinières métalliques à feu continu p. 115
Foyers complémentaires de cuisine p. 123
Poèles métalliques p. 124

6

Appareils de réfrigération

LISTE DES MODELES ESTAMPILLES NF-FNAF et NF-GLACIERE

Réfrigérateurs ménagers p. 134
Glacières à glace hydrique d'usage domestique p. 144

7

Appareils de cuisson rapide sous pression

LISTE DES APPAREILS ESTAMPILLES NF-CUISSON

Appareils de cuisson rapide sous pression p. 145

8

Boîtes aux lettres

..... p. 147



clé des bons achats

Clé de la serrure, clé du problème, clé des songes, clé tachée de sang du cabinet de Barbe-Bleue, phrase-clé de la caverne d'Ali-Baba... De tous temps, l'imagination des hommes et des femmes a assiégé la-porte-derrrière-laquelle-il-se-passe-quelque-chose, et tenu pour quasi-magique le pouvoir de l'ouvrir.

Certes, l'on s'habitue à vivre parmi les grands mystères, ceux dont la clé n'est à personne : l'infiniment petit, l'infiniment grand, l'avenir, le Cosmos. Mais l'on s'irrite, à juste titre, devant les mystères minuscules et terre-à-terre dont s'entourent les objets quotidiens.

Si l'enfant se passionne pour la pochette-surprise, c'est parce qu'il peut l'ouvrir tout de suite, parce que le banal et le merveilleux coexistent pour lui sans peine, enfin et surtout parce que même ses déceptions antérieures n'ont pas émoussé sa faculté d'espoir impatient et joyeux. L'adulte, hélas, perd cette foi enfantine dans les délices de l'imprévu. Il voudrait ouvrir la pochette d'abord, " pour être sûr ".

Or chacun de nos achats, aujourd'hui, ressemble de plus en plus à celui d'une pochette-surprise. Ces objets de métal, de matière plastique ou de bois, qui m'attirent par leurs surfaces brillantes, par leurs promesses implicites ou expresses, sont en fait aussi hermétiques, aussi mystérieux, aussi chargés d'imprévu que le cornet de papier glacé de mon enfance.

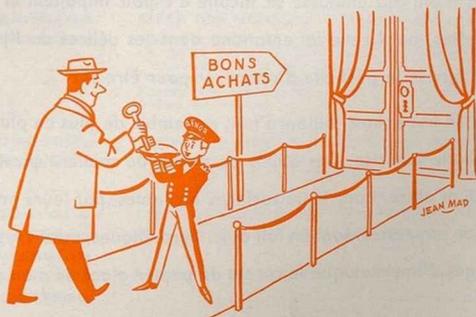
Ils me fascinent et m'irritent à la fois. Comme autrefois, je les regarderai à travers les vitrines, une fois, deux fois, dix fois. Mais je sais qu'un jour j'entrerai, j'achèterai, je paierai, pour apprendre ensuite d'expérience, le lendemain ou trois ans plus tard, si la surprise était bonne.

Fort heureusement, elle sera loin d'être toujours mauvaise. La France est un pays où l'on sait travailler et produire, où la tradition de la qualité reste vivace, et aussi celle de la probité commerciale. Il s'en faut en somme d'assez peu, pour le consommateur qui se refuse la légèreté et qui ne demande pas la lune, que la surprise soit généralement bonne. Mais il serait tout de même bien utile qu'il existât une clé, un signe, quelque chose qui permît de savoir un peu, " avant "...

Cette clé existe : c'est la marque nationale NF.

Elle ne prétend pas aux vertus magiques. Elle ne doit rien aux incantations ni à l'hypnotisme. C'est une clé moderne ; simple, précise, silencieuse, elle ouvre un certain nombre de portes, ni plus, ni moins.

Mais si, derrière ces portes, il y a des certitudes au lieu de risques, des garanties au lieu de mauvaises surprises, des mots qui ont un sens au lieu d'un verbiage publicitaire, c'est certes une bonne clé, dont on peut recommander l'usage.





STATUTS DE LA MARQUE NATIONALE

PRINCIPALES DISPOSITIONS



La marque a pour but de certifier que les produits qui en sont régulièrement revêtus répondent aux caractéristiques prescrites dans les normes homologuées.

L'organisation de la Marque prévoit un Conseil de la Marque, un Comité de Direction et des Comités Particuliers, dont les membres sont nommés par le Commissaire à la Normalisation sur proposition du Directeur Général de l'AFNOR.

a) *Le Conseil de la Marque* a pour but d'associer à la diffusion de la Marque les producteurs, les consommateurs, les administrations publiques, les organismes ou personnalités scientifiques et économiques. Les conseillers de la Marque ont en quelque sorte une mission permanente d'information et de propagande.

b) *Le Comité de Direction*, organisme de 12 membres choisis parmi les membres du Conseil, constitue la clef de voûte de l'organisation dont il établit la doctrine et assume la responsabilité. Il décentralise largement son action au profit des Comités Particuliers.

c) *Les Comités Particuliers* fonctionnent dans chaque branche de l'industrie où leur création est jugée utile, en accord complet avec les professionnels de cette branche. Composés de producteurs, d'usagers et de personnalités représentant les laboratoires de contrôle ou les organismes scientifiques compétents, ils ont pour mission :

★ d'établir le règlement d'attribution de la Marque particulier à leur profession :

★ d'instruire les demandes d'admission à la Marque ;

★ de nommer les experts chargés d'examiner les moyens de production et de contrôle des demandeurs ;

★ de désigner un ou plusieurs laboratoires chargés de la vérification expérimentale des produits et de leur conformité à la norme et aux prescriptions du règlement ;

★ de proposer l'octroi ou le refus de la Marque ;

★ de faire procéder, en liaison avec le laboratoire désigné, aux contrôles périodiques de la production admise à la Marque, en vue de s'assurer du maintien de la conformité des produits vendus sous Marque NF ;

★ de proposer toutes sanctions éventuelles en cas de manquement ;

★ en bref, de gérer la Marque NF dans la branche qui leur est confiée.

Le Comité Particulier est amené quelquefois à déléguer ses pouvoirs d'octroi ou de refus de la Marque NF à une Commission d'Estampillage plus réduite en nombre et composée presque exclusivement de techniciens. Dans ce cas, le Comité Particulier se réunit à l'initiative de l'AFNOR chaque fois qu'une question spéciale nécessite un examen, et au moins une fois par an pour pren-

dre connaissance du rapport de gestion de l'estampille par la Commission d'Estampillage.

La marque NF est toujours matérialisée sur l'objet lui-même par un poinçon, estampille ou autre procédé de marquage.

La présentation matérielle diffère selon la nature de l'objet et comporte souvent, outre le monogramme NF un mot caractéristique (GAZ, CUISSON ...) ou les initiales d'une organisation collective associée à l'AFNOR pour le contrôle des produits marqués (UFACD, USE-APEL, ...)



L'introduction officielle de la normalisation dans les institutions françaises remonte à une trentaine d'années : exactement, au décret du 10 juin 1918 instituant la « Commission Permanente de Standardisation », ou CPS. La CPS mit sur pied en quelques années 87 normes ou projets de normes — travail remarquable et qui reste à la base de la normalisation française actuelle. — Mais elle se trouva de façon permanente en lutte avec des difficultés budgétaires et dut finalement en 1924 interrompre ses travaux.

Bientôt cependant, le 22 juin 1926, l'Association Française de Normalisation, ou AFNOR, reprenait le flambeau momentanément abandonné. Des lois, décrets ou arrêtés successifs de 1928, 1930, 1938, 1939, 1941 définirent et précisèrent ensuite, son rôle, marquant de façon toujours plus accusée le caractère national et officiel de son action et l'habilitant à

ce titre à représenter la France sur le terrain international. Mais cette législation a toujours conservé à l'AFNOR le caractère d'une institution essentiellement indépendante, où producteurs, usagers et représentants de l'Etat sont appelés à confronter et harmoniser leurs points de vues dans une atmosphère de rigoureuse neutralité.

★

L'AFNOR coordonne les travaux de 34 Bureaux de Normalisation, dirigés et animés par les organismes professionnels des producteurs ou par certains groupements importants tels que la SNCF. Depuis quelques années, toutes les normes éditées par les Bureaux de Normalisation et homologuées sous le contrôle de l'AFNOR sont groupées sous la dénomination unique de « Normes Françaises » et désignées par les lettres NF suivies d'un indice

caractéristique du domaine d'activité auquel elles correspondent.

Le représentant du Gouvernement auprès de l'AFNOR est le *Commissaire à la Normalisation*, qui contrôle ses travaux, présente les projets de normes à l'homologation ministérielle, et veille à l'application des normes homologuées.

La collection des normes françaises rassemble, au 1^{er} janvier 1961, environ 4 800 normes homologuées relatives à toutes les branches d'activité. En outre, de très nombreux projets de normes sont en chantier.

L'AFNOR représente officiellement la France dans la plupart des organisations internationales traitant des problèmes relatifs à l'organisation de la production mondiale. Elle se trouve donc particulièrement apte à distinguer parmi les produits nationaux ceux qui peuvent figurer avec honneur sur le marché mondial.

LES NORMES FRANÇAISES NF

Une Norme Française NF est un document technique, homologué au « Journal officiel ».

Elle résulte d'une étude en commun entre les producteurs et les usagers, complétée par une enquête publique de l'AFNOR.

Cette enquête a pour but de rechercher le juste milieu entre ce que souhaitent les usagers et ce que peuvent réaliser les producteurs. Elle est effectuée en France et à l'étranger afin que soient exclusivement homologuées des normes capables de faire honneur à la réputation des produits français sur le marché mondial.

Il existe actuellement 21 classes de normes intéressant l'ensemble de la production française. En relation avec celle de l'Economie Domestique, on peut citer notamment les classes : Ameublement -

Caoutchouc - Combustibles - Electricité - Emballages - Papiers - Produits de l'Agriculture - Textiles et Cuir - Verre.

Quand la norme définit les caractéristiques de qualité d'un produit, elle est dite norme de qualité.

SEULES, LES NORMES DE QUALITE DONNENT LIEU A L'ATTRIBUTION DE LA MARQUE NATIONALE NF

Le Catalogue Général des Normes et le texte des normes françaises homologuées peuvent être consultés à l'AFNOR - Service de Diffusion des Normes, 19, rue du Quatre-Septembre - PARIS - 2^e - Tél. : RICHELIEU 60-55.

Ils peuvent être, à l'étranger, consultés auprès des *attachés com-*

merciaux français ou obtenus rapidement par leur intermédiaire.

En outre, ils sont déposés au Secrétariat de l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), 1, rue de Varembe - GENEVE (Suisse), ainsi qu'auprès des *Comités Nationaux de Normalisation des pays suivants* : Albanie - Allemagne - Argentine - Australie - Autriche - Belgique - Birmanie - Brésil - Bulgarie - Canada - Chili - Chine - Colombie - Danemark - Egypte - Espagne - Etats-Unis - Finlande - Grèce - Hongrie - Inde - Indonésie - Iran - Irlande - Israël - Italie - Japon - Mexique - Norvège - Nouvelle-Zélande - Pakistan - Pays-Bas - Pologne - Portugal - Roumanie - Royaume-Uni - Suède - Suisse - Tchécoslovaquie - Turquie - Union Sud Africaine - URSS - Venezuela - Yougoslavie.

APPAREILS A GAZ

GAZ DE VILLE - GAZ NATUREL - BUTANE - PROPANE - AIR PROPANE

**LISTE DES MODÈLES
ESTAMPILLÉS NF - GAZ
MISE A JOUR AU 1^{ER} JANVIER 1961**

La présente édition du Guide de l'Acheteur 1961 contient la liste de tous les appareils admis à la Marque Nationale NF de conformité aux normes à la date du 1^{er} janvier 1961. L'édition 1962 de ce Guide paraîtra en février-mars 1962.

Ce moment venu, découpez et adressez à l'AFNOR, 23, rue Notre-Dame-des-Victoires, PARIS-2*, le bon d'envoi ci-contre, accompagné de 2 nouveaux francs (8 timbres à 0,25 NF), pour recevoir le nouveau Guide de l'Acheteur 1962.

Bon

pour l'envoi d'un GUIDE DE L'ACHETEUR 1962
à l'adresse suivante :

Ci-joint 8 timbres à 0,25 NF

Date

Signature

TUYAUX A GAZ

APPAREILS DE CHAUFFAGE INDEPENDANTS

CHAUFFAGE CENTRAL



APPAREILS A GAZ

Dès 1927, l'Association Technique du Gaz appoasait sur les appareils utilisant le gaz de ville et satisfaisant aux exigences de ses cahiers des charges, une estampille ATG.

En 1946, ces cahiers des charges ayant été transformés en normes françaises, l'estampille NF-ATG succédait à l'estampille ATG.

Parallèlement, les producteurs de gaz de pétrole liquéfiés procédaient à l'attribution d'estampilles diverses aux appareils utilisant ces gaz.

En 1955, l'Association Technique du Gaz et le Comité Professionnel du Butane et du Propane, dans un effort de coordination qui mérite d'être souligné, décidèrent d'établir une série de normes communes aux cinq gaz : gaz de ville, gaz naturel, air propané, butane, propane, et de créer une estampille unique NF-GAZ applicable sur tout appareil d'utilisation de ces gaz conforme à ces normes.

Les premières estampilles NF-GAZ ont été accordées vers la fin du premier semestre 1956 tout d'abord à ceux des appareils qui fonctionnaient uniquement à

l'un ou l'autre des gaz : gaz de ville ou gaz butane.

L'établissement des normes ainsi que l'examen complémentaire des appareils dits « adaptables aux divers gaz » — cette mention « divers gaz » s'étendant maintenant à l'ensemble des cinq gaz — ont exigé des délais. C'est pourquoi l'estampille NF-ATG est restée en vigueur au cours de l'année 1957. Dès le 1^{er} janvier 1958 l'estampille NF-GAZ a définitivement succédé à l'estampille NF-ATG.

Il importe, avant de présenter les appareils bénéficiant de la marque nationale NF-GAZ de souligner que chacun d'eux a été soumis à la procédure d'estampillage dont les phases successives sont :

1° Présentation, par le constructeur, d'un prototype établi suivant les prescriptions normalisées.

2° Essai de ce prototype par les laboratoires spécialisés, sur la base des normes.

3° Si ce prototype est accepté, le constructeur met en fabrication une série limitée d'appareils.

4° Un prélèvement est fait dans cette série par les soins d'un re-

présentant de la Commission d'Estampillage et l'appareil choisi remis au Laboratoire qui a fait l'essai du prototype.

5° S'il y a identité absolue entre cet appareil et le prototype, la commission d'estampillage accorde aux appareils de ce modèle le droit au port de l'estampille.

6° Des contrôles fréquents et inopinés entrepris sur des appareils achetés directement dans le commerce permettent de s'assurer que les qualités de construction et de fonctionnement constatées lors des premiers examens sur les appareils de même modèle sont restées constantes.

Les laboratoires chargés de ce contrôle sont le Service de physique industrielle du Gaz de France, à Gennevilliers, le Centre Technique des Industries de la Fonderie et le Laboratoire professionnel des Gaz liquéfiés.

On peut donc être assuré que les appareils estampillés NF-GAZ offrent toute garantie quant à leur fonctionnement, leur solidité, leur durabilité, leur sécurité absolue, leur commodité, leur aspect, c'est-à-dire qu'ils possèdent toutes les qualités pratiques et techniques souhaitables.

Ce qu'un acheteur doit savoir

de l'installation des appareils à gaz

Un appareil à gaz doit être bien installé.

Il existe des professionnels qualifiés : les « installateurs agréés » dont les services locaux de Gaz de France fournissent les adresses à toute personne intéressée ; le mieux est d'avoir recours à eux chaque fois qu'un problème d'installation se pose.

Ceci dit, il est bon de savoir ce qui suit en matière d'installation domestique de gaz.

CONSOMMATION DES APPAREILS

Le tableau ci-dessous, extrait d'une annexe de la norme française NF P 45-201 « Code des conditions minimales des installa-

tions de gaz de ville à l'intérieur des immeubles d'habitation » donne les consommations approximatives, en mètres cubes de gaz par heure, des appareils les plus courants.

Il est utile de savoir qu'un mètre cube de gaz de ville de composition normale dégage 4 500 millithermies ou en abrégé, 4 500 mth (on dit aussi 4 500 kcal). Depuis peu, c'est la millithermie qui sert de base à l'établissement des quittances de gaz.

La puissance effective de chaque appareil est exprimée dans les pages qui suivent soit en millithermies par heure (mth/h), soit, pour les chauffe-bains et chauffe-eau en millithermies par

minute (mth/mn). Le coût de son fonctionnement pendant une heure (ou pendant une minute) s'obtient en multipliant le chiffre indiqué par le prix de la millithermie.

CANALISATIONS DE GAZ

On ne raccorde pas indifféremment n'importe quel appareil à n'importe quelle canalisation.

En effet :

1°) Les diamètres des canalisations d'amenée du gaz sont directement proportionnels aux débits qu'elles doivent assurer.

2°) De plus, pour éviter toute perte de charge importante, un même appareil, lorsqu'il est placé loin du compteur, demande pour son alimentation des tuyaux de plus fort diamètre que s'il était placé près du compteur.

A titre indicatif, voici (page suivante) extraits de la norme française précitée, quelques diamètres de tuyauterie (plomb ou fer) à employer :

En ce qui concerne, enfin, les tuyaux souples de raccordement en caoutchouc, on cherchera autant que possible des tuyaux portant l'estampille NF-GAZ, dont la conformité aux normes est contrôlée et que l'on trouve dans le commerce.

Nature des appareils	Consomm. moyenne en m ³ /h	Nature des appareils	Consomm. moyenne en m ³ /h
Bec droit ou renversé	0,1	Accumulateur.	0,4
Réchaud-four.	1,8	Radiateur de modèle courant.	1,0
Cuisinière :		Chaudière de chauffage central :	environ
Série I à rampe 12/17	1,8	8 000 mth/h	2,3
Série II et III à rampe 21/27	3,0	10 000 —	3,0
Four à rôtir indépendant.	0,7	15 000 —	4,5
Chauffe-eau (125 mth/mn)	2,4	20 000 —	6,0
Chauffe-bains de 320 mth/mn	6,1	25 000 —	7,5
380 mth/mn	7,2	30 000 —	9,0
Distributeur d'eau chaude de 450 mth/mn	8,6	35 000 —	10,5
650 mth/mn	12,4	au-delà de 35 000 mth/h, par 5 000 mth/h	1,0

Diamètres intérieurs des tuyauteries en mm	Débits en m ³ /h				
	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
10	0,300	0,200	0,150	0,120	0,100
13	0,870	0,580	0,450	0,345	0,285
16	1,750	1,325	0,975	0,770	0,635
18	2,360	1,900	1,550	1,250	1,035
20	3,090	2,500	2,125	1,900	1,570
25	5,600	4,500	3,850	3,400	3,075
27	6,750	5,500	4,700	4,200	3,700
30	8,850	7,200	6,200	5,500	5,000
33	11,550	9,300	7,950	7,100	6,400
35	13,500	10,850	9,300	8,210	7,500
40	19,000	15,400	13,250	11,750	10,600
50	34,250	27,800	23,500	20,800	18,800

AMENEES D'AIR VOLUME D'AIR NECESSAIRE

Mais le gaz n'est pas tout ! encore faut-il que l'appareil soit également « alimenté » en air.

Pour cela, deux points méritent attention :

1° Un appareil à gaz doit, surtout s'il a une certaine puissance, être placé dans un local suffisamment spacieux.

Les normes indiquent comme minima :

- 8 m³ pour les pièces où fonctionne un accumulateur ou un réchauffeur d'un débit de plus de 400 litres/heure, ou un chauffe-eau instantané, ou un appareil de chauffage à gaz ;
- 9 m³ pour les pièces où fonctionne un chauffe-bain ou un distributeur d'eau chaude.

2° Les locaux, quelles que soient leurs dimensions, doivent être munis d'« amenées d'air frais » c'est-à-dire d'orifices par où l'air extérieur entrera.

Leur surface libre minimale sera de 50 cm² (pour les pièces où fonctionne un petit appareil ménager à fonctionnement intermittent ou un appareil de chauffage consommant moins de 2 m³/h), 200 cm² (pour les locaux où est installé un chauffe-eau instantané non raccordé à un conduit d'évacuation) et 100 cm² dans la plupart des autres cas (cuisines, pièces où fonctionne un chauffe-bain, un accumulateur ou un réchauffeur).

EVACUATION DES GAZ BRULES

Les gaz résultant de la combustion doivent, enfin, être évacués.

C'est là une nécessité absolue, ne souffrant aucune exception.

Certains appareils (accumulateurs et réchauffeurs de débit supérieur à 400 l/h, chauffe-bains, distributeurs d'eau chaude, appa-

reils de chauffage et chaudières) doivent obligatoirement comporter un conduit d'évacuation.

Les autres peuvent ne pas être munis de conduits d'évacuation : ils doivent seulement être placés dans des pièces comportant des « orifices d'évacuation » différents des orifices d'amenée d'air (alors que ces derniers, par exemple, doivent être ménagés dans le bas des murs et à un niveau inférieur à celui des brûleurs, les orifices d'évacuation seront au contraire le plus près possible du plafond) mais de surface sensiblement égale.

Parmi les appareils sans évacuation figurent les chauffe-eau. Ils sont conçus pour fonctionner à faible puissance et par puisages discontinus. Il arrive cependant parfois qu'on doit pouvoir les utiliser comme chauffe-bains. Cette pratique est à prohiber, même si la salle de bains comporte les orifices d'évacuation réglementaires.

QUELQUES CONSEILS

aux usagers du butane

Le COMITÉ PROFESSIONNEL DU BUTANE ET DU PROPANE rappelle les conseils pratiques fréquemment communiqués aux utilisateurs du gaz Butane au sujet de la mise en service d'une bouteille nouvelle et des précautions à prendre lorsque la bouteille est en service.

★

MISE EN SERVICE D'UNE BOUTEILLE

1. S'assurer avant la mise en service que la bouteille ne présente pas de fuite. Il est facile de déceler une fuite grâce à l'odeur caractéristique du gaz Butane.
2. S'assurer qu'il n'y a pas d'étincelle, de flamme, ou de foyer incandescent dans la pièce.
3. Après avoir enlevé le chapeau, manœuvrer le robinet dans les deux sens pour s'assurer qu'il fonctionne bien, puis le fermer complètement (le sens de fermeture indiqué sur le volant du robinet est celui des aiguilles d'une montre).
4. Enlever le bouchon de sécu-

rité du robinet en le dévissant.

5. Dans le cas où le robinet est muni d'une capsule de garantie, retirer cette capsule à l'aide d'une pointe ou d'un tire-bouchon.
6. S'assurer de la présence et du bon état des joints (robinet et/ou détendeur).
7. Raccorder le détendeur sur le robinet en vissant l'écrou du détendeur (serrage doux). N'utiliser que le détendeur correspondant à la marque de la bouteille.
8. Vérifier que le ou les robinets des appareils d'utilisation sont bien fermés et ouvrir le robinet de la bouteille. Le caoutchouc qui relie le détendeur à l'appareil d'utilisation doit être en caoutchouc spécial « Butane ». De plus, tout caoutchouc présentant des traces de fatigue, de vieillissement, de durcissement ou de fissuration et, en général, un caoutchouc vieux de plus de deux ans, devra être remplacé par un caoutchouc neuf, de qualité convenable qui sera fourni à titre onéreux par la Société de distribution.

9. S'assurer qu'il n'y a pas de fuite à la jonction du robinet et du détendeur. Cette fuite peut être décelée soit par l'odeur, soit en badigeonnant la jonction à la mousse de savon.
10. Ne jamais utiliser une flamme pour rechercher la fuite.

BOUTEILLE EN SERVICE

1. Ne jamais utiliser ou entreposer une bouteille en sous-sol, le butane étant plus lourd que l'air, doit pouvoir, en cas de fuite, s'échapper par des ouvertures au ras du sol.
2. Ne jamais laisser traîner aux abords du poste (bouteille - appareil d'alimentation) des matières facilement inflammables.
3. Si la bouteille est placée dans une armoire, cette dernière doit être en matière incombustible.
4. Cette armoire doit avoir une ouverture au ras du sol pour l'évacuation du butane en cas de fuite.
5. Le réchaud-plat ou le réchaud-four ne doit jamais être

- posé sur un support en matière combustible (bois par exemple).
6. Une ventouse ou ouverture au ras du sol de la pièce doit permettre l'évacuation du gaz à l'extérieur en cas de fuite.
 7. Ne jamais établir une ventilation trop brutale, mais veiller cependant à ce que la pièce soit suffisamment aérée.
 8. Vérifier souvent l'état du caoutchouc.
 9. Fermer le robinet de la bouteille après chaque usage de l'appareil.
 10. Ne jamais débrancher une bouteille sans s'être assuré au préalable que le robinet est bien fermé et qu'il n'y a pas

de flamme ou de foyer en ignition dans la pièce.

11. En cas d'incident, fermer aussitôt le robinet de la bouteille.
12. La bouteille doit être utilisée debout.

TRANSPORT DE LA BOUTEILLE

Ne jamais porter la bouteille par le robinet ou par le détenteur monté. Remettre le chapeau et la porter par ce dernier.

...et du propane

L'utilisation domestique du gaz propane et son emmagasinage sont réglementés par les Pouvoirs Publics.

La mise en place des bouteilles de propane et le raccordement des appareils ne peuvent être effectués que par les soins des Sociétés distributrices ou par des personnes habilitées par elles.

Les problèmes posés par l'ins-

tallation des bouteilles de propane sont du ressort des sociétés distributrices ; précisons seulement que les bouteilles à propane ne peuvent être installées qu'à l'extérieur des immeubles d'habitation, à un niveau supérieur au sol naturel, et que la robinetterie et le détenteur doivent être à l'abri des intempéries, des chocs et de la malveillance.



cuisinières

APPAREILS DE CUISSON

Norme NF D 32-325

La norme distingue 3 catégories de cuisinières, selon la taille et l'agencement, et notamment le nombre des brûleurs sur le dessus et leurs puissances :

- Série I, au moins deux feux, 2-4 personnes, four pour un beau poulet;
- Série II, au moins trois feux, 5-6 personnes, four pour dinde;
- Série III, au moins quatre feux, 7-10 personnes, four, grilloir dans enceinte séparée.

Les trois séries comportent des modèles combinés gaz-électricité, dont nous parlerons au chapitre des appareils électriques.

Les essais auxquels sont soumises les cuisinières pour l'attribution de la marque NF-ATG garantissent la bonne conception des appareils :

- La sécurité est assurée par l'absence de fuites, une parfaite combustion du gaz, la résistance des brûleurs à l'extinction au cas où « une casserole verse »;

- Le nettoyage peut s'effectuer rapidement, sans qu'un outil soit nécessaire pour démonter les brûleurs; ceux-ci ne s'encrassent pas, les angles rentrants sont bannis;

- L'utilisation est aisée : tous les boutons tournent dans le même sens; on accède aux brûleurs avec une simple allumette; ils sont assez espacés, dessus, pour permettre l'emploi de toutes les casseroles normalisées;

- L'économie de gaz est assurée par des règles strictes de rendement des brûleurs et de calorifugation du four;

- Pour le fonctionnement, il est exigé qu'un des brûleurs du dessus au moins puisse faire bouillir un litre d'eau en 5 minutes; le grilloir doit « être mis en température » en moins de 8 minutes; quant au four, objet de soins attentifs, il lui faut avoir une souplesse de réglage telle que sa température atteigne 250°C

en 20 minutes, et soit réglable entre 110°C (meringues) et 280°C (pâtes feuilletées, rôtis). Pour les grands modèles, un thermostat est exigé ... et contrôlé.

Mais qu'est-ce au juste qu'un thermostat ? Un accessoire qui « stabilise » la « température » du four au degré voulu, en réglant l'admission du gaz aux brûleurs. On tourne son bouton de commande sur la graduation définie pour la cuisson du mets

Les appareils signalés par un astérisque bénéficient de l'estampille NF-ATG (gaz de ville). Les essais de fonctionnement aux divers gaz entraînant attribution de l'estampille NF-GAZ, sont en cours.

ABREVIATIONS

Brûleur auxiliaire	BA	Grilloir par contact	GC
Brûleur intensif	BI	Grilloir à plafond rayonnant	GR
Brûleur lent	BL	Diamètre int. du raccord-gaz	DG
Brûleur rapide	BR		

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.
GV gaz de ville - BP butane, propane - AP air propane - GN gaz naturel - DG gaz de ville, butane, propane, air propane, gaz naturel.

Réglage nécessaire selon le gaz utilisé.

ACER



LAURA T 40

Série II - DG
Encastrable

4 feux - 2 BR (avant et arrière gauche) de 2 700 mth/h - 1 BL (avant droit) de 1 700 mth/h - 1 BI (arrière droit) de 3 400 mth/h - interallumage automatique des 4 brûleurs - 1 four avec thermostat éclairage électrique de 4 000 mth/h etc 1 GR de 2 500 mth/h - 400 × 300 × 450 dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600 masse : 75 kg

ACER

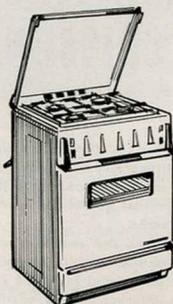


LAURETTE T 30

Série I - DG

3 brûleurs - 1 BI (avant droit) de 3 200 mth/h - 1 BR (avant gauche) de 2 700 mth/h - 1 BL (arrière) de 1 700 mth/h 1 four de 3 500 mth/h avec thermostat et éclairage électrique 400 × 300 × 330 - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 450 masse : 52 kg

ACER



LAURA LUXE T 540 Série II - DG
Encastrable

2 BR (avant et arrière gauche) de 2 700 mth/h - 1 BL (avant droit) de 1 700 mth/h - 1 BI (arrière droit) de 3 200 mth/h allumage automatique - 1 four avec thermostat de 4 000 mth/h : 400 × 450 × 300, éclairage électrique - 1 GR de 2 500 mth/h dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600 masse : 75 kg

LAURA LUXE A 540 Série II - DG
Encastrable

Mêmes caractéristiques que la précédente, mais sans grilloir.

ARTHUR-MARTIN



36-56 Série II DG

2 BR (avant droit, arrière gauche) de 2 650 mth/h - 2 BL (avant gauche, arrière droit) de 1 550 mth/h - 1 BA (centre) de 245 mth/h - 1 grilloir de 2 500 mth/h - 1 four avec thermostat de 4 200 mth/h : 372 × 292 × 422 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 63 kg

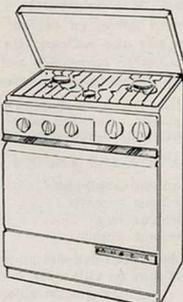
ARTHUR-MARTIN (suite)

36-56 C
Série II DG

1 BR (avant droit) de 3 300 mth/h - 1 BR (arrière gauche) de 2 650 mth/h - 2 BL (avant gauche, arrière droit) de 2 650 mth/h - 1 BA (centre) de 245 mth/h - 1 grilloir de 2 500 mth/h - 1 four avec thermostat, minuterie, éclairage intérieur, hublot de façade de 4 000 mth/h : 295 × 370 × 420 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 63 kg



AUER



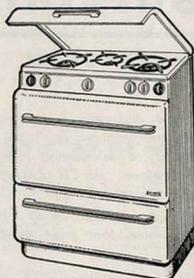
PAPIKA N° 416 Série I - DG
Encastrable

Acier émaillé 2 tons
3 feux - 2 BR de 2 600 mth/h - 1 BL de 1 400 mth/h - 1 coffret de rangement - 1 four avec thermostat de 3 500 mth/h 405 × 300 × 330 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 440 - masse : 54 kg

MARJOLAINE 616 Série III - DG
Encastrable

Acier émaillé 2 tons
1 BI de 3 270 mth/h - 1 BR de 2 600 mth/h - 2 BL de 1 400 mth/h - 1 BA de 800 mth/h - 1 GR dans tiroir coulissant de 2 860 mth/h - 1 four avec robinet thermostatique de 4 500 mth/h : 405 × 390 × 470 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 77 kg

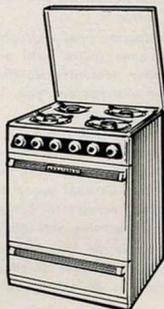
AZUREA



SUZY Série I - DG

Tôle acier, émaillé, vitrifié - 3 foyers four calorifugé 380 × 280 × 380 - dimensions hors-tout : 570 × 890 × 510 - masse : 60 kg

BOURGEOISE (LA)



60-04 G Série II - DG

1 BI de 3 100 mth/h (avant droit) - 2 BR de 2 500 mth/h (avant gauche et arrière droit) - 1 BL de 1 500 mth/h (arrière gauche) - 1 four avec thermostat de 3 500 mth/h : 400 × 310 × 419 sans grilloir dimensions hors-tout : 600 × 820 × 575 masse : 80 kg

BOURGEOISE (LA)

60-03 G

Série I - DG

1 BL de 3 100 mth/h (avant droit) - 1 BR de 2 500 mth/h (avant gauche)
1 BL de 1 500 mth/h (arrière) - 1 four avec thermostat de 3 500 mth/h : 400 × 310 × 380 dimensions
hors-tout : 600 × 820 × 470
masse : 67 kg



BRACHET-RICHARD

(suite)



GINA 434 Série I - GV-AP-GN

2 BR de 2 420 mth/h - 1 BL de 1 300 mth/h - 1 four : 330 × 295 × 350 de 3 000 mth/h avec thermostat - 1 GR indépendant de 2 200 mth/h - dg : 11 mm placard à casserolerie - dimensions hors-tout : 820 × 800 × 400 - masse : 68 kg

BRACHET-RICHARD

SOPHIA 435

Série I - GV

1 BL (avant gauche) de 3 300 mth/h
1 BR (avant droit) de 2 420 mth/h
1 BL (arrière) de 1 300 mth/h - 1 four 330 × 260 × 340 3 100 mth/h tiroir à casserolerie dimensions
hors-tout : 600 × 800 × 450
masse : 62 kg



BRIFFAULT

GAZA

Série II - DG

2 BR 2 500 mth/h - 2 BL 1 800 mth/h
1 four de 376 × 277 × 400 de 3 000 mth/h avec thermostat
dg : 20 mm dimensions
hors-tout : 530 × 800 × 530
masse : 105 kg



TROIKA

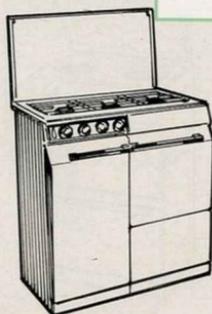
Série I - DG

2 BR (avant) de 2 500 mth/h
1 BL (arrière) de 1 800 mth/h
1 four avec robinet thermostatique de 3 875 mth/h
390 × 295 × 360 dimensions
hors-tout : 560 × 800 × 510
masse : 70 kg



BRIFFAULT

(suite)



BB 60

Série I - DG

3 feux en ligne - 2 BR de 2 500 mth/h
1 BL (central) de 1 800 mth/h - 1 four avec robinet thermostatique de 2 500 mth/h : 322 × 259 × 330 - dimensions hors-tout : 780 × 800 × 460 - masse : 80 kg

CAMP (CHALOT)



LE « 5 » DE CHALOT Série I - DG

1 BR de 2 630 mth/h - 2 BL de 2 225 mth/h - 1 étuve de 520 × 380 × 360 dg : 10 mm - 1 four avec thermostat de 2 970 mth/h 400 × 240 × 300 - dimensions hors-tout : 560 × 800 × 420 - masse : 40 kg

RITA 445

Série II - GV-GN-AP

1 BL (avant gauche) de 3 300 mth/h - 1 BR (avant droit) de 2 460 mth/h - 2 BL (arrière) de 1 300 mth/h - 1 GR de 2 300 mth/h - 1 four avec thermostat de 4 200 mth/h : 380 × 265 × 460 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 85 kg



CAMP (CHALOT)

(suite)



Le « 7 » DE CHALOT Série I - DG

1 BR de 2 630 mth/h - 1 BL de 2 225 mth/h - 1 étuve de 520 × 380 × 360 dg : 10 mm - 1 four avec thermostat de 2 970 mth/h : 400 × 240 × 300 - dimensions hors-tout : 560 × 800 × 420 - masse : 40 kg

COSTE-CAUMARTIN



DAPHNÉ 60-38

Série II - DG

Encastrable

1 BI (avant droit) de 3 000 mth/h - 1 BR (arrière gauche) de 2 400 mth/h - 2 BL (avant gauche et arrière droit) de 1 400 mth/h - 1 grilloir de 3 000 mth/h - 1 tiroir à casserolierie - dg : 15 mm - 1 four avec thermostat de 4 100 mth/h : 350 × 264 × 425 - dimensions hors-tout : 550 × 804 × 835 - masse : 88 kg

DAPHNÉ 60-39

Série II - DG

Encastrable

Même appareil que DAPHNÉ 60-38 mais sans grilloir - masse : 85 kg

COSTE-CAUMARTIN

(suite)



SABINE 60-40

Série II - DG

Encastrable

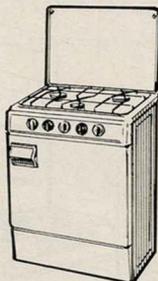
1 BI (avant droit) de 3 000 mth/h - 1 BR (arrière gauche) de 2 400 mth/h - 1 BL (avant gauche) de 1 400 mth/h - 1 tiroir à casserolierie - dg : 15 mm - 1 four avec thermostat de 4 100 mth/h : 350 × 264 × 425 dimensions hors-tout : 550 × 804 × 635 - masse : 82 kg

SABINE 60-41

Série II - DG

Encastrable

Même appareil que SABINE 60-40 mais sans thermostat de four - masse : 80 kg



POMPADOUR 59-31

Série I - DG

2 BR (arrière droit et gauche) de 2 400 mth/h - 1 BI (avant centre) de 1 400 mth/h - 1 four avec thermostat de 3 100 mth/h : 400 × 290 × 290 - 1 coffre à casserolierie - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 510 - masse : 58 kg

COSTE-CAUMARTIN

(suite)

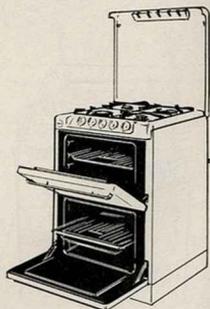


MANON 60-37

Série II - DG

1 BI (arrière droit) de 3 000 mth/h - 1 BR (arrière gauche) de 2 400 mth/h - 1 BL (avant centre) de 1 400 mth/h - 1 four avec thermostat de 3 100 mth/h : 400 × 245 × 315 - 1 coffre à casserolierie - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 660 - masse : 60 kg

DE DIETRICH & CIE

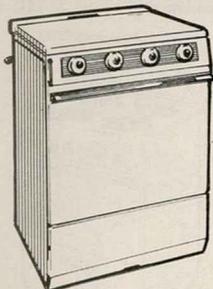


PERVENCHE 902

Série II - DG

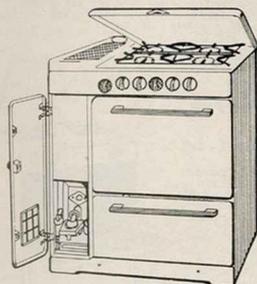
1 BI (avant gauche) de 3 200 mth/h - 1 BR (arrière droit) de 2 700 mth/h - 2 BL (avant droite et arrière gauche) de 1 500 mth/h - 1 grilloir (partie inférieure) 400 × 210 × 464 - 1 four avec thermostat de 4 000 mth/h : 400 × 270 × 464 dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600 - masse : 80 kg

DE DIETRICH & CIE (suite)



GENTIANE 990 Série II - DG
1 BL (avant gauche) de 3 200 mth/h
1 BR (avant droit) de 2 700 mth/h - 1 BL
(milieu arrière) de 1 500 mth/h - sans
grilloir - 1 four avec thermostat de 3 200
mth/h - 395 × 305 × 345 - dimensions
hors-tout : 600 × 800 × 510 - masse :
64 kg

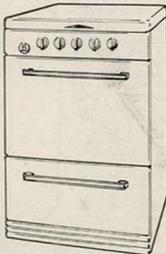
DEMEYER



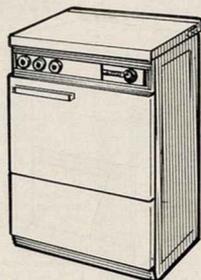
CUISINIÈRE RADIATEUR 27
Série II - 2TA-GV - 2TB-GN - 2TC-AP
2 BR de 2 600 mth/h - 2 BL de 1 600 mth/h
1 grilloir - de 2 450 mth/h - 1 four de
3 800 mth/h avec thermostat radiateur
placé à gauche, tiroir étuve - 2 900 mth/h
D : 0,865 m³/h - évacuation des gaz brûlés
derrière ou dessus - dimensions hors-
tout : 720 × 800 × 600 - masse : 95 kg

81 Série II
GV-GN-AP

2 BR de 2 600
mth/h - 2 BL
de 1 600 mth/h
1 grilloir - de
2 450 mth/h
1 four avec
thermostat de
3 800 mth/h
tiroir étuve
dimensions
hors-tout :
530 × 800 × 600
masse : 76 kg

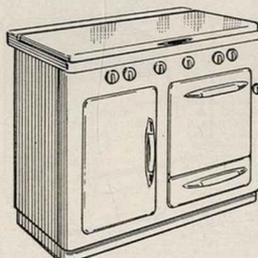


ENFIN

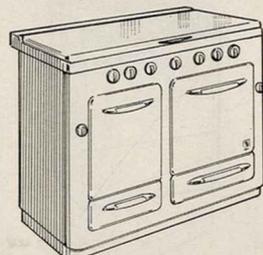


VALERIE 381 Série I - DG
Encastrable
1 BL (arrière) de 1 500 mth/h - 2 BR
(avant) de 2 800 mth/h - 1 four avec
thermostat de 2 850 mth/h : 460 × 275 ×
350 - 1 tiroir à casseroles - dimensions
hors-tout : 600 × 800 × 480 - masse :
60 kg

FAR



AURORE Série II - DG
1 BL - 2 BR - 2 BL - 1 four de 380 × 265
× 390 avec thermostat - placard : 350 ×
540 × 440 - tiroir de propreté - dimen-
sions hors-tout : 1 000 × 800 × 548 - mas-
se : 97,500 kg



CONQUÈTE Série II - DG
1 BL - 2 BR - 2 BL - 2 fours avec ther-
mostats - four droit : 380 × 265 × 390
four gauche : 300 × 320 × 400 - tiroir
de propreté - dimensions hors-tout : 1 000
× 800 × 548 - masse : 105 kg

FAR (suite)



CONVOITÈE Série II - DG
2 BR (avant) de 2 900 mth/h - 2 BL (ar-
rière) de 1 550 mth/h - pas de grilloir
1 four de 380 × 265 × 390 de 3 500 mth/h
avec thermostat - dg : 15 mm - dimensions
hors-tout : 620 × 800 × 550 - masse :
65 kg

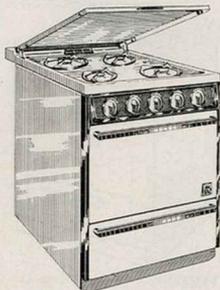


FLOREAL Série I - DG
2 BR (avant) de 2 900 mth/h - 1 BL (ar-
rière) de 1 550 mth/h - 1 four de 380 ×
265 × 330 de 2 800 mth/h avec thermostat
1 étuve - dg : 15 mm - dimensions hors-
tout : 620 × 800 × 450 - masse : 57 kg



FLORIS 33 Série I - DG
2 BR (avant) de 2 710 mth/h - 1 BL (ar-
rière) de 1 520 mth/h - grilloir et four
avec brûleur commun de 3 100 mth/h
dg : 15 mm - four : 380 × 265 × 340
dimensions hors-tout : 620 × 800 × 500
masse : 57 kg

FAR (suite)



ETINCELE 0-34 Série II - DG
2 BR (avant droit et arrière gauche) de 2 710 mth/h - 2 BL (avant gauche et arrière droit) de 1 520 mth/h - brûleur four-grilloir commun de 3 300 mth/h - dg: 15 mm - four: 380 × 265 × 440 - dimensions hors-tout: 620 × 800 × 600 - masse: 67,5 kg



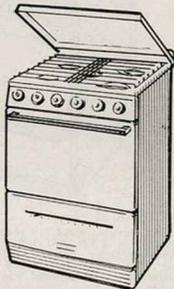
SEDUCTION Série II - DG
2 BR - 2 BL - placard de 350 × 540 × 340 pour bouteille de butane - tiroir de préparé - 1 four de 380 × 265 × 330 avec thermostat - dimensions hors-tout: 1 000 × 800 × 450 - masse: 77 kg

FAURE & CIE

GALLIAMATIC

Série II - DG

4 feux - 1 BR semi-rapide
2 BR rapides
1 BR super-rapide - 1 grill-stack incorporé formant sole de four
1 grand grill-oir rayonnant circulaire
1 four calorifugé de 283 × 380 × 410
1 étuve chauffée - dimensions hors-tout: 600 × 805 × 605 - masse: 118 kg



FAURE & CIE (suite)



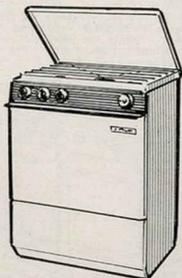
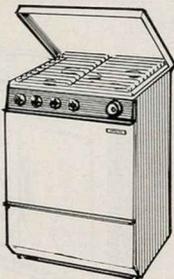
PROVENÇALE GAZ « N » Série I - DG

3 brûleurs dont 1 BI - 1 four (avec thermostat sur demande): 335 × 250 × 350 - dimensions hors-tout: 510 × 800 × 520 - masse: 69 kg

604

Série II - DG

1 BI (avant droit - 3 200 mth/h - 2 BR (arrière) de 2 500 mth/h
1 BL (avant gauche) de 1 350 mth/h
1 four avec thermostat de 4 000 mth/h
290 × 400 × 450
1 tiroir chauffe-assiettes - dimensions hors-tout: 590 × 800 × 620 - masse: 75 kg



603

Série I - DG

1 BI (avant gauche) de 3 200 mth/h
1 BR (arrière) de 2 500 mth/h - 1 BL (avant droit) de 1 350 mth/h - 1 four avec thermostat de 3 600 mth/h: 290 × 400 × 360 - 1 tiroir chauffe-assiettes - dimensions hors-tout: 590 × 800 × 500 - masse: 56 kg

FONDERIE (Générale de)



CHAPPEE 2585 Série II - DG

Tôle d'acier émaillée - Encastrable
2 BR de 2 450 mth/h - 2 BL de 1 100 mth/h - 1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR - dg: 15 mm - 1 four avec thermostat de 3 400 mth/h: 355 × 265 × 350 - dimensions hors-tout: 590 × 800 × 600 - masse: 58 kg

CHAPPEE

2561

Série I - DG

1 BR (gauche) de 2 175 mth/h - 1 BL (droit) de 1 500 mth/h
dg: 12 mm
1 four calorifugé de 2 550 mth/h: 370 × 210 × 310 - dimensions hors-tout: 470 × 800 × 390 - masse: 63 kg



CHAPPEE

2580

Série I - DG
Encastrable

Tôle d'acier émaillée
2 BR de 2 450 mth/h - 1 BL de 1 100 mth/h
1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR - dg: 15 mm
1 four avec thermostat de 3 400 mth/h: 355 × 265 × 350 - dimensions hors-tout: 590 × 800 × 500 - masse: 50 kg



FONDERIE (Générale de) (suite)



CHAPPEE BECUWE 2595 DG

Tôle d'acier émaillée

Encastrable

2 BR de 2 450 mth/h - 2 BL de 1 100 mth/h - 1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR - dg: 15 mm - 1 four avec thermostat de 3 400 mth/h : 355 × 265 × 350 - dimensions hors-tout : 590 × 890 × 600 - masse : 58 kg



CHAPPEE BECUWE 2590 DG

Tôle d'acier émaillée

Encastrable

2 BR de 2 450 mth/h - 1 BL de 1 100 mth/h - 1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR - dg: 15 mm - 1 four avec thermostat de 3 400 mth/h : 355 × 265 × 350 - dimensions hors-tout : 590 × 890 × 500 - masse : 50 kg

GENEVÉE

BAMBY 853

Série I - DG

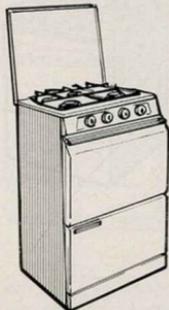
1 BR de 2 450 mth/h - 1 BL (avant-droit) de 1 700 mth/h - 1 BL (arrière) de 1 700 mth/h - 1 four de 312 × 230 × 320 de 3 000 mth/h - 1 GR et 1 GC chauffés tous deux par les brûleurs du four dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 480 × 800 × 480 - masse : 65 kg



POLLUX 856

Série II - DG

1 BI (avant gauche) de 3 200 mth/h
1 BR (arrière droit) de 2 500 mth/h
2 BL (avant droit et arrière gauche) de 1 500 mth/h - 1 four supérieur avec thermostat de 4 000 mth/h : 400 × 270 × 460
1 four inférieur avec GR de 4 000 mth/h : 490 × 235 × 460 - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 610 - masse : 95 kg



FLORA 857

Série I - DG

2 BR (avant) de 2 700 mth/h - 1 BL (arrière) de 1 500 mth/h - 1 four avec thermostat de 3 200 mth/h : 400 × 270 × 360 dimensions hors-tout : 550 × 800 × 500 - masse : 85 kg

GODIN



« 500 »

Série II - DG

1 BR (arrière gauche) de 2 400 mth/h
2 BL (avant gauche et arrière droit) de 1 850 mth/h - 1 BI (avant droit) de 3 200 mth/h - 1 four avec thermostat de 3 500 mth/h : 400 × 295 × 410 - 1 GR de 2 400 mth/h tiroir à casserole - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 82 kg

476 T

Série II - DG

1 BI (avant droit) de 3 400 mth/h - 1 BL (av. gauche) de 1 700 mth/h
1 BA (ar. dr.) de 650 mth/h
1 BR (arrière gauche) de 2 800 mth/h sans grilleiro - dg : 15 mm
1 four avec thermostat de 3 400 mth/h : 420 × 280 × 410 dimensions hors-tout : 520 × 800 × 550 - masse : 72 kg



« 452 »

Série II - DG

1 BI (avant droit) de 3 200 mth/h
2 BI (av. gauche et arrière droit) de 1 500 mth/h
1 BR (ar. gauche) de 2 400 mth/h
1 four avec thermostat de 3 400 mth/h : 400 × 280 × 410 - 1 étuve dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 520 × 800 × 550 - masse : 60 kg



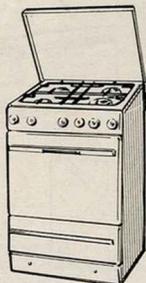
HAINEAUX



GRAND LARGE 445 Série I - DG

1 BR de 2 650 mth/h - 1 BL de 1 800 mth/h - 1 BA de 1 025 mth/h - 1 four de 3 400 mth/h : 410 × 270 × 230 - dimensions hors-tout : 560 × 800 × 420 - masse : 70 kg

HAINEAUX-DUBOIS



ROCK AND ROLL 1454 Série DG

1 BR (arrière gauche) de 2 700 mth/h - 1 BI (avant droit) de 3 200 mth/h - 2 BL (avant gauche, arrière droit) de 1 425 mth/h - 1 four de 4 500 mth/h : 365 × 325 × 465 - dimensions hors-tout : 500 × 800 × 560 - masse : 95 kg

HOTCHKISS-BRANDT



BRANDT CG 31 Tous gaz Série I - GV
GN - AP

1 BI (avant gauche) de 3 300 mth/h - 1 BR (avant droit) de 2 420 mth/h - 1 BL (arrière) de 1 300 mth/h - 1 four : 330 × 260 × 340 de 3 100 mth/h avec thermostat - dg : 12 mm - placard à casserolerie dimensions hors-tout : 600 × 800 × 450 - masse : 62 kg

CG - 41

1 BI (avant gauche) de 3 300 mth/h - 1 BR (avant droit) de 2 420 mth/h - 2 BL (arrière) de 1 300 mth/h - dg : 12 mm - 1 four avec thermostat de 4 200 mth/h : 330 × 260 × 460 - 1 GR de 3 000 mth/h placard à casserolerie - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 85 kg

IDEAL-STANDARD



IDEAL GAZINA 187 Série II - DG

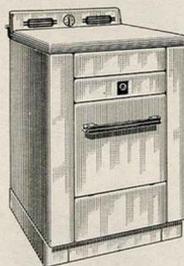
1 BI (avant droit) de 3 200 mth/h - 1 BR (avant gauche) de 2 500 mth/h - 2 BL (arrière) de 1 200 mth/h - 1 grilloir vertical de 4 050 mth/h - 1 coffre à casserolerie - dg : 20 mm - 1 four avec thermostat de 4 500 mth/h - 350 × 440 × 300 dimensions hors-tout : 570 × 800 × 550 - masse : 98 kg

IDEAL GAZINA 1870 Série II - DG

Mêmes caractéristiques que la précédente mais avec dossier comportant une minuterie centrale sans dossier - dimensions hors-tout : 570 × 900 × 605 - masse : 96 kg

IDEAL GAZINA 1871 Série II - DG

Même modèle que le précédent mais avec dossier - masse : 103 kg

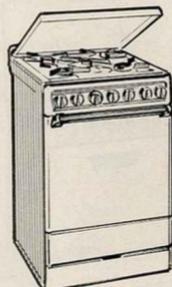
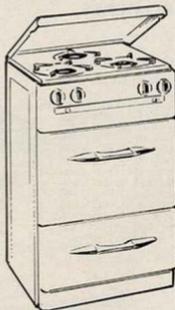




LACO

BLOC 54/23
Série I - DG

1 BR (av. dr.) de 2 400 mth/h
1 BL (av. gauche) de 1 400 mth/h - 1 BA (ar.) de 650 mth/h - 1 coffre de rangement - 1 four avec thermostat de 2 500 mth/h ; 340 × 239 × 350 - dimensions hors-tout ; 525 × 800 × 475 - masse : 70 kg



59-44

Série II - DG
Encastrable

2 BR (avant droit et arrière gauche) de 2 400 mth/h - 2 BL (avant gauche et arrière droit) de 1 400 mth/h - 1 BA (central) de 200 mth/h - 1 four avec thermostat de 4 900 mth/h ; 390 × 310 × 430 - chariot mobile inox - 1 GR infra-rouge de 2 000 mth/h - 1 tiroir à casserolierie dg ; 27 mm - dimensions hors-tout ; 540 × 800 × 600 - masse : 86 kg

LFB

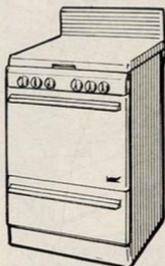
BARBARA
457

Série II - DG

1 BI (av. dr.) de 3 200 mth/h
1 BR (arrière) de 2 400 mth/h
1 BL (av. gauche) de 1 800 mth/h - 1 tiroir à casserolierie - 1 four avec thermostat de 3 700 mth/h ; 395 × 320 × 440 - dimensions hors-tout ; 550 × 830 × 590 - masse : 76 kg



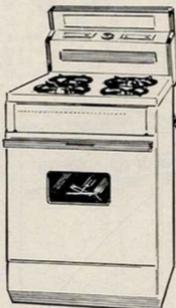
LFB (suite)



REBECCA 458-G Série II - DG

1 BI (avant droit) de 3 200 mth/h - 1 BR (arrière gauche) de 2 400 mth/h - 2 BL (avant gauche et arrière droit) de 1 800 mth/h - 1 four avec thermostat de 3 700 mth/h ; 395 × 260 × 440 - 1 grilloir de 2 500 mth/h - 1 tiroir à casserolierie - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 590

LIOTARD Frères



LUXE 450 Série II - DG

4 brûleurs - allumage électrique - grilloir type infra-rouge - tiroir étuve - mouffe de four sortant - bandeau cache-manettes de sécurité - tourne-broche électrique - four avec thermostat ; 420 × 390 × 440 - dimensions hors-tout : 580 × 800 (1100 dossierer compris) × 680 - masse : 120 kg

LIOTARD Frères (suite)

ULTIMHEAT[®]
VIRTUAL MUSEUM



LILOR ROYALE 400 Série II - DG

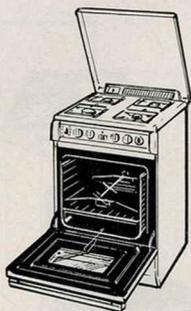
4 feux - 4 BR spéciaux brevetés - table de travail relevable - allumage électrique - 1 grilloir du type infra-rouge - 1 four de 300 × 420 × 440 avec thermostat - mouffe de four sortant - bandeau cache-manettes de sécurité - tiroir d'étuve - dimensions hors-tout : 580 × 800 × 580 - masse : 75 kg



TRIFEUX 310 Série I - DG

3 brûleurs : 1 (arrière) de 2 500 mth/h
2 (avant) de 1 300 mth/h - 1 four avec thermostat de 370 × 270 × 310 - grilloir infra-rouge - bandeau cache-manettes de sécurité - table de travail relevable - dimensions hors-tout : 580 × 800 × 480 - masse : 70 kg

LIOTARD Frères (suite)



LILOR PRESTIGE 451

Série II - DG

2 BR (avant gauche et arrière droit) de 2 500 mth/h - 2 BL (avant droit et arrière gauche) de 1 640 mth/h - allumage électrique - 1 GR infra-rouge de 2 750 mth/h - 1 four avec thermostat de 4 500 mth/h : 295 × 400 × 435 - hublot de visibilité tourne-broche électrique - éclairage électrique du four - dimensions hors-tout : 570 × 800 × 650 - masse : 75 kg

PAIN

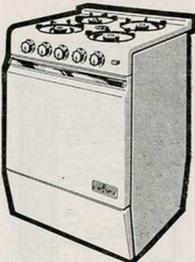


SYMPHONIE T1

Série II - GV-GN-AP

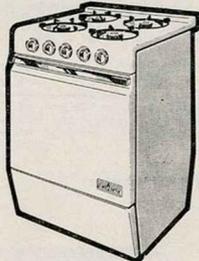
4 feux - 1 four de 410 × 300 × 480, comportant en plafond de four un « infrarouge » breveté - thermostat - tiroir d'étuve - dimensions hors-tout : 560 × 830 × 610 - masse : 85 kg

PIED-SELLE



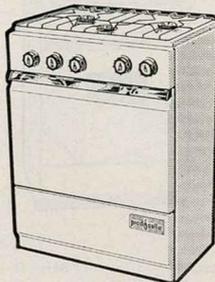
COLORADO UT 55-17 A Série II - DG

2 BR (avant droit et arrière gauche) de 2 500 mth/h - 2 BL (arrière droit et avant gauche) de 2 000 mth/h - 1 GC pouvant fonctionner sur les brûleurs avant - allumage électrique des brûleurs et du four - tiroir à casserole - alimentation droite ou gauche - 1 four avec thermostat de 4 500 mth/h : 348 × 320 × 420 - dimensions hors-tout : 550 × 825 × 600 - masse : 72 kg



COLORADO UT 55-17 B Série II - DG

Mêmes caractéristiques que UT 55-17 A sauf suppression du GC et de l'allumage électrique - présentation différente des manettes.



VIRGINIE UT-60-36 Série I - DG

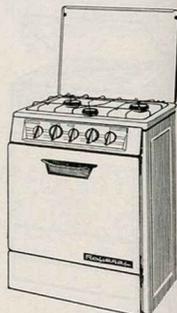
1 BL (avant) de 1 400 mth/h - 2 BR (arrière) - dg : 15 mm - 1 coffre à casserole - dg : 15 mm - 1 four avec thermostat de 3 500 mth/h : 405 × 300 × 330 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 440 - masse : 65 kg

ROSIÈRES

GAZILÈGE 732

Série I - DG

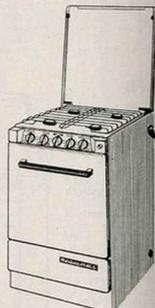
2 BR (avant gauche et arrière gauche) de 2 700 mth/h - 1 BL (droit) de 2 050 mth/h - dg : 15 mm - 1 four coulissant avec thermostat de 3 500 mth/h : 322 × 279 × 372 - 1 tiroir à casserole - dimensions hors-tout : 460 × 800 × 563 - masse : 60 kg



ESTRELLA 736

Série I - DG

2 BR (arrière) de 2 300 mth/h - 1 BL (avant) de 1 400 mth/h - dg : 12 mm - 1 four avec thermostat de 3 100 mth/h : 295 × 300 × 319 - 1 casier de rangement - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 470 - masse : 60 kg



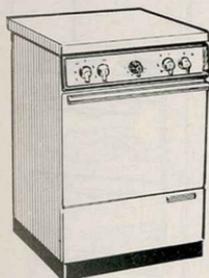
VIGILGAZ

19653

Série II - DG

2 BR (avant gauche et arrière droit) de 2 700 mth/h - 2 BL (avant droit et arrière gauche) de 2 050 mth/h - dg : 20 mm - 1 four avec thermostat de 3 850 mth/h : 330 × 250 × 410 - 1 tiroir à casserole - dimensions hors-tout : 525 × 800 × 575 - masse : 65 kg

SAINT-NICOLAS

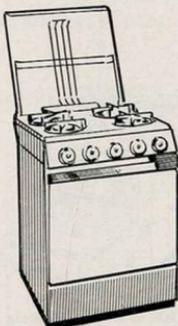


GAZANETTE 55

Série II - DG

1 Bl (avant gauche) de 3 200 mth/h
2 BR (avant et arrière droit) de 2 500
mth/h - 1 Bl (arrière gauche) de 1 600
mth/h - 1 four avec thermostat de 3 950
mth/h : 385 × 410 × 280 - dimensions
hors-tout : 560 × 800 × 580

SAUTER (suite)



TALLOIRES 363-03

Série II - DG

2 BR de 2 500 mth/h - 2 BL de 1 250
mth/h - 1 four avec thermostat : 410 ×
300 × 400 - 1 coffre à casserolierie - di-
mensions hors-tout : 560 × 800 × 560
masse : 63 kg

TALLOIRES 363-04

Série II - DG

Mêmes caractéristiques, mais avec grilloir
et possibilités d'adapter un tourne-broche.

SCHOLTES (suite)

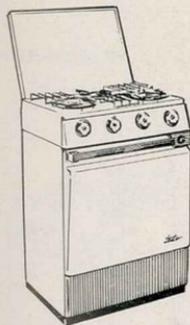


5816

Série II - DG

1 Bl de 3 200 mth/h - 1 BR de 2 800
mth/h - 1 Bl de 1 500 mth/h - 1 four
avec thermostat de 3 800 mth/h : 380 ×
320 × 360 - 1 grilloir de 2 750 mth/h
avec ou sans tiroir - dimensions hors-
tout : 600 × 800 × 590 - masse : 65 kg

SAUTER



SAULIEU 362-04

Série I - DG

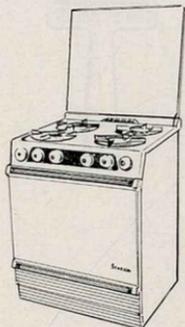
2 BR de 2 500 mth/h - 1 Bl de 1 250
mth/h - avec grilloir - 1 four avec ther-
mostat : 400 × 300 × 300 - dimensions
hors-tout : 560 × 800 × 460 - masse :
55 kg

362-03

Série I - DG

Mêmes caractéristiques mais ne comporte
pas de grill.

SCHOLTES



BLOC n° 5821

Série II - DG

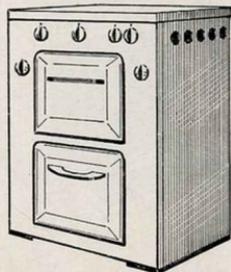
2 BR (avant) de 2 800 mth/h - 2 BL (ar-
rière) de 1 500 mth/h : 1 four de 395 ×
315 × 455 de 4 900 mth/h avec ther-
mostat - 1 GR de 3 000 mth/h - 1 tiroir étuve
dg : 20 mm - dimensions hors-tout :
600 × 800 × 630 - masse : 80 kg

SEINE & SARTHE

CORDON BLEU n° 1

Série I - GV

1 BR (droit) 2 500 mth/h - 1 Bl (gauche)
2 280 mth/h - 1 four de 330 × 220 × 350
de 2 185 mth/h - 1 GC - dg : 12 mm
dimensions hors-tout : 600 × 800 × 420
masse : 85 kg



CORDON BLEU n° 2

Série I - GV

1 BR de 2 500 mth/h - 1 Bl de 2 280
mth/h - 1 brûleur de 1 700 mth/h sous
plaque de fonte - 1 four de 330 × 220 ×
410 de 2 500 mth/h - 1 GC - dg : 12 mm
dimensions hors-tout : 600 × 800 × 500
masse : 100 kg

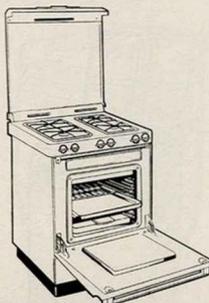
THERMOR



ISABELLE 46 326 Série II - DG
Encastrable

1 BI (arrière) de 3 400 mth/h - 1 BR (avant gauche) de 2 650 mth/h - 1 BL (avant droit) de 1 500 mth/h - dg : 20 mm
1 four de 3 100 mth/h : 410 × 280 × 350
dimensions hors-tout : 520 × 825 × 630
masse : 66 kg

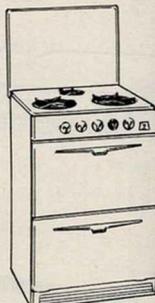
THERMOR



VICTOIRE 46 376 Série II - DG
Encastrable

1 BI (avant gauche) de 3 400 mth/h
2 BR (arrière gauche, avant droit) de 2 600 mth/h - 1 BL (arrière droit) de 1 800 mth/h - dg : 20 mm - 1 four de 5 000 mth/h : 345 × 278 × 410 - 1 gril-
loir de 3 450 mth/h - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 630 - masse : 85 kg

VALENTINI & CIE



CHINON 856 Série I - DG

1 BR (avant gauche) de 2 500 mth/h - 1 BL (avant droit) de 1 900 mth/h - 1 BI (arrière) de 1 500 mth/h - 1 placard à casseroles : 510 × 270 × 340 - 1 four de 1 550 mth/h : 347 × 217 × 320 - dimensions hors-tout : 570 × 800 × 450 - masse : 40 kg



combinées gaz-électricité

ACER



M 522 Série I - DG

1 BI (arrière droit) de 3 200 mth/h - 1 BI (avant droit) de 1 700 mth/h - 2 foyers de cuisson électrique - 1 four grill électrique

M 540 Série III - DG

Même modèle mais 4 brûleurs - 1 BI (arrière droit) de 3 200 mth/h - 2 BR (arrière gauche et avant gauche) de 2 700 mth/h - 1 BI (avant droit) de 1 700 mth/h - 1 four électrique

ARTHUR-MARTIN



9347 Série II - DG

Tension : 220 V - 2 BR (avant droit et arrière gauche) de 2 700 mth/h - 2 BI (avant gauche et arrière droit) de 1 900 mth/h - 1 BA de 180 mth/h - 1 four électrique à thermostat (voûte : 1 650 W sole : 1 550 W) : 370 × 255 × 390 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 78 kg

ARTHUR-MARTIN (suite)



9547 P Série I - DG

Tension : 220 V - 1 foyer (avant droit) de 1 800 W - 1 foyer (arrière droit) « ELEXPRESS » de 2 400 W à réglage progressif - 1 BR (arrière gauche) de 2 700 mth/h - 1 BI (avant gauche) de 1 900 mth/h - 1 four électrique à thermostat (voûte : 1 650 W - sole : 1 550 W) : 370 × 255 × 390 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 81 kg

LIOTARD Frères



ROYALE 410 Série II - DG

4 brûleurs - allumage électrique - tiroir étuve - moufle de four sortant - bandeau cache-manettes de sécurité - table de travail relevable - grille de 1 800 W - four électrique de 1 500 W : 428 × 300 × 440 - dimensions hors-tout : 580 × 800 × 650 - masse : 75 kg

LIOTARD Frères (suite)



LILOR « ROYALE » 420 Série I - DG

Tension : 220 V - P : 5 050 W - 2 foyers 2 brûleurs à gaz - 1 four électrique de 1 500 W - Grilloir 1 800 W - moufle de four sortant - bandeau cache-manettes de sécurité - table de travail relevable - tiroir étuve



LUXE 460 Série II - DG

4 brûleurs - 1 grilloir de 1 800 W - moufle de four sortant - bandeau cache-manettes de sécurité - table de travail relevable - tiroir étuve - tourne-broche électrique - 1 four électrique de 1 800 W avec thermostat : 420 × 300 × 440 - dimensions hors-tout : 580 × 800 (1 100 avec dossier) × 680 - masse : 120 kg

LIOTARD Frères (suite)



LUXE 470

Série I - DG

2 brûleurs - 1 foyer de 2 000 W - 1 foyer de 1 250 W - P : 5 170 W - autres caractéristiques identiques à celles du type 460

PIED SELLE

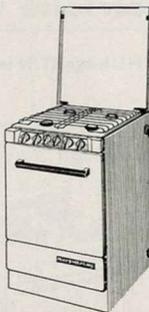


ET 55-87 A

Série I - DG

Tensions : 220 V, 380 V (alternatif)
1 foyer feu vif Calrod (arrière droit) de 2 100 W - 1 plaque fonte (arrière gauche) de 1 500 W - 1 BR (avant droit) de 2 500 mth/h - 1 BL (avant gauche) de 2 000 mth/h - 1 four électrique avec 1 élément de sole du type Calrod 1 300 W et 1 élément de voûte du type Calrod 1 500 W - 350 × 280 × 420 - tiroir à casseroles - dimensions hors-tout : 550 × 825 × 600 - masse : 71 kg

ROSIÈRES



VIGILGAZ 596-53

Série II - DG

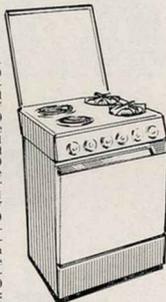
Tension : 220 V
P : 2 400 W - 2 BR (avant gauche et arrière droit) de 2 700 mth/h - 2 BL (avant droit et arrière gauche) de 2 050 mth/h - dg : 20 mm - 1 four comprenant 1 élément de sole et 1 élément de grillade de 1 200 W chacun : 350 × 235 × 410 dimensions hors-tout : 525 × 800 × 575 - masse : 60 kg

SAUTER

TALLOIRES 363-12

Série II - DG

Tensions : 220 V, 380 V
4 foyers : 1 élément TSK de 1 250 W réglé par Sautomat - 1 élément TSK de 2 000 W
1 BL de 1 250 mth/h - 1 BR de 2 500 mth/h - 1 four comportant 1 voûte de 1 300 W et 1 sole de 2 000 W réglés par Sautomat et 1 grill de 2 500 W
410 × 300 × 400
1 coffre à casseroles - possibilité d'adapter un tourne - broche
dimensions hors-tout : 560 × 800 × 560 - masse : 63 kg

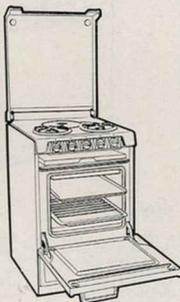


THERMOR

ISABELLE 46 723

Série I - DG

1 BR (avant gauche) de 2 650 mth/h
1 BL (avant droit) de 1 500 mth/h
1 foyer (arrière) de 2 000 W
1 GR électrique de 1 200 W
1 four électrique de 1 200 W - 410 × 235 × 350 - dimensions hors-tout : 430 × 825 × 520 - masse : 61 kg



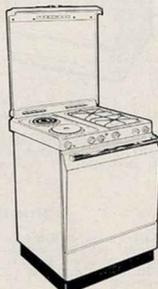
THERMOR

(suite)

ISABELLE 46 726

Série II - DG

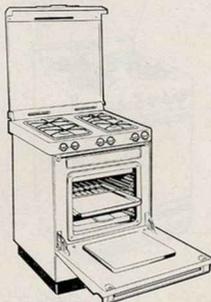
1 BL (arrière) de 3 400 mth/h - 1 BR (avant gauche) de 2 650 mth/h
1 BL (avant droit) de 1 500 mth/h
1 GR électrique de 1 200 W - 1 four électrique de 1 200 W : 410 × 235 × 350 - dimensions hors-tout : 630 × 825 × 520 - masse : 61 kg



VICTOIRE 46 783

Série I - DG

1 BR (avant droit) de 2 600 mth/h - 1 BL (arrière droit) de 1 800 mth/h - 1 foyer (avant gauche) de 2 000 W - 1 foyer (arrière gauche) de 1 250 W - four thermostatique de 1 700 W : 345 × 265 × 410
GR de 2 000 W - dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 630 - masse : 71 kg



VICTOIRE 46 786

Série III - DG

1 BL (avant gauche) de 3 400 mth/h
2 BR (arrière gauche et avant droit) de 2 600 mth/h - 1 BL (arrière droit) de 1 800 mth/h - four thermostatique de 1 700 W : 345 × 265 × 410 - GR de 2 000 W - dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 630 - masse : 70 kg

réchauds-jours à gaz

Norme NF D 32-325

Assurant leur aptitude à l'emploi, la norme des cuisinières régit de même les réchauds-jours, véritables modèles réduits jouissant des mêmes qualités.

Les réchauds-jours ont deux brûleurs (un rapide, un lent) minimum, et un four. On distingue 3 séries d'appareils :

- Série I : sans grilloir;
- Série II : avec grilloir et avec ou sans thermostat;
- Série III : avec grilloir indépendant.

Dernière précaution prévue par la norme : le support du réchaud ne doit jamais chauffer dangereusement.

ABREVIATIONS —

Brûleur auxiliaire	BA
Brûleur intensif	BI
Brûleur lent	BL
Brûleur rapide	BR
Grilloir par contact	GC
Grilloir à plafond rayonnant	GR
Diamètre int. du raccord-gaz ..	dg

Dimensions données en mm
et dans l'ordre :
largeur × hauteur × profondeur

ARTHUR-MARTIN



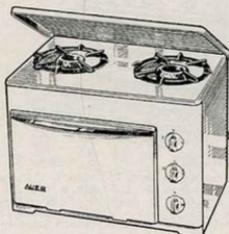
MULTIGAZ 3139 Série II - DG
1 BR (avant gauche) de 2 500 mth/h
1 BL (avant droit) de 1 600 mth/h - 1 BA
(arrière) de 1 100 mth/h - 1 grilloir de
2 900 mth/h : 320 × 210 × 320 - dimen-
sions hors-tout : 600 × 450 × 450 - masse :
45 kg
Peut se placer sur une armoire-support
(réf. 31 30).

ARTHUR-MARTIN (suite)



MULTIGAZ 3137 A Série I - DG
1 BR (avant gauche) de 2 500 mth/h
1 BL (avant droit) de 1 600 mth/h - 1 BA
(arrière) de 1 100 mth/h - 1 four de 2 000
mth/h : 320 × 210 × 320 - dimen-
sions hors-tout : 600 × 450 × 450 - masse :
45 kg
Peut se placer sur une armoire-support
(réf. 31 30).

AUER



L'OURAGAN 314 Série II - DG
1 BR de 2 500 mth/h - 1 BL de 1 500
mth/h - 1 four de 310 × 210 × 315 de
2 200 mth/h - dg : 12 mm - dimensions
hors-tout : 510 × 380 × 370 - masse :
47 kg

BRACHET-RICHARD



SKIFF I 323 bis Série I - DG
1 BR (gauche) de 2 420 mth/h - 1 BL
(droit) de 1 300 mth/h - 1 four : 380 ×
295 × 310 de 2 500 mth/h avec thermost-
at - dg : 10 mm - dimensions hors-
tout : 500 × 400 × 300 - masse : 32 kg

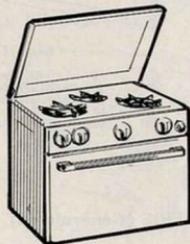
BRACHET-RICHARD

(suite)

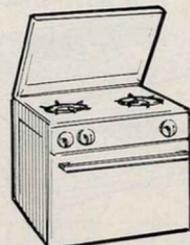


SKIFF II 333 bis Série I - DG
1 BR (avant gauche) de 2 420 mth/h
1 BL (avant droit) de 1 400 mth/h - 1 BA
(arrière) de 1 190 mth/h - 1 four : 380
× 285 × 310 de 2 500 mth/h avec ther-
mostat - dg : 12 mm - dimensions hors-
tout : 500 × 400 × 300 - masse : 37 kg

CAMP (CHALOT)

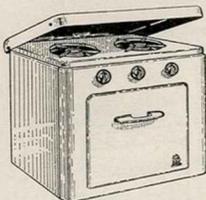


LE « 55 » DE CHALOT Série I - DG
1 BR de 2 630 mth/h - 2 BL de 2 225
mth/h - dg : 10 mm - 1 four avec ther-
mostat de 2 970 mth/h : 400 × 240 × 300
dimensions hors-tout : 560 × 440 × 420
masse : 31 kg



LE « 77 » DE CHALOT Série I - DG
1 BR de 2 630 mth/h - 1 BL de 2 225
mth/h - dg : 10 mm - 1 four avec ther-
mostat de 2 970 mth/h : 400 × 240 × 300
dimensions hors-tout : 500 × 440 × 420
masse : 30 kg

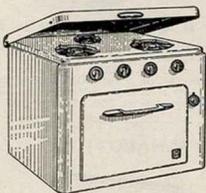
FAR



INTIMITE

Série I - DG

1 BR de 3190 mth/h - 1 BL de 2290 mth/h - 1 four de 312 × 200 × 290 de 1960 mth/h - dimensions hors-tout : 320 × 415 × 380 - masse : 28,500 kg

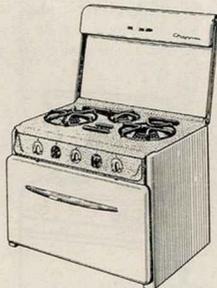


DESIR

Série I - DG

1 BR de 3180 mth/h - 1 BL de 2280 mth/h - 1 BA de 770 mth/h - 1 four de 380 × 205 × 330 de 2800 mth/h avec thermostat - dg : 12 mm - dimensions hors-tout : 620 × 430 × 420 - masse : 43,9 kg

FONDERIE (Générale de)



CHAPPEE 2438

Série I - DG

avec thermostat - 1 BR de 2450 mth/h - 1 BL de 1950 mth/h - 1 BA de 1200 mth/h - 1 GC (sur demande) pouvant fonctionner sur le BR - 1 four calorifugé de 2500 mth/h : 350 × 200 × 310 - dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 580 × 460 × 434 - masse : 44 kg

FONDERIE

(Gle de)

(suite)



CHAPPEE 2461

Série I - DG

1 BR (gauche) de 2175 mth/h - 1 BL (droit) de 1500 mth/h - dg : 12 mm 1 four calorifugé de 2550 mth/h : 370 × 210 × 310 - dimensions hors-tout : 470 × 405 × 390 - masse : 52 kg

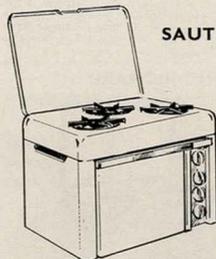


SAINT-NICOLAS

GRISBI 60

Série I - DG

1 BR couronne de 2800 mth/h - 1 champion central de 450 mth/h - 1 BL de 1800 mth/h - 1 four de 2400 mth/h : 345 × 220 × 315 - robinet thermostatique sur demande - dimensions hors-tout : 480 × 445 × 415



SAUTER

332-01

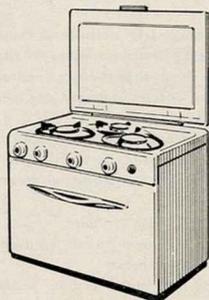
Série II - DG

1 BR (avant droit) de 3100 mth/h 1 BL (avant gauche) de 1550 mth/h 1 BA (arrière) de 1190 mth/h - 1 GR de 2000 mth/h - 1 four de 300 × 200 × 320 de 1750 mth/h avec thermostat - dg : 12 mm - dimensions hors-tout : 530 × 410 × 400 - masse : 30 kg

332-03

Le même sans thermostat.

SCHOLTES

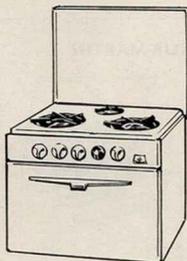


217

Série II - GV

1 BR (avant gauche) de 2800 mth/h 1 BL (avant droit) de 1720 mth/h - 1 BL (arrière) de 1000 mth/h - 1 GR de 2200 mth/h - 1 four de 390 × 320 × 210 de 3150 mth/h avec thermostat - dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 545 × 475 × 475 - masse : 45 kg

VALENTINI & Cie



CHENONCEAUX 756

Série I - DG

1 BR (avant gauche) de 2500 mth/h 1 BL (avant-droit) de 1900 mth/h - 1 BL (arrière) de 1500 mth/h - 1 four de 1550 mth/h : 347 × 217 × 320 - dimensions hors-tout : 570 × 430 × 450 - masse : 32 kg

réchauds-plats à gaz

Norme NF D 32-325

Même norme, mêmes garanties, même souci que pour le réchaud-four. Là encore, trois séries d'appareils, selon une classification identique à celle des cuisinières :

- Série I : un seul brûleur (aucun modèle n'est estampillé);
- Série II : deux brûleurs ;
- Série III : trois brûleurs, dont deux pouvant faire bouillir un litre d'eau en 10 minutes.

ABREVIATIONS

Brûleur auxiliaire	BA	Brûleur rapide	BR
Brûleur intensif	BI	Diamètre int. du raccord-gaz..	dg
Brûleur lent	BL		

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.

AUER



N° 216 Série III - DG

1 BR de 2 500 mth/h - 1 BL de 1 500 mth/h - 1 BA de 400 mth/h - dg : 12 mm - dimensions hors-tout : 576 × 80 × 363

AZUREA



32 Série III - DG

2 BI - 1 BL - bâti et dosseret émaillés blanc - dimensions hors-tout : 680 × 120 × 370

FAR



183 Série II - DG

2 brûleurs couronnes : 1 lent de 1 880 mth/h, 1 double intensif de 3 695 mth/h composé d'un BR de 2 770 mth/h et d'un BA de 925 mth/h - dimensions hors-tout : 550 × 115 × 325 - masse : 8,6 kg

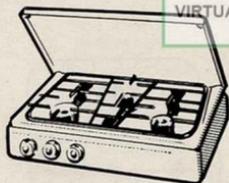
FONDERIE (Générale de)



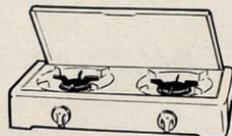
CHAPPEE 2355 Série II - DG

1 BR de 2 450 mth/h - 1 BL de 1 950 mth/h - dg : 12 mm - dimensions hors-tout : 560 × 95 × 325

HAINEAUX

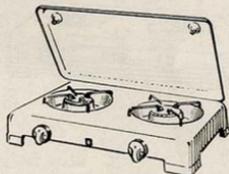


414 Série III - DG
1 BR de 2 650 mth/h 1 BL de 1 800 mth/h
1 BA de 1 025 mth/h - dimensions hors-tout : 560 × 105 × 370 - masse : 18 kg



LUNCH 410 Série II - BP
1 BR de 2 160 mth/h - 1 BL de 1 410 mth/h - dimensions hors-tout : 530 × 85 × 280 - masse : 10 kg

IDEAL STANDARD



80 Série II - DG
2 BR de 2 750 mth/h - dg : 12 mm - dimensions hors-tout : 500 × 100 × 340 - masse : 13 kg

LIOTARD Frères



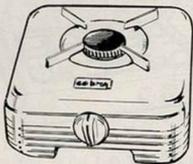
MICRO LILOR 200 Série II - GV
1 BR simple couronne - 1 BR double couronne - veilleuse automatique - dimensions hors-tout : 590 × 125 × 350

MICRO LILOR 210 même modèle BP

MICRO LILOR 211 même modèle GN

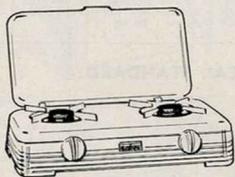


MOUFFLET & CIE



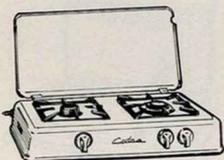
51-20 Série I - DG

1 BL de 1 500 mth/h - dg : 10 mm - dimensions hors-tout : 270 × 115 × 285 - masse : 1,6 kg



52-20 Série II - DG

1 BL (droit) de 1 500 mth/h - 1 BL (gauche) de 1 200 mth/h - dg : 10 mm - dimensions hors-tout : 460 × 115 × 310 - masse : 4,2 kg



72-41 Série II - DG

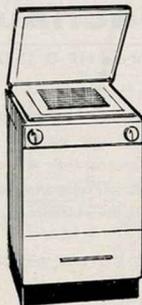
2 brûleurs couronne : 1 BL de 1 500 mth/h - 1 BR de 2 540 mth/h comportant 1 BA de 580 mth/h - dimensions hors-tout : 575 × 120 × 365 - masse : 8 kg

four indépendant

AUBECQ

HAUFOUR 593 Série I - DG

1 BL sous plaque chauffante de 1 200 mth/h - 1 four avec thermostat de 2 760 mth/h : 305 × 215 × 318 - dimensions hors-tout : 500 × 800 × 600 - masse : 55 kg



ensemble fonctionnel

ARTHUR-MARTIN

36-50

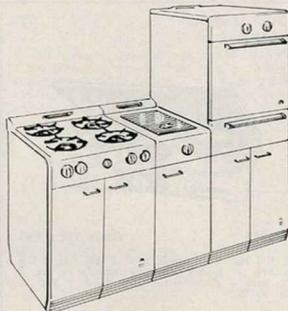
Table 5 feux multigaz sur armoire de rangement (même table que cuisinière 36-52 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 56 kg

34-10

Plaque de mijotage avec brûleur multigaz de 130 mth/h sur armoire de rangement dimensions hors-tout : 400 × 800 × 600 - masse : 40 kg

36-82

Four multigaz sur armoire de rangement (même four que cuisinière 36-52) - tiroir à casserolierie - dimensions hors-tout : 600 × 1 450 × 600 - masse : 95 kg



réchauds-buffets

Ces ensembles, constitués par l'adjonction à un réchaud-plate d'un meuble susceptible de recevoir une bouteille de gaz liquéfié pour alimenter l'appareil, se réfèrent, par extension, à la norme NF D 32-325 des réchauds-fours à gaz.

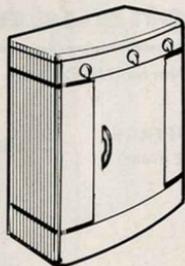
AUBECQ

HAUFOUR 591 Série III - DG

2 BR de 2 580 mth/h (avant et arrière gauche) - 1 BL de 1 200 mth/h (avant droit) - 1 BL de 2 200 mth/h (arrière droit) - 1 GR de 2 650 mth/h : 300 × 150 × 360 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 59 kg



AZUREA

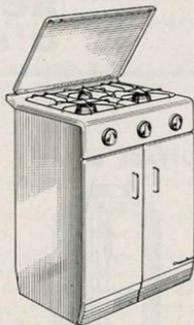


1017

Série III - DG

1 BR de 2 700 mth/h - 1 BL de 2 200 mth/h - 1 BA de 800 mth/h - laqué ou émaillé - dimensions hors-tout : 680 × 800 × 370 - masse : 28 kg

FONDERIE (Générale de)



CHAPPÉE BECUWE 2321

Série II - DG

Encastrable

Réchaud 3 feux - meuble loge-bouteille tôle d'acier émaillée - 2 BR de 2 450 mth/h - 1 BL de 1 100 mth/h - 1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 590 × 800 × 500 - masse : 31 kg

FONDERIE (Générale de)

(suite)



CHAPPÉE BECUWE 2319 et 2320

Série II - DG

Encastrable

2319

Réchauds 2 feux - meubles loge-bouteille tôle d'acier émaillée - 1 BR de 2 450 mth/h - 1 BL de 1 100 mth/h - 1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 394 × 800 × 500 - masse : 25 kg

2320

Mêmes caractéristiques techniques, mais dimensions hors-tout : 390 × 800 × 600 - masse : 29 kg

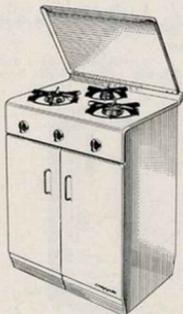
FAR



191

Série III - B

2 BR (avant) de 2 500 mth/h - 1 BL (arrière) de 1 550 mth/h - 1 buffet pour bouteille butane de 13 kg - dimensions hors-tout : 620 × 800 × 450 - masse : 31 kg

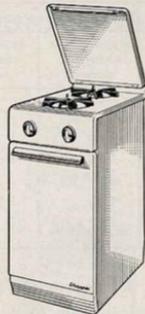


CHAPPÉE 2311

Série II - DG

Encastrable

Réchaud 3 feux - meuble loge-bouteille tôle d'acier émaillée - 2 BR de 2 450 mth/h - 1 BL de 1 100 mth/h - 1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR - dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 590 × 800 × 500 - masse : 31 kg



CHAPPÉE 2309 et 2310 Série II - DG

Encastrable

2309

Réchauds 2 feux - meuble loge-bouteille 1 BR de 2 450 mth/h - 1 BL de 1 100 mth/h - 1 GC (sur demande) fonctionnant sur le BR - dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 394 × 800 × 500 - masse : 25 kg

2310

Mêmes caractéristiques techniques, mais dimensions hors-tout : 394 × 800 × 600 - masse : 29 kg



L'accumulateur estampillé NF-GAZ est un réservoir de 8 à 200 litres, calorifugé, pouvant porter l'eau qu'il contient à une température variable au gré de l'utilisateur. Il comporte un thermostat et des dispositifs de sécurité concernant l'allumage et l'eau.

La norme fixe aussi des limites aux durées d'échauffement, au refroidissement toléré après 10 heures d'arrêt, enfin au rendement de l'appareil, c'est-à-dire au rapport entre les calories fournies par la combustion du gaz et celles restituées par l'eau à sa sortie de l'appareil. Voici les capacités normalisées, avec les durées d'échauffement, lesquelles sont variables suivant que l'appareil est à chauffe normale ou chauffe rapide.

Capacité nominale	Temps de chauffe maximum	
	Appareils à chauffe normale	Appareils à chauffe rapide
8 l	0 h 30	—
30 l	1 h 45	0 h 35
50 l	2 h 45	0 h 55
100 l	4 h 30	1 h 30
150 l	6 h	2 h
200 l	6 h	2 h

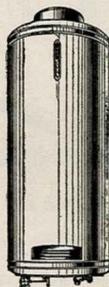
Grâce à des dispositions intérieures appropriées, l'eau froide admise en cours d'utilisation ne doit pas abaisser la température déjà chaude et prête à l'emploi.

ABREVIATIONS

Capacité en litres C
Temps de chauffe t
Diamètre de l'arrivée de gaz.... dg

Les dimensions sont données en mm et dans l'ordre : diamètre × hauteur.

CHAUFFAGE & GAZ



STYX

Chauffage rapide
3 modèles :

TW - 50

C : 50 l - t : 60 mn - dg : 12/17 mm
de : 15/21 mm - dimensions hors-tout :
372 × 1140 - masse : 55 kg

TW - 100

C : 100 l - t : 80 mn - dg : 12/17 mm
de : 15/21 mm - dimensions hors-tout :
472 × 1300 - masse : 98 kg

TW - 200

C : 200 l - t : 80 mn - dg : 15/21 mm
de : 21/27 mm - dimensions hors-tout :
572 × 1560 - masse : 124 kg



STYX-MEDIOR

C : 30 l - t : 70 mn - dg : 12/17 mm
de : 15/21 mm - dimensions hors-tout :
345 × 815

GV-BP-GN

CHAUFFAGE & GAZ (suite)

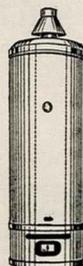


STYX MAJOR

DG

C : 75 l - dg : 12/17 mm - de : 15/21 mm
dimensions hors-tout : 420 × 1100 - masse : 68 kg

EMF



RHONEGAZ

4 modèles à pression, à condensation :
- 50

C : 50 l - t : 1 h 5 mn - dg : 8 mm
de : 15 mm - dimensions hors-tout : 400
× 1170 - masse : 45 kg

C : 50 l
Mêmes caractéristiques mais t : 1 h 15 mn
- 75

C : 75 l - t : 1 h 40 mn - dg : 8 mm
de : 15 mm - dimensions hors-tout : 430
× 1375 - masse : 64 kg

- 100

C : 100 l - t : 2 h - dg : 8 mm
de : 15 mm - dimensions hors-tout :
470 × 1480 - masse : 71,5 kg

- 150

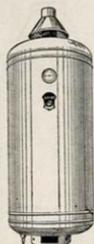
C : 150 l - t : 2 h 45 mn - dg : 8 mm
de : 15 mm - dimensions hors-tout :
520 × 1760 - masse : 103 kg

R 50

2 modèles chauffe rapide
C : 50 l - t : 49 mn - dg : 8 mm
de : 15 mm - dimensions hors-tout :
400 × 1170 mm - masse : 45 kg

R 75

C : 75 l - t : 1 h 10 mn - dg : 8 mm
de : 15 mm - dimensions hors-tout :
430 × 1330 mm - masse : 66 kg

**PACIFIC**

3 modèles - Chauffage rapide
- 50

C : 50 l - t : 37 mm - dg : 12/17 mm
de : 15/21 mm - dimensions hors-tout :
450 x 1165 - masse : 48 kg

- 100

C : 100 l - t : 1 h 18 mm - dg : 12/17 mm
de : 20/27 mm - dimensions hors-tout :
510 x 1420 - masse : 76 kg

- 150

C : 150 l - t : 1 h 40 mm - dg : 12/17 mm
de : 20/27 mm - dimensions hors-tout :
550 x 1600 - masse : 93 kg

3 modèles - Chauffe normale - identique au
précédent

**THUEL-CHASSAIGNE
& Cie**

Série R, 50, 100 et 150

3 modèles

Chauffage rapide

GV-GN

C : 50 l - t : 0 h 50 mm - dg : 12/17 mm
de : 15/21 mm - dimensions hors-tout :
440 x 1280 - masse : 62 kg

C : 100 l - t : 1 h - dg : 12/17 mm - de :
15/21 mm - dimensions hors-tout : 550 x
1435 - masse : 96 kg

C : 150 l - t : 1 h 15 mm - dg : 12/17 mm
de : 15/21 mm - dimensions hors-tout :
600 x 1505 - masse : 115 kg

chauffe-bains

Norme NF D 35-325

Ces appareils amènent l'eau à la température voulue au fur et à mesure des besoins.

Voici leurs performances :

distributeur : 16 à 20 litres à 45°C
en 1 minute

chauffe-bains : 11 à 15 litres à 45°C
en 1 minute.

chauffe-eau : 2,5 litres à 60°C en
1 minute

Elles supposent bien entendu des conduits d'alimentation adéquats.

Le rendement minimum de 75 % est garanti pour le chauffe-bain, c'est-à-dire que 1,2 mètre cube de gaz fournit en 12 minutes un bain à 45°C

D'après leur puissance, les chauffe-

bains sont subdivisés par la norme en appareils de 320 et de 380 calories ou millithermies/minute chauffant respectivement par minute, environ 12 et 15 litres d'eau.

Le chauffe-eau possède les mêmes organes de sécurité que le chauffe-bain : valve automatique, empêchant l'eau d'atteindre 100°C, veilleuse consommant moins de 45 litres de gaz à l'heure, disposition assurant des combustions complètes.

Le chauffe-eau ne fournit que 125 calories ou millithermies/minute; un conduit d'évacuation des gaz brûlés n'est pas obligatoire si la pièce est de dimensions suffisantes (8 m³). Son rendement est toujours supérieur ou égal à 75 %.

A B R E V I A T I O N S

Diamètre de la prise d'air frais. da

Diamètre de la buse d'évacuation db

Diamètre intérieur du raccord

d'eau froide

Diamètre int. du raccord-gaz.. dg

Débit normal de gaz du brûleur

(gaz à 4500 cal. en conditions

types)..... D

Les dimensions (hors-tout) sont données dans l'ordre :

diamètre x hauteur ou largeur x profondeur

CHAFFOTEAUX & MAURY**LE BAYARD GNA 32**

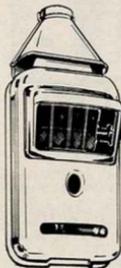
à pression, sans condensation, à veilleuse de contrôle, avec coupe-tirage anti-refouleur - 320 mth/mm
dg : 26 mm - da : 110 mm - db : 133 mm
de : 15 mm - D : 95 l/mm - dimensions hors-tout : 400 x 1053 x 248 - masse : 22 kg

LE BAYARD GNA 38

sans condensation, à veilleuse, avec coupe-tirage anti-refouleur - 380 mth/mm
dg : 26 mm - da : 110 mm - db : 133 mm
de : 15 mm - D : 110 l/mm - dimensions hors-tout : 400 x 1053 x 248 - masse : 22,5 kg

B 30

à butane - propane - 295 mth/mm - mêmes caractéristiques dimensionnelles que le GNA

CHAFFOTEAUX & MAURY**LE BAYARD RADIANT R 32**

320 mth/mm, sans condensation - veilleuse de sécurité - radiateur à rayonnement de P : 2000 mth/h

CHAFFOTEAUX & MAURY

(suite)



LE BAYARD 20

200 mth/mn, sans condensation, veilleuse de sécurité - réglage de débit de gaz par régulateurs de débit de gaz et de débit d'eau - sélecteur de température

AP 20

Mêmes caractéristiques, brûleurs spéciaux pour gaz riches.

B 20

Butane - Propane

DAFFOS



VOGUE-SECURIT

à condensation, à veilleuse, avec coupe-tirage anti-refouleur et contrôle de tirage 320 mth/mn
dg : 26 mm - da : 125 mm - db : 111 mm
de : 19 mm - D : 92 l/mn - dimensions hors-tout 360 × 750 × 320 - masse : 27 kg

VOGUE-SECURIT

Butane-Propane : 267 mth/mn

SUPER VOGUE-SECURIT

à condensation, à veilleuse, avec coupe-tirage anti-refouleur et contrôle de tirage 380 mth/mn
dg : 26 mm - da : 120 mm - db : 111 mm
de : 19 mm - D : 108 l/mn - dimensions hors-tout 360 × 750 × 320 - masse : 29,5 kg

DAFFOS (suite)



GV 20-60

200 mth/mn - sans condensation, à veilleuse avec cône anti-refouleur, régulateur de débit de gaz, eau et sélecteur de température - dg : 20 mm - da : 11 mm - de : 15 mm - D : 65 l/mn - dimensions hors-tout : 350 × 770 × 280 - masse : 17 kg

METHANIC 20-60

Mêmes caractéristiques, mais D : 30 l/mn

AP 20-60

Mêmes caractéristiques, mais D : 40 l/mn

B 20-60

Mêmes caractéristiques, mais sans régulateur de débit - D : 1300 g/h

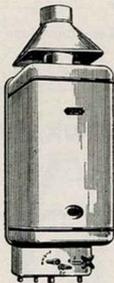
GV

GN

AP

BP

DANIEL



LE REGENT 32 T - G 1 - N 1 - AP 1

transformable tous gaz à pression à condensation, à veilleuse de contrôle, avec coupe-tirage anti-refouleur 320 mth/mn
dg : 26/34 mm - db : 125 mm - de : 20/27 mm - D : 94 l/mn - dimensions hors-tout : 365 × 976 × 290 - masse : 24 kg

LE REGENT PI 32 T

butane-propane - 320 mth/mn
Mêmes caractéristiques sauf dg : 15/21 mm
D : 33 g/mm

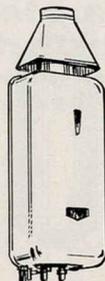
SUPER-REGENT G I 38 S

à pression à condensation, à veilleuse de contrôle, avec coupe-tirage anti-refouleur, sans contrôleur de tirage 380 mth/mn
dg : 26/34 mm - db : 125 mm - de : 20/27 mm - D : 108 l/mn - dimensions hors-tout : 365 × 976 × 290 - masse : 27 kg. Pas de régulateur automatique.

SUPER REGENT PI 38 S

butane-propane - 380 mth/mn
Mêmes caractéristiques sauf : dg : 15/21 mm et D : 41 g/mm

DANIEL (suite)



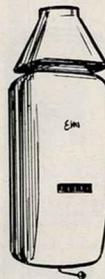
LE REGENT 200 RT GV - AP - GN

transformable tous gaz - à pression - à condensation - avec coupe-tirage anti-refouleur et régulateur de pression automatique - 200 mth/mn - dg : 20/27 mm - db : 111 mm - de : 20/27 mm - D : 64 l/mn - dimensions hors-tout : 305 × 870 × 255 - masse : 16 kg

LE REGENT PB 200 RT BP

Mêmes caractéristiques, mais pas de régulateur de pression automatique - dg : 12/17 mm - 22 g/mm

LEBLANC



LM 20

GV - BP - GN - AP

200 mth/mn - veilleuse de sécurité, sans condensation - valve automatique - réglage automatique par régulateur de pression de gaz et eau - sélecteur de température ; coupe-tirage anti-refouleur - dg : 20/27 db : 111 - de : 15/21 - D : 56 l/mn - dimensions hors-tout : 280 × 762 × 190 - masse : 11,700 kg

Pour GN - D : 26 l/mn

Pour AP - D : 38 l/mn

Pour BP - même appareil sans régulateur de pression de gaz - mêmes caractéristiques, mais dg : 10/12 et D : 1,225 mth/h

PAIN

P «200» GV-GN

veilleuse de sécurité, sans condensation, avec coupe-tirage

200 mth/mm - dg : 18 mm - db : 111 mm - de : 16 mm - D : 60 l/mm - dimensions hors-tout : 260 × 840 × 165 - masse : 11 kg



200 RADIANT, type 20 BR

à pression sans condensation, veilleuse de contrôle simple avec coupe-tirage anti-refouleur - 200 mth/mm - radiateur à rayonnement incorporé de P : 2 000 mth/h dg : 18 mm - da : 110 mm - db : 111 mm - de : 16 mm - D : 70 l/mm - dimensions hors-tout : 260 × 840 × 165 - masse : 12 kg

SAUNIER DUVAL

VESUVIUS 380

à condensation, à veilleuse, avec coupe-tirage antirefouleur et sans contrôleur de tirage dg : 23/25 - db : 125 mm à la sortie du coupe-tirage - de : 16/18 mm - D : 110 l/mm - dimensions hors-tout : 350 × 700 × 220 - masse : 30 kg



SAUNIER DUVAL (suite)



VESUVIUS 250 B GV

200 mth/mm - régulateur de pression - régulateur de débit d'eau et sélecteur de température - sans condensation - veilleuse de contrôle - coupe-tirage anti-refouleur - dg : 21/27 mm - db : 111 mm - de : 15/21 mm - D : 61 l/mm - dimensions hors-tout : 310 × 480 × 195 - masse : 10 kg

VESUVIUS 260 B BP

200 mth/mm - régulateur de débit d'eau sélecteur de température - sans condensation - veilleuse de contrôle - coupe-tirage antirefouleur - dg : 16 mm (pas 150) - db : 111 mm - de : 15/21 mm - D : 22 g/mm

VESUVIUS 270 B GN

Mêmes caractéristiques que pour 250 B, mais D : 28 l/mm

VESUVIUS 280 B AP

Mêmes caractéristiques que pour 250 B, mais D : 42 l/mm



VESUVIUS, Type 450 AR GV

320 mth/mm - régulateur de pression de gaz, sans condensation - veilleuse de contrôle, avec coupe-tirage anti-refouleur dg : 26/34 mm - db : 125 mm - de : 20/27 mm - D : 98 l/mm - dimensions hors-tout : 355 × 500 × 236 - masse : 13,5 kg

SAUNIER DUVAL (suite)

VESUVIUS, Type 460 A

320 mth/mm sans condensation - veilleuse de contrôle, avec coupe-tirage anti-refouleur - dg : 18 mm (pas 150) - db : 125 mm - de : 20/27 mm - D : 35 l/mm - dimensions hors-tout : 355 × 500 × 236 - masse : 13,5 kg

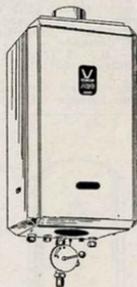
VESUVIUS 470 AR GN

320 mth/mm - régulateur de pression de gaz - sans condensation - veilleuse de contrôle, avec coupe-tirage anti-refouleur dg : 26/34 mm - db : 125 mm - de : 20/27 mm - D : 45 l/mm - dimensions hors-tout : 355 × 500 × 236 - masse : 13,5 kg

VESUVIUS 480 AR AP

320 mth/mm - régulateur de pression de gaz, sans condensation - veilleuse de contrôle, avec coupe-tirage anti-refouleur dg : 26/34 mm - db : 125 mm - de : 20/27 mm - D : 67 l/mm - dimensions hors-tout : 355 × 500 × 236 - masse : 13,5 kg

VEISLINGER



V 320

à condensation, à veilleuse, sans coupe-tirage ni contrôleur de tirage dg : 26/34 mm - db : 111 mm - de : 20/27 mm - D : 88 l/mm - dimensions hors-tout : 380 × 740 × 300 - masse : 25 kg

V 380

à condensation, à veilleuse, sans coupe-tirage anti-refouleur, ni contrôleur de tirage dg : 26/34 mm - db : 111 mm - de : 20/27 mm - D : 103 l/mm - dimensions hors-tout : 380 × 830 × 300 - masse : 28 kg

chauffe-eau instantanés

Norme NF D 35-325

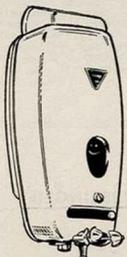
Voir p. 31 un aperçu du contenu de la norme sous la rubrique « chauffe-bains »

ABREVIATIONS

Diamètre du raccord d'eau froide de
Diamètre du raccord-gaz dg (en gaz à 4 500 mth) D
Diamètre de l'orifice d'évacuation de

Les dimensions sont données en mm dans l'ordre :
diamètre × hauteur ou largeur × profondeur

CHAFFOTEAUX & MAURY



« SERIE RC »

GV - AP - GN - BP

Régulateurs de débit d'eau et de gaz - veilleuse horizontale à injecteur spécial - sélecteur de température - coupe-tirage anti-refouleur sur demande - dg: 12 mm de : 12 mm - D: 36 l/mm - largeur : 240 mm - hauteur : 550 mm - masse : 8 kg
RC 12/1 F avec batterie mélangeuse
RC 12/2 F sans batterie mélangeuse

DAFFOS



SUPER VITCHO

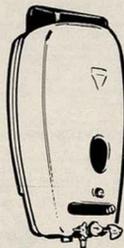
GV-AP-P

125 mth/mm - sans condensation, à veilleuse, sans coupe-tirage anti-refouleur et sans contrôleur de tirage avec régulateur de débit gaz
dg : 15 mm - do : 83 mm - de : 20 mm
D : 35 l/mm - dimensions hors-tout : 200 × 543 × 189 - masse : 7,5 kg
même modèle butane-propane

DAFFOS (suite)

GV 12 GV

Puissance utile : 125 mth/mm - réglage automatique par régulateurs de débit d'eau et de gaz - veilleuse horizontale à injecteur spécial - sélecteur de température - cône antirefouleur sur demande - dg: 12 mm - de : 12 mm - D : 37 l/mm - largeur 280 mm - hauteur 630 mm - masse : 8 kg
AM avec mélangeur
SM sans mélangeur



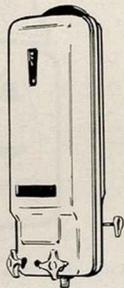
M 12 GN
Mêmes caractéristiques, mais D : 13 l/mm

AP 12 AP
Mêmes caractéristiques, mais D : 25 l/mm

B 12 BP
Mêmes caractéristiques, mais sans régulateur de gaz - D : 800 g/h

DANIEL

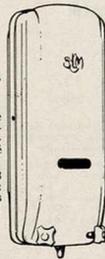
LE REGENT 59 T
GV - AP - GN - GVD - APD - GND
Transformable tous gaz - 125 mth/mm
2 modèles à pression, différent par la présence (GV) ou l'absence (GVD) de robinetterie mélangeuse - sans condensation - régulateur de pression automatique - veilleuse de contrôle - diffuseur orientable ou coupe-tirage antirefouleur dg : 15/21 mm - do : 83 mm - de : 15/21 mm - D : 36 l/mm dimensions hors-tout : 200 × 620 - masse : 9,500 kg



LE REGENT PB 59 T BP
Mêmes caractéristiques mais pas de régulateur de pression et dg : 12/17 mm - D : 13 g/mm

LEBLANC

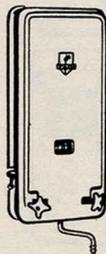
LM 6 GR R
GV - BP - GN - AP



125 mth/mm, à veilleuse de sécurité, sans condensation, valve automatique, système d'étanchéité breveté

dg : 15 mm - do : 83 mm - de : 15 mm - D : 36 l/mm - dimensions hors-tout : 200 × 520 × 180 - masse : 7,5 kg
Pour GN - D : 17 l/mm
Pour AP - D : 25 l/mm
Pour BP - même appareil sans régulateur de pression de gaz - mêmes caractéristiques, mais dg : 10 mm - D : 800 g/h

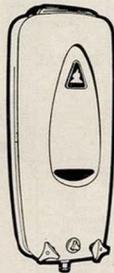
PAIN



JUNIOR 12 B GV-GN

sans condensation, à veilleuse, sans coupe-tirage anti-refouleur ni contrôleur de tirage - 125 mth/mm
dg : 12 mm - do : 83 mm - de : 15 mm
D : 36 l/mm - dimensions hors-tout : 260 × 590 × 122 - masse : 9,3 kg

SAUNIER DUVAL



VESUGAZ 150 B

GV

125 mth/mm - régulateur de pression de gaz - régulateur de débit d'eau et sélecteur de température - sans condensation - veilleuse de contrôle - coupe-tirage anti-refouleur sur demande - dg : 14 (15/21) de : 12 (15/21) - do : 83 mm - D : 37 l/mm - dimensions hors-tout : 209 × 545 × 183 - masse : 5,5 kg



SAUNIER DUVAL (suite)

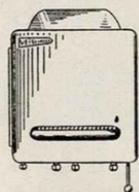
VESUGAZ 160 B BP
 125 mth/mm - régulateur de débit d'eau et sélecteur de température - sans condensation - veilleuse de contrôle - coupe-tirage antirefouleur sur demande - dg : 6 (12 pas 100) - de : 12 (15/21) - do : 83 mm
 D : 14 g/mm - dimensions hors-tout : 209 × 545 × 183 - masse : 5,5 kg

VESUGAZ 170 B (90 cpz) GN
VESUGAZ 190 B (200 cpz) GN
 Mêmes caractéristiques que pour le 150 B, mais D : 18 l/mm

VESUGAZ 180 B AP
 Mêmes caractéristiques que pour le 150 B, mais D : 27 l/mm

VEISLINGER

V 125
 sans condensation, à veilleuse et déflecteur amovible
 dg : 14 mm - do : 83 mm - de : 15 mm
 D : 36 l/mm - dimensions hors-tout : 300 × 350 × 140
 masse : 6,5 kg



réchauffeurs

Norme NF D 35-325

Les réchauffeurs estampillés NF-GAZ ont un rendement au moins égal à 70 %, thermostat aisément réglable, température de l'eau au départ 80°C, au retour 60°C; car cette eau circule en circuit fermé, comme dans un chauffage central, et cède sa chaleur dans un réservoir contenant l'eau qui sera distribuée.

La norme prévoit deux modèles :

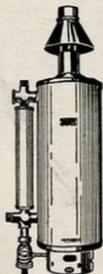
le petit modèle chauffe un réservoir indépendant de 30 à 60 litres en une heure en consommant 1 800 à 3 000 calories; le grand modèle chauffe 60 à 200 litres avec une consommation de 3 000 à 4 500 calories.

Actuellement, seul un modèle de grande capacité est estampillé pour le gaz de ville.

A B R E V I A T I O N S

Diamètre de la buse d'évacuation db Diamètre du raccord-gaz dg
 Diamètre intérieur du raccord Débit nominal de gaz au brûleur
 d'eau froide de (en gaz à 4 500 mth/h) D

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.



CONSTRUCTIONS D'APPAREILS THERMO-MÉCANIQUES

STM R 145 GV
 dg : 12 mm - db : 83 mm - de : 33 mm
 D : 1 m³/h - dimensions hors-tout : 300 × 865 × 220 - masse : 15 kg

APPAREILS DE CHAUFFAGE INDÉPENDANTS



radiateurs

Norme NF D 35-332

La norme NF D 35-332 exige, entre autres précisions, des brûleurs ne s'éteignant pas malgré une réduction de 80 % du débit, la visibilité des flammes, l'allumage par veilleuse, des dispositifs de protection à l'allumage et à l'extinction sur les modèles puissants, la résistance des matériaux à la corrosion et à la surchauffe, un démontage facile, une robinetterie normalisée, une étanchéité parfaite, et, comme les normes de la plupart des autres appareils, un rendement minimum de 75 %. Des conduits d'évacuation sont exigés.

Naturellement, la détermination de la puissance et du type de l'appareil (cheminée, mural ou de milieu) sont fonction de la forme, l'emplacement, le volume, l'isolation du local, du climat régional, etc... toutes données susceptibles de jouer sur les coefficients à appliquer.

Il existe trois catégories d'appareils de chauffage indépendants à gaz :

- radiateurs à convection : chauffant l'air ambiant par contact avec leurs parois.
- radiateurs à récupération : transmettant la chaleur simultanément par rayonnement et convection, le pourcentage de chaleur rayonnée étant d'au moins 20 %.
- radiateurs à rayonnement : conçus en vue de restituer par rayonnement au moins 30 % de l'énergie consommée.

A B R E V I A T I O N S

Diamètre de la buse d'évacuation en mm db
Diamètre intérieur du raccord-gaz en mm dg
Convection : ★ - Convection forcée : ☉ - Récupération : Δ

ANÉMOSTAT



Série F

Appareil mural de faible encombrement à sécurité totale avec thermostat et allumage automatique incorporés

FM/24

P : 2 400 mth/h - db : 83 mm - D : 0,800 m² - dimensions hors-tout : 630 × 370 × 250 - masse : 19 kg

Appareil sur pieds de faible encombrement à sécurité totale avec thermostat et allumage automatique incorporés

FP/24

P : 2 400 mth/h - db : 83 mm - D : 0,800 m² - dimensions hors-tout : 715 × 370 × 250 - masse : 22 kg

Série FV

Appareil mural de faible encombrement à circuit étanche, évacuation par ventouse pour locaux dépourvus de conduits de fumée - sécurité et thermostat incorporés même présentation que série F, mêmes caractéristiques

FV/24

P : 2 400 mth/h - D : 0,800 m² - dimensions hors-tout : 650 × 370 × 250 - masse : 22 kg

Débit horaire maximal du brûleur mesuré en conditions type... D

Puissance en millithermies/heure P

ANÉMOSTAT



Série H

5 appareils à cheminée à sécurité totale avec thermostat et allumage automatique incorporés

H/24

P : 2 400 mth/h - db : 83 mm - hauteur de la buse : 385 mm - D : 0,750 m² - dimensions hors-tout : 685 × 482 × 250 - masse : 21 kg

H/40

P : 4 000 mth/h - db : 97 mm - hauteur de la buse : 410 mm - D : 1,200 m² - dimensions hors-tout : 755 × 618 × 280 - masse : 32 kg

H/48

P : 4 800 mth/h - db : 97 mm - hauteur de la buse : 410 mm - D : 1,470 m² - dimensions hors-tout : 755 × 618 × 280 - masse : 32 kg

H/60

P : 6 000 mth/h - db : 111 mm - hauteur de la buse : 410 mm - D : 1,800 m² - dimensions hors-tout : 755 × 810 × 280 - masse : 42 kg

H/72

P : 7 200 mth/h - db : 111 mm - hauteur de la buse : 410 mm - D : 2,230 m² - dimensions hors-tout : 755 × 810 × 280 - masse : 42 kg

Série HV

5 appareils à circuit étanche, évacuation par ventouse pour locaux dépourvus de conduits de fumée - sécurités et thermostats incorporés - même présentation que série H, mêmes caractéristiques à l'exception de :

HV/24

P : 2 400 mth/h - D : 0,750 m² - masse : 24 kg

HV/40

P : 4 000 mth/h - D : 1,200 m² - masse : 36 kg

HV/48

P : 4 800 mth/h - D : 1,470 m² - masse : 36 kg

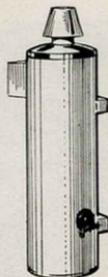
HV/60

P : 6 000 mth/h - D : 1,800 m² - masse : 46 kg

HV/72

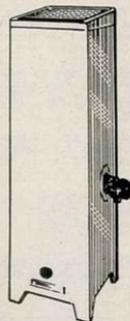
P : 7 200 mth/h - D : 2,230 m² - masse : 46 kg

AUID



R 5

P : 5 000 mth/h - appareil mural - D : 300 mm - hauteur : 1 200 mm - peut être utilisé en générateur d'air chaud



2 modèles

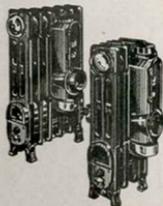
R 7

Tension :
P : 7 200 mth/h - mural ou supporté par le sol - dimensions hors-tout : 300 × 1 000 × 300

R 9

Tension :
P : 9 500 mth/h - mural ou supporté par le sol - dimensions hors-tout : 350 × 1 000 × 350

AUER



R 4, 6, 8

Appareils de cheminée constitués de 4, 6 ou 8 éléments tubulaires d'une hauteur de 800 mm et d'une profondeur de 287 mm hauteur de la génératrice supérieure de la buse horizontale : 480 mm - munis de thermostats d'ambiance incorporés

AUER (suite)

R 4

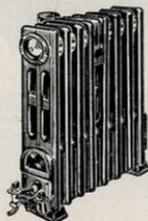
GV-GN-AP *

P : 3 800 mth/h - dg : 12 mm - db : 111 mm - longueur totale : 485 mm - D : 1,120 m²/h - masse : 60 kg

R 6

*

P : 5 700 mth/h - dg : 12 mm - db : 111 mm - longueur totale : 650 mm - D : 1,680 m²/h - masse : 80 kg



R 8

*

P : 7 600 mth/h - dg : 12 mm - db : 111 mm - longueur totale : 810 mm - D : 2,240 m²/h - masse : 100 kg



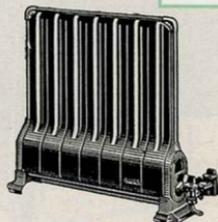
R 10

GV-GN-AP *

radiateur mural à départ vertical ou horizontal constitué de 10 éléments tubulaires d'une hauteur de 800 mm et d'une profondeur de 265 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 801 mm muni d'un thermostat d'ambiance incorporé

P : 9 500 mth/h - dg : 15 mm - db : 111 mm - largeur totale : 1 010 mm - D : 2,800 m²/h - masse : 115 kg

AUER (suite)



15-02

GV-GN-AP-P Δ *

appareil de cheminée qui, étant donné la valeur élevée de son facteur de rayonnement, pourrait être également classé comme « appareil mixte à récupération » - muni d'un thermostat d'ambiance incorporé

P : 3 500 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - hauteur de l'axe de la buse : 435 mm - dimensions hors-tout : 700 × 635 × 260 - D : 1,090 m²/h - masse : 20 kg



2 appareils de cheminée

DG *

thermostat d'ambiance incorporé - dispositifs de sécurité et de régulation protégés par une porte

108

P : 3 500 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 480 mm - dimensions hors-tout : 780 × 680 × 270 - D : 1,050 m²/h - masse : 28,500 kg

109

P : 5 600 mth/h - dg : 12 mm - db : 111 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 480 mm - dimensions hors-tout : 780 × 680 × 390 - D : 1,720 m²/h - masse : 37 kg

AUER (suite)



Type IIII

DG *

Spécial pour ventouse - appareil à circuit étanche - P : 5 600 m³/h - dg : 12 mm - D : 1 650 m²/h - sécurité et régulation protégées - filtre et régulateur de pression - allumage électrique de la veilleuse - dimensions hors-tout : 780 × 690 × 370 - masse : 45 kg avec accessoires

BLIN (suite)

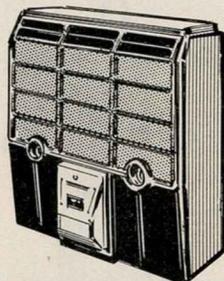


G 300

GV-GN-AP-P *

P : 3 000 m³/h - dg : 15/21 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 370 mm - dimensions hors-tout : 420 × 580 × 200 - D : 0,925 m²/h - masse : 40 kg

BLIN (suite)



Série VS

GV *

4 appareils à circuit étanche, évacuation par ventouse - sécurité et thermostat incorporé - régulateur de pression

VS 3

P : 4 000 m³/h - dg : 12 mm - D : 1 245 m²/h - dimensions hors-tout : 520 × 634 × 240 - masse : 65 kg

VS 5

P : 5 000 m³/h - dg : 15 mm - D : 1 550 m²/h - dimensions hors-tout : 520 × 717 × 240 - masse : 73 kg

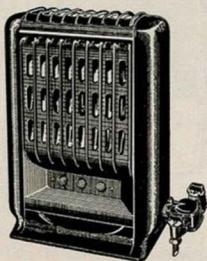
VS 6

P : 6 000 m³/h - dg : 15 mm - D : 1 850 m²/h - dimensions hors-tout : 640 × 717 × 240 - masse : 94 kg

VS 8

P : 8 000 m³/h - dg : 15 mm - D : 2 490 m²/h - dimensions hors-tout : 770 × 800 × 240 - masse : 130 kg

BLIN



2 modèles de cheminée

G 80

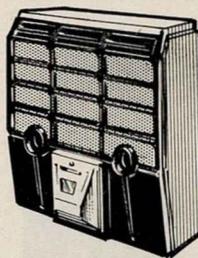
GV-GN-AP-P *

G 80 de 4 300 m³/h - dg : 15/21 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 465 mm - dimensions hors-tout : 520 × 725 × 270 - D : 1,340 m²/h - masse : 55 kg

G 100

GV-GN

G 100 de 5 100 m³/h - dg : 15/21 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 405 mm - dimensions hors-tout : 520 × 725 × 270 - D : 1,670 m²/h - masse : 60 kg



Série CH

GV *

3 appareils de cheminée - sécurité et thermostat incorporés - régulateur de pression

CH 3

P : 4 500 m³/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 462 mm - D : 1,520 m²/h - dimensions hors-tout : 520 × 634 × 250 - masse : 60 kg

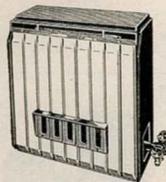
CH 5

P : 5 600 m³/h - dg : 15 mm - db : 97 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 468 mm - D : 1,595 m²/h - dimensions hors-tout : 520 × 717 × 240 - masse : 68 kg

CH 6

P : 7 000 m³/h - dg : 15 mm - db : 111 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 475 mm - D : 2,160 m²/h - dimensions hors-tout : 640 × 717 × 240 - masse : 88 kg

BRACHET-RICHARD



appareils de cheminée
71 T 15 et 71 T 20

GV-GN-AP *

appareils de cheminée
dg : 12 mm - db : 97 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 460 mm - dimensions hors-tout : 590 × 680 × 280

2 modèles :

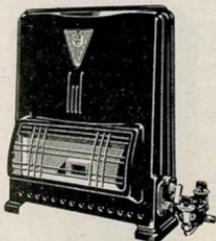
71 T 15

P : 4 100 m³/h - D : 1,270 m²/h - masse : 42,500 kg

71 T 20

P : 5 700 m³/h - D : 7,700 m²/h - masse : 54,500 kg

COSTE-CAUMARTIN



FRIMAS

4 appareils

531 V

P : 3 600 mth/h

531 VT

P : 3 600 mth/h - à thermostat incorporé

531 VR

P : 4 100 mth/h

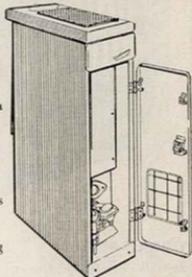
531 VRT

P : 4 100 mth/h à thermostat incorporé
dg : 15 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 390 mm - dimensions hors-tout : 550 × 600 × 280 (avec buse) - D : 1,080 m²/h pour les 531 V et 531 VR - D : 1,240 m²/h pour les 531 VR et 531 VRT - masse : 40 kg

DEMEYER

RADIATEUR 27-01

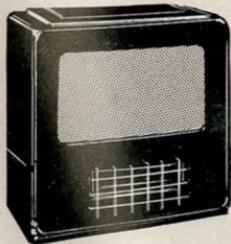
DG *



P : 2 900 mth/h
D : 0,865 m²/h
db : 83 mm
hauteur de la génératrice supérieure : 475 mm
dg : 15 mm
dimensions hors-tout : 190 × 820 × 600
évacuation des gaz brûlés derrière ou dessus - masse : 27 kg

DEMEYER

Cuisinière-Radiateur 27 (voir page 15)

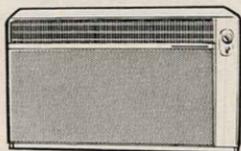


1600

DG *

Appareil de cheminée - P : 4 600 mth/h
D : 1,330 m²/h - dg : 15 mm - db : 83 mm
hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 410 mm - dimensions hors-tout : 660 × 645 × 340 - masse : 28,5 kg

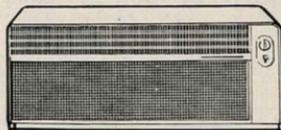
DIEPENBROCK et REIGERS



DRUGASAR JBN 950

GV *

Spécial pour ventouse - circuit étanche tôle acier soudée et émaillée - grille coupe-tirage - sécurité par thermo-couple - allumage magnétique - régulateur de pression
P : 2 950 mth/h - D : 980 l/h - dimensions hors-tout : 810 × 630 × 270



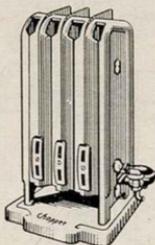
DRUGASAR «JBN 2000 type BAS»

Mêmes caractéristiques que le radiateur Drugasar JBN 950 mais : P : 6 250 mth/h
D : 2 000 l/h - dimensions hors-tout : 1 310 × 530 × 320 mm

DRUGASAR «JBN 3000 type Normal»

Mêmes caractéristiques que le radiateur Drugasar JBN 950 mais : P : 9 350 mth/h
D : 3 000 l/h - dimensions hors-tout : 1 310 × 780 × 270 mm

FONDERIE (Générale de)



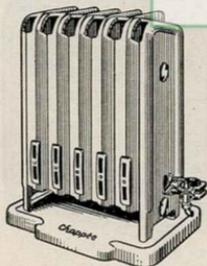
RADIAVECTEUR CHAPPÉE DG Δ

Appareil de cheminée à sécurité et thermostat incorporé - 3 modèles - émaillés
2725

P : 2 300 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - D : 0,890 m²/h - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 300 mm
dimensions hors-tout : 360 × 545 × 360 - masse : 39 kg

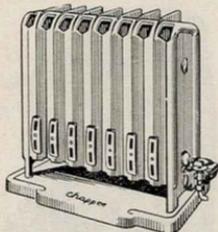
FONDERIE (Générale de)

(suite)



2735

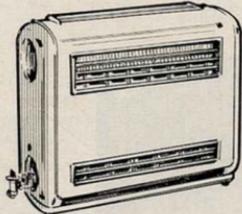
P : 3 900 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - D : 1,320 m²/h - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 300 mm
dimensions hors-tout : 500 × 545 × 300 - masse : 56 kg



2745

P : 5 800 mth/h - dg : 12 mm - db : 97 mm - D : 1,900 m²/h - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 300 mm
dimensions hors-tout : 640 × 545 × 360 - masse : 73 kg

FRANCOLAM (Sté)



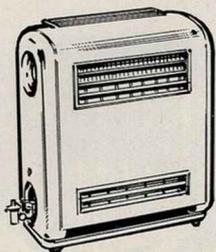
GB 6

DG *

Appareil de cheminée - P : 6 000 mth/h coupe-tirage antirefouleur - thermostat d'ambiance - hauteur du sol à l'axe de la buse : 390 mm - db : 97 mm - dg : 12/14 mm - dimensions hors-tout : 840 × 660 × 380 - masse : 24 kg



FRANCOLAM (Sté) (suite)



GB 4

Appareil de cheminée - P : 4 000 mth/h coupe-tirage antirefouleur - thermostat d'ambiance incorporé - hauteur du sol à l'axe de la buse : 390 mm - db : 83 mm dg : 12/14 mm - dimensions hors-tout : 660 × 660 × 370 - masse : 20 kg

GAZÉCHAL



KISTELLA 75042

GV-GN-AP*

appareil de cheminée

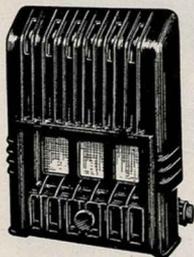
P : 3 420 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 480 mm - dimensions hors-tout : 560 × 700 × 350 - D : 1,1 m²/h - masse : 66 kg

KISTELLA 1 000 V

GV-GN-AP Δ

appareil mixte de cheminée

Mêmes caractéristiques que le précédent, mais habillage différent



KISTELLA

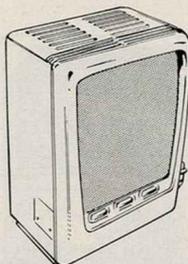
75-031

GV-GN-AP*

appareil de cheminée

P : 2 400 mth/h
dg : 12 mm
db : 83 mm
hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 475 mm
dimensions hors-tout : 450 × 570 × 240
D : 0,820 m²/h
masse : 38 kg

HAINEAUX

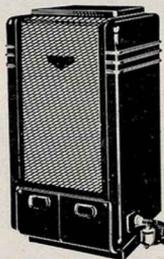


OLYMPIC 67

DG *

P : 4 000 mth/h - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 430 mm - D : 1,200 m²/h - dimensions hors-tout : 420 × 660 × 320 - masse : 40 kg

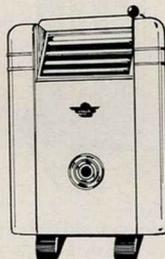
MOUCHEL



RM 50 LUX

appareil de cheminée

P : 5 350 mth/h - dg : 15/21 mm - db : 111 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 430 mm - dimensions hors-tout : 505 × 835 × 485 (y compris le coupe-tirage) - D : 1,710 m²/h - masse : 85 kg



RM 57

GV-BP ⊙

P : 9 600 mth/h - db : 83 mm - D : 2 400 l/h - ventilateur électrique de 6,5 W
dimensions hors-tout : 500 × 725 × 430
masse : 70 kg

MOUCHEL (suite)

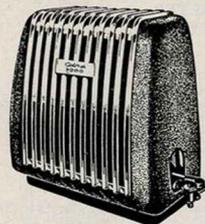


RM 58

GV-BP ⊙

P : 12 000 mth/h - db : 111 mm - D : 3 200 l/h - ventilateur électrique de 6,5 W
dimensions hors-tout : 545 × 900 × 400
masse : 95 kg

MOUFFLET & CIE



COBRA 3000

appareil de cheminée

DG *

P : 3 000 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 310 mm - dimensions hors-tout (sans la robinetterie) : 640 × 640 × 290 - D : 0,960 m²/h - masse : 18 kg

COBRA 4 000

appareil de cheminée

GV-GN-AP *

P : 4 000 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 310 mm - dimensions hors-tout (sans la robinetterie) : 640 × 640 × 290 - D : 1,330 m²/h - masse : 18 kg

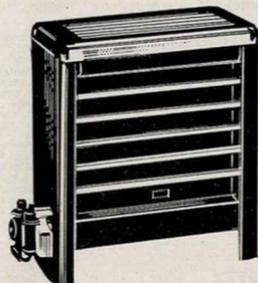
COBRA 5 000

appareil de cheminée

GV *

P : 5 000 mth/h - dg : 12 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 310 mm - dimensions hors-tout (sans la robinetterie) : 640 × 640 × 290 - D : 1,550 m²/h - masse : 18 kg

NUSBAUMER & CIE

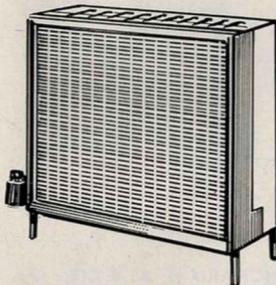


ARCUS TOURAINE 90 DG Δ

P : 3 400 mth/h - D : 1 070 l/h - dimensions hors-tout : 480 × 555 × 180 - masse : 17 kg
Modèle similaire adaptable à tous les gaz

ARCUS TOURAINE 130 DG Δ

P : 4 800 mth/h - D : 1 400 l/h - dimensions hors-tout : 480 × 555 × 230 - masse : 20 kg



ARCUS PROVENCE

Mêmes caractéristiques techniques que les ARCUS TOURAINE, mais dimensions hors-tout : 525 × 540 × 200 - masses : ARCUS 90 : 15 kg, ARCUS 130 : 16 kg

PAIN

RADIATEURS 750

Tubulaires - gamme de 5 modèles - buse arrière ou latérale

750/3 éléments

P : 3 300 mth/h - dg : 15 mm - db : 66 mm hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 910 mm dimensions hors-tout (y compris robinetterie et coupe-triage) : pour buse arrière 370 × 975 × 375 pour buse latérale 290 × 975 × 255 D : 1,050 m³/h - masse : 30 kg



PAIN (suite)

750/5 éléments

P : 5 500 mth/h - dg : 15 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 920 mm - dimensions hors-tout (y compris robinetterie et coupe-triage) pour buse arrière 510 × 975 × 375 pour buse latérale 660 × 975 × 255 - D : 1,750 m³/h - masse : 40 kg

750/7 éléments

P : 7 700 mth/h - dg : 15 mm - db : 97 mm hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 925 mm - dimensions hors-tout (y compris robinetterie et coupe-triage) : pour buse arrière 650 × 975 × 375 - pour buse latérale 800 × 975 × 255 - D : 2,450 m³/h - masse : 49 kg

750/9 éléments

P : 9 900 mth/h - dg : 20 mm - db : 97 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 925 mm - dimensions hors-tout (y compris robinetterie et coupe-triage) : pour buse arrière 805 × 975 × 375 pour buse latérale 955 × 975 × 255 - D : 3,150 m³/h - masse : 58 kg

750/10 éléments

P : 11 000 mth/h - dg : 20 mm - db : 97 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 925 mm - dimensions hors-tout (y compris robinetterie et coupe-triage) : pour buse arrière 875 × 975 × 375 pour buse latérale 1 025 × 975 × 255 D : 3,500 m³/h - masse : 61 kg



2 modèles de cheminée - 5 coloris (brun, blanc, ivoire, vert, chamois).

P 2 LUXE

P : 4 350 mth/h - dg : 15 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 430 mm - dimensions hors-tout (y compris buse et robinetterie) : 600 × 630 × 410 - D : 1,320 m³/h - masse : 30 kg

P 3 LUXE

P : 5 440 mth/h - dg : 15 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 480 mm - dimensions hors-tout (y compris buse et robinetterie) : 600 × 630 × 505 - D : 1,650 m³/h - masse : 37 kg

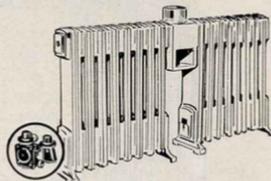
PAIN (suite)



P 1

P : 2 340 mth/h - dg : 15 mm - db : 83 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 440 mm - dimensions hors-tout : 580 × 590 × 330 - D : 0,715 m³/h - masse : 21 kg

PICARD, SAUERBACH & CIE



595 BC

GV-AP *

de 10 à 16 éléments à buse centrale

10 éléments

P : 10 000 mth/h - diamètre de la buse : 139 mm - dimensions hors-tout : 1 220 × 780 × 250 - D : 3,200 m³/h - masse : 132 kg

12 éléments

P : 12 000 mth/h - diamètre de la buse : 139 mm - dimensions hors-tout : 1 360 × 780 × 250 - D : 3,840 m³/h - masse : 166 kg

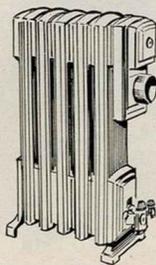
14 éléments

P : 14 000 mth/h - diamètre de la buse : 139 mm - dimensions hors-tout : 1 500 × 780 × 250 - D : 4,480 m³/h - masse : 190 kg

16 éléments

P : 16 000 mth/h - diamètre de la buse : 139 mm - dimensions hors-tout : 1 650 × 780 × 250 - D : 5,120 m³/h - masse : 214 kg

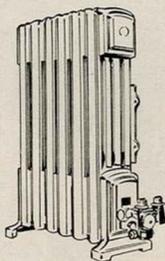
PICARD, SAUERBACH & CIE (suite)



595 BL

GV-GN-AP-P *

appareils muraux à buse latérale, de 3 à 10 éléments ayant exactement les mêmes caractéristiques de puissance (1 000 mth/h par élément), de débit horaire de gaz, et de dimensions que les appareils de la série 595 B - seule est différente la buse qui a pour diamètre : 97 mm pour les 3 éléments, 83 mm pour les 4 et 5 éléments, 97 mm pour les 6, 7, 8 et 10 éléments hauteur : du sol à l'axe de la buse : 550 mm dans tous les cas.

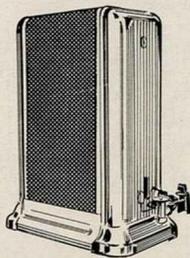


595 B

GV-GN-AP-P *

appareil de cheminée à buse arrière de 3 à 8 éléments ayant une puissance de 1 000 mth/h par élément (soit de 3 000 à 8 000 mth/h au total) - dg : 12 mm - db : 83 pour les 3 et 4 éléments, 97 pour les 5 éléments, 111 pour les 6 et 7 éléments, 125 pour les 8 éléments - la hauteur du sol à l'axe de la buse restant de 420 mm D : 0,960 - 1,200 - 1,600 - 1,920 - 2,240 2,560 m³/h suivant le nombre des éléments - dimensions hors-tout (y compris le robinet) :

380 × 780 × 300
450 × 780 × 300
520 × 780 × 300
590 × 780 × 400
670 × 780 × 400
740 × 780 × 400
masse : 46 - 56 - 66 - 83 - 95 - 107 kg



596

appareil de cheminée à buse arrière comportant, sous une enveloppe extérieure 3, 5 ou 7 éléments :

3 éléments

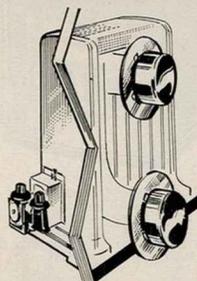
P : 2 160 mth/h - dg : 12/14 mm - db : 67 mm - hauteur du sol à l'axe de la buse : 375 mm - dimensions hors-tout (y compris le robinet) : 440 × 670 × 350 D : 0,690 m³/h - masse : 48 kg

5 éléments

P : 3 600 mth/h - dg : 12/14 mm - db : 83 mm - hauteur du sol à l'axe de la buse : 375 mm - dimensions hors-tout (y compris le robinet) : 580 × 670 × 350 D : 1 150 m³/h - masse : 63 kg

7 éléments

P : 5 040 mth/h - dg : 12/14 mm - db : 97 mm - hauteur du sol à l'axe de la buse : 375 mm - dimensions hors-tout (y compris le robinet) : 730 × 670 × 385 D : 1 610 m³/h - masse 78 kg



Vue arrière

596 E/3,5,7 *

appareil spécial pour ventouse, de type étanche

3 éléments

P : 2 160 mth/h - dg : 12 mm - dimensions hors-tout (y compris le robinet) : 490 × 670 × 350 - hauteur du sol à l'axe de la buse d'arrivée d'air : 115 mm - hauteur du sol à l'axe de la buse d'évacuation : 545 mm - diamètre extérieur des buses : 97 mm - D : 0,690 m³/h - masse : 56 kg

PICARD, SAUERBACH & CIE (suite)

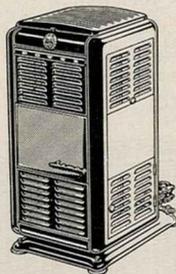
5 éléments

P : 3 600 mth/h - dg : 12 mm - dimensions hors-tout (y compris le robinet) : 630 × 670 × 350 - hauteur du sol à l'axe de la buse d'arrivée d'air : 115 mm - hauteur du sol à l'axe de la buse d'évacuation : 545 mm - diamètre extérieur des buses : 97 mm - D : 1,150 m³/h - masse : 69 kg

7 éléments

P : 5 040 mth/h - dg : 12 mm - dimensions hors-tout (y compris le robinet) : 770 × 670 × 385 - hauteur du sol à l'axe de la buse d'arrivée d'air : 115 mm - hauteur du sol à l'axe de la buse d'évacuation : 545 mm - diamètre extérieur des buses : 97 mm - D : 1,610 m³/h - masse : 84 kg

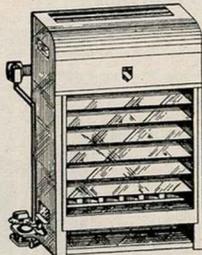
POTEZ



TYPE 4 KI *

P : 5 500 mth/h - db : 97 mm - dg : 15 mm - dimensions hors-tout : 400 × 850 × 570 - D : 1,650 m³/h - masse : 30 kg

RICHARD H. A. & CIE



PULSEURS-VAP

appareils de cheminée comportant un ventilateur électrique assurant une « convection forcée » ; 5 modèles différents :

« 4 »

P : 4 000 mth/h - dg : 20 mm - db : 83 mm - dimensions hors-tout : 430 × 800 × 380 - D : 1,140 m³/h - masse : 56 kg

RICHARD H. A. & CIE

(suite)

« 6 »

P : 5 700 mth/h - dg : 25 mm - db : 97 mm - dimensions hors-tout : 570 × 800 × 420 - D : 1,580 m²/h - masse : 67 kg

« 8 »

P : 7 300 mth/h - dg : 25 mm - db : 111 mm - dimensions hors-tout : 750 × 845 × 420 - D : 2,140 m²/h - masse : 86 kg

« 10 »

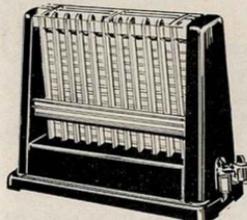
P : 9 000 mth/h - dg : 27 mm - db : 125 mm - dimensions hors-tout : 810 × 845 × 420 - D : 2,540 m²/h - masse : 100 kg

« 15 »

P : 13 000 mth/h - dg : 30 mm - db : 153 mm - dimensions hors-tout : 955 × 830 × 530 - D : 3,600 m²/h - masse : 125 kg

La consommation du ventilateur (ou des ventilateurs s'il s'agit du « 15 » qui en comporte 2) est de 40 W pour les n^{os} 4, 6 et 8 - 95 W pour le n^o 10 et 190 W pour le n^o 15)

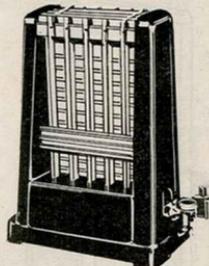
SEINE & SARTHE



INFRASTER N° 1 série M

GV-GN-AP-P Δ

appareil de cheminée - thermostat d'ambiance incorporé double sécurité
P : 4 000 mth/h - db : 83 mm - coupe-tirage antirefouleur - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 320 mm dimensions hors-tout : 530 × 580 × 350 mm - masse : 58 kg

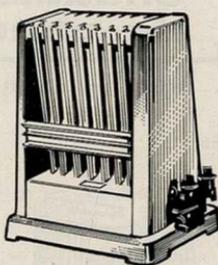


INFRASTER N° 2 série M

GV-GN-AP-P Δ

appareil de cheminée - thermostat d'ambiance incorporé double sécurité
P : 6 000 mth/h - db : 111 mm - coupe-tirage antirefouleur - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 320 mm dimensions hors-tout : 750 × 580 × 365 mm - masse : 74 kg

SEINE & SARTHE (suite)



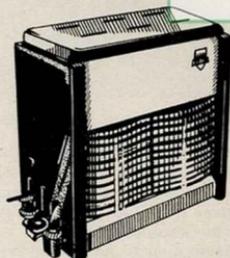
BABY-STER

GV-GN-AP-P Δ

appareil de cheminée - thermostat d'ambiance incorporé double sécurité

P : 2 400 mth/h - db : 83 mm - coupe-tirage antirefouleur - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 320 mm dimensions hors-tout : 475 × 580 × 350 mm

VALENTIN (Sté Jean)



VALREM

appareil de chauffage à convection forcée de cheminée de 3 050 mth/h - Largeur : 600 mm bloc de sécurité compris - Hauteur : 560 mm - Profondeur : 355 mm buse comprise - masse : 31,500 kg non emballé

machines à laver chauffées au gaz

Norme NF D 28-351

La norme homologuée, le 28 février 1957, a pour objet de fixer les caractéristiques particulières de construction et de fonctionnement des brûleurs des machines à laver le linge (moteur électrique) chauffées au gaz de ville. Elle donne également la technique des essais propres à vérifier ces caractéristiques.

Les machines à laver chauffées au gaz de ville, ayant subi ces essais doivent également satisfaire tant au point de vue électrique que mécanique, aux spécifications de la norme :

NF C 73-118 « Machines à laver et à essorer le linge » qui sert de base à l'attribution de la marque NF-USE-APEL

Les caractéristiques des machines à laver qui, à la date du 31 décembre 1960, ont obtenu le droit au port de l'estampille sont détaillées au Chapitre des Appareils Electro-Ménagers p. 97 et suivantes.

ARTHUR MARTIN - 7280

brûleur de 4 900 mth/h

BENDIX - G

brûleur de 8 000 mth/h

BENDIX - H

brûleur de 5 200 mth/h

CONORD - Norine

brûleur de 4 580 mth/h

CONORD - Cadette

brûleur de 4 580 mth/h

HOTCHKISS-BRANDT

3400 Brandt

brûleur de 4 700 mth/h

HOTCHKISS-BRANDT

4400 Brandt

brûleur de 4 750 mth/h

HOTCHKISS-BRANDT

5200 Brandt

brûleur de 4 750 mth/h

MORS - Emeraude

brûleur de 4 500 mth/h

RONOT - Eve 4

brûleur de 4 200 mth/h

THERMOR - Cendrillon 45151

brûleur de 5 000 mth/h

THERMOR - Familinox 45121

brûleur de 5 700 mth/h



chaudières de chauffage central

Norme NF D 35-331

Dans les maisons neuves en copropriété comme dans maints appartements anciens, on installe souvent l'appareil alliant aux attraits du chauffage central les facilités et l'intérêt du chauffage individuel : la chaudière à gaz, qui relève de la norme NF D 35-331.

Le thermostat d'ambiance et la pendule de commande horaire peuvent contribuer aux économies ; le prix de revient de ce mode de chauffage impose en effet une certaine vigilance assurée d'ailleurs par l'automatisme de fonctionnement de ces organes.

La norme prescrit que toutes les parties de la chaudière doivent être accessibles pour le nettoyage intérieur. Une vidange facile doit être prévue. Les brûleurs sont étanches, visibles, à débit réglable, résistants à la prise de feu à l'injecteur et aisément démontables. Trois organes de protection se préoccupent de l'allumage, de la pression, du gaz, de la pression et température de la vapeur. Enfin, les organes exposés à la corrosion doivent être protégés.

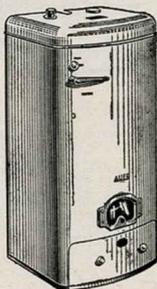
Deux types de chaudières sont distingués

- Les « chaudières » distribuant à distance au moins 90 % de la chaleur produite avec un rendement intrinsèque de 75 à 78 % ;
- Les « chaudières - calorifères » émettant dans la pièce où elles sont situées entre 1 000 calories ou millithermies/heure et 40 % de la chaleur totale produite, le reste étant distribué à distance ; le rendement global : 80 % au moins.

A B R E V I A T I O N S

Débit horaire du brûleur D
Puissance en millithermies/heure P
Diamètre de la buse d'évacuation
en mm db

AUER



PHI-EXPORT

42-56 P et R à brûleur à bees
59 P et R à brûleur à flammes bleues
série de 5 chaudières à eau chaude, à circulation par différence de densité

510 P ou R

P : 10 000 mth/h - dg : 26 (P) ou 20 (R)
mm - db : 83 mm - de : 50 mm - dimensions
hors-tout : 400 × 944 × 414 - masse :
44 kg

513 P ou R

P : 13 000 mth/h - dg : 26 (P) ou 20 (R)
mm - db : 97 mm - de : 50 mm - dimensions
hors-tout : 400 × 1 094 × 427
masse : 58 kg

517 P ou R

P : 17 000 mth/h - dg : 26 (P) ou 20 (R)
mm - db : 111 mm - de : 50 mm - dimensions
hors-tout : 500 × 1 044 × 474
masse : 69 kg

525 P

P : 25 000 mth/h - dg : 26 mm - db :
125 mm - de : 66 mm - dimensions hors-
tout : 580 × 1 104 × 524 - masse : 87 kg

535 P

P : 35 000 mth/h - dg : 26 mm - db :
153 mm - de : 80 mm - dimensions hors-
tout : 580 × 1 269 × 564 - masse : 103 kg
Les débits horaires nominaux de ces brû-
leurs, en gaz à 4 500 mth/h s'échelonnent
de 2,760 m³/h à 10,000 m³/h

CHAFFOTEAUX & MAURY



CELTIC

GV

P : 7 000 mth/h - D : 2,200 m³/h - lar-
geur : 207 mm - hauteur : 950 mm
épaisseur : 284 mm

« 10 H »

P : 10 000 mth/h - D : 3,2 m³/h - 320 ×
970 × 220

« 12 H »

P : 12 000 mth/h - D : 3,8 m³/h - 320 ×
970 × 220

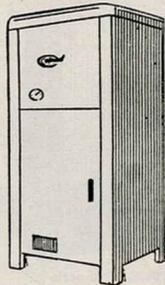
« 15 H »

P : 15 000 mth/h - D : 4,7 m³/h - 400 ×
1 200 × 248

« 18 H »

P : 18 000 mth/h - D : 5,6 m³/h - 400 ×
1 200 × 248

COINDET RIGIDEX



CELER 14 L

GV-GN-AP

chaudière à eau chaude, à circulation par
différence de densité (coupe-tirage anti-
refouleur incorporé)

P : 14 000 mth/h - dg : 20 - db : 125
de : 50 - dimensions hors-tout : 548 ×
1 008 × 384 - masse : 106 kg

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.

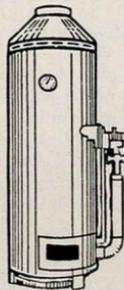
COINDET-RIGIDEX (suite)

CELER 18 L GV-GN-AP

chaudière à eau chaude à circulation par différence de densité (coupe-tirage anti-refouleur incorporé)
P : 18 000 mth/h - dg : 20 - db : 125
de : 50 - dimensions hors-tout : 548 × 1 008 × 384 - masse : 118 kg

CELER 24 L GV-GN-AP

chaudière à eau chaude à circulation par différence de densité (coupe-tirage anti-refouleur incorporé)
P : 24 000 mth/h - dg : 26 - db : 125
de : 66 - dimensions hors-tout : 548 × 1 008 × 384 - masse : 125 kg



CELER 14 N GV-GN-AP

chaudière à eau chaude, à circulation par différence de densité
P : 14 000 mth/h - dg : 20 - db : 125
de : 50 - dimensions hors-tout : 355 × 1 008 × 355 - masse : 80 kg

CELER 18 N GV-GN-AP

chaudière à eau chaude, à circulation par différence de densité
P : 18 000 mth/h - dg : 20 - db : 125
de : 50 - dimensions hors-tout : 355 × 1 008 × 355 - masse : 92 kg

CELER 24 N GV-GN-AP

chaudière à eau chaude à circulation par différence de densité
P : 24 000 mth/h - dg : 26 - db : 125
de : 66 - dimensions hors-tout : 355 × 1 008 × 355 - masse : 99 kg

CELER murale GV-GN-AP

chaudière à eau chaude à circulation par différence de densité ou avec accélérateur coupe-tirage anti-refouleur incorporé
P : 10 000 mth/h
dg : 20 mm - db : 97 mm - de : 33 mm
dimensions hors-tout : 400 × 1 000 × 263
masse : 65 kg



COINDET-RIGIDEX (suite)

CELER MURALE G.V.

chaudière à eau chaude à circulation par différence de densité ou avec accélérateur (coupe-tirage anti-refouleur incorporé)
P : 12 000 mth/h - dg : 20 mm - db : 97 mm
mêmes dimensions et même poids que la précédente

FONDERIE (Générale de)

CHAPPEE Série 1 GV ou GN

série de 4 chaudières à circulation par différence de densité transformées en vue de leur fonctionnement au gaz - fournies avec jaquette calorifugée

A 104 GV ou A 104 GN

P : 9 500 mth/h - dg 20/27 mm - db : 139 mm - de : 50/60 mm - D : DGV 3 m³/h DGN 1,35 m³/h - masse : 128 kg (sans jaquette), 166 kg (avec jaquette)

A 105 GV ou A 105 GN

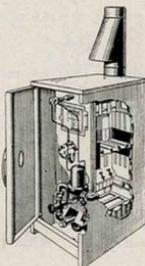
P : 11 500 mth/h - dg 20/27 mm - db : 139 mm - de : 50/60 mm - D : DGV 3,60 m³/h DGN 1,63 m³/h - masse : 149 kg (sans jaquette), 185 kg (avec jaquette)

A 106 GV ou A 106 GN

P : 13 500 mth/h - dg : 20/27 mm - db : 139 mm - de : 50/60 mm - D : DGV 4,20 m³/h DGN 1,92 m³/h - masse : 170 kg (sans jaquette), 207 kg (avec jaquette)

A 107 GV ou A 107 GN

P : 16 000 mth/h - dg : 20/27 mm - db : 139 mm - de : 50/60 mm - D : DGV 5,00 m³/h DGN 2,27 m³/h - masse : 191 kg (sans jaquette), 226 kg (avec jaquette)



CHAPPEE Série 2 GV ou GN

série de 3 chaudières à circulation par différence de densité transformées en vue de leur fonctionnement au gaz - fournies avec jaquette calorifugée

A 205 GV ou A 205 GN

P : 16 500 mth/h - dg : 26/34 mm - db : 181 mm - de : 66/76 mm - D : DGV 5,20 m³/h DGN 2,34 m³/h - masse : 223 kg (sans jaquette), 258 kg (avec jaquette)

FONDERIE (Générale de)

(suite)

A 206 GV ou A 206 GN

P : 19 700 mth/h - dg : 26/34 mm - db : 181 mm - de : 66/76 mm - D : DGV 6,20 m³/h DGN 3,26 m³/h - masse : 254 kg (sans jaquette), 289 kg (avec jaquette)

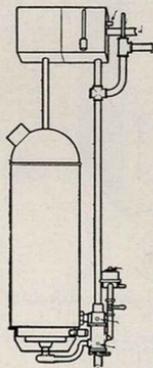
A 207 GV ou A 207 GN

P : 23 000 mth/h - dg : 26/34 mm - db : 181 mm - de : 66/76 mm - D : DGV 7,20 m³/h DGN 3,86 m³/h - masse : 285 kg (sans jaquette), 319 kg (avec jaquette)

Les dimensions avec jaquette, sont :

- pour la série A 104 à A 107 : largeur 385 mm - hauteur 859 mm - profondeur de 569 à 784 mm
- pour la série A 205 à A 207 : largeur 455 mm - hauteur 1 066 mm - profondeur : de 715 à 885 mm

FRISQUET



HYDROMOTRIX

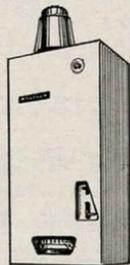
Chaudière de type mural à circulation accélérée, montée avec un vase d'accélération spécial
3 modèles

P : 10 000 mth/h
P : 12 000 mth/h
P : 14 000 mth/h

P : 14 000 mth/h
dg : 20 mm
db : 97 mm
D : 3,960 m³/h
dimensions hors-tout (sans vase d'accélération) : 400 × 980 × 275
masse : 43 kg

HYDROMOTRIX LUXE SPECIALE

P : 10 000 mth/h et 14 000 mth/h
chambre de combustion Acier
Inox - corps en cuivre - D : 1 m³/h
dimensions hors-tout : 380 × 850 × 250
masse : 26 kg



IDEAL-STANDARD

IDEAL GAZINA 1 GT GV-GN-AP-P

série de 3 chaudières à eau chaude à éléments semblables juxtaposés

1 GT 4

P : 7 950 mth/h - db : 83 mm - 280 × 825 × 610

1 GT 5

P : 10 600 mth/h - db : 97 mm - 280 × 825 × 685

1 GT 6

P : 13 250 mth/h - db : 97 mm - 280 × 825 × 765

Pour ces 3 appareils : Equipement propane avec raccord ERMETO pour tube Cu 10/12 mm.



IDEAL GAZINA 2 GT GV-GN-AP-P

série de 5 chaudières à eau chaude à éléments semblables juxtaposés

2 GT 4

P : 15 900 mth/h - db : 125 mm - dg : 20/27 mm - 430 × 910 × 605 mm

2 GT 5

P : 21 200 mth/h - db : 125 mm - dg : 26/34 mm - 430 × 910 × 680 mm

2 GT 6

P : 26 500 mth/h - db : 153 mm - dg : 26/34 mm - 430 × 910 × 760 mm

2 GT 7

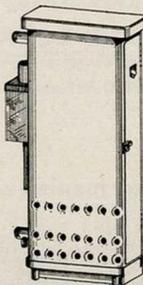
P : 31 800 mth/h - db : 153 mm - dg : 40/49 mm - 430 × 910 × 835 mm

2 GT 8 n'est pas fourni pour propane

P : 37 100 mth/h - db : 153 mm - dg : 40/49 mm - 450 × 910 × 925 mm

Pour les 4 premiers appareils : Equipement propane avec raccord ERMETO pour tube Cu 10/12 mm

RICHARD H. A. & CIE



VAP (série BC 1 N° 3 à 14)

série de chaudières proprement dites à eau chaude et à éléments semblables juxtaposés

N° 3

P : 10 000 mth/h - D : 2,9 m³/h - db : 83 mm

N° 4

P : 13 300 mth/h - D : 3,8 m³/h - db : 97 mm

N° 5

P : 16 600 mth/h - D : 4,8 m³/h - db : 111 mm

N° 6

P : 20 000 mth/h - D : 5,7 m³/h - db : 125 mm

N° 7

P : 23 300 mth/h - D : 6,6 m³/h - db : 139 mm

N° 8

P : 26 600 mth/h - D : 7,6 m³/h - db : 139 mm

N° 9

P : 30 000 mth/h - D : 8,5 m³/h - db : 153 mm

N° 10

P : 33 200 mth/h - D : 9,3 m³/h - db : 167 mm

N° 11

P : 36 600 mth/h - D : 10,3 m³/h - db : 167 mm

N° 12

P : 40 000 mth/h - D : 11,3 m³/h - db : 167 mm

N° 14

P : 46 600 mth/h - D : 13,1 m³/h - db : 180 mm

Ces appareils ont une hauteur de 1 010 mm, leur largeur s'échelonne de 380 à 1 010 mm, leur profondeur de 370 à 470 mm, le diamètre intérieur du raccord gaz étant de : 20/27 (n° 3 et 4), 26/34 (n° 5 à 7), 33/42 (n° 8 à 12), 40/49 (n° 14)

RICHARD H. A. & CIE (suite)

VAP (série BC 1 N° 16 à 56)

série de chaudières à éléments juxtaposés, les chaudières n° 32 à 56 étant constituées par deux chaudières des n° 16 à 28 réunies sous une même enveloppe

N° 16

P : 53 000 mth/h - D : 14,9 m³/h - db : 200 mm

N° 18

P : 60 000 mth/h - D : 16,9 m³/h - db : 210 mm

N° 20

P : 66 500 mth/h - D : 18,7 m³/h - db : 220 mm

N° 22

P : 75 000 mth/h - D : 21,1 m³/h - db : 235 mm

N° 24

P : 84 000 mth/h - D : 23,8 m³/h - db : 2 × 180 mm

N° 28

P : 93 000 mth/h - D : 26,2 m³/h - db : 2 × 200 mm

N° 32

P : 106 000 mth/h - D : 29,8 m³/h - db : 280 mm

N° 36

P : 120 000 mth/h - D : 33,8 m³/h - db : 300 mm

N° 40

P : 133 000 mth/h - D : 37,3 m³/h - db : 310 mm

N° 44

P : 150 000 mth/h - D : 42,2 m³/h - db : 330 mm

N° 48

P : 160 000 mth/h - D : 45,1 m³/h - db : 340 mm

N° 52

P : 172 000 mth/h - D : 48,5 m³/h - db : 355 mm

N° 56

P : 186 000 mth/h - D : 52,5 m³/h - db : 370 mm

Ces appareils ont un diamètre de raccord de gaz de 40/49 mm (n° 16 et 18), de 50/60 mm (n° 20 à 40) et 66/76 mm (n° 44 à 56) - leur hauteur totale est de 1 010 mm, leur largeur variant de 340 à 1 420 mm et leur profondeur de 650 à 1 340 mm

SFAT

SFAT N° 7 à 40 LUXE

série de 6 chaudières

N° 7

P : 7 000 mth/h - D : 2,2 m³/h - db : 83 mm

N° 10

P : 10 000 mth/h - D : 3,2 m³/h - db : 83 mm

N° 14

P : 14 000 mth/h - D : 4,5 m³/h - db : 97 mm

N° 20

P : 20 000 mth/h - D : 6,4 m³/h - db : 111 mm

N° 28

P : 28 000 mth/h - D : 8,9 m³/h - db : 125 mm

N° 40

P : 40 000 mth/h - D : 12,8 m³/h - db : 153 mm

Ces appareils ont des raccords-gaz de 20/27 (n° 7 à 14), 26/34 (n° 20 et 28) et 40/49 (n° 40) - leurs dimensions s'échelonnent entre 310 × 650 × 420 × 500 × 1 418 × 660

équipement de transformation de chaudières

Norme NF D 35-334

On peut troquer l'équipement « charbon » ou « mazout » d'une chaudière de chauffage central contre l'équipement « gaz » construit à cet effet.

★

Ces appareils s'inscrivent dans deux catégories, suivant que leur

puissance est inférieure ou supérieure à 40 000 calories/heure. Chaque catégorie se subdivise elle-même en deux types suivant le genre de brûleur utilisé : sans dispositif mécanique et avec dispositif mécanique de surpression, ou emploi d'air comprimé.

ABREVIATIONS

Diamètre de la buse d'évacuation en mm db
Puissance en millithermies/heure P

Diamètre intérieur du raccord gaz en mm dg
Débit nominal de gaz au brûleur D

FONDERIE (Générale de)

CHAPPEE A 104 à A 107 et A 205 à A 207

Equipements comportant une fausse porte de foyer, et une fausse porte de chargement calorifugées, un dispositif de chicanage et un brûleur ainsi que des organes de réglage, de régulation et de protection Equipements GV ou GN

A 104

P : 9 500 mth/h - dg : 20/27 mm - D : DGV 3,00 m³/h DGN 1,35 m³/h

A 105

P : 11 500 mth/h - dg : 20/27 mm - D : DGV 3,60 m³/h DGN 1,63 m³/h

A 106

P : 13 500 mth/h - dg : 20/27 mm - D : DGV 4,20 m³/h DGN 1,92 m³/h

A 107

P : 16 000 mth/h - dg : 26/34 mm - D : DGV 5,00 m³/h DGN 2,27 m³/h

A 205

P : 16 500 mth/h - dg : 26/34 mm - D : DGV 5,20 m³/h DGN 2,34 m³/h

A 206

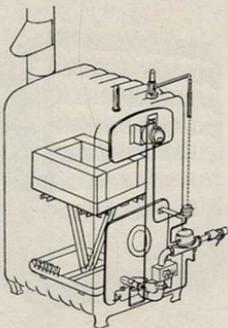
P : 19 700 mth/h - dg : 26/34 mm - D : DGV 6,20 m³/h DGN 2,80 m³/h

A 207

P : 23 000 mth/h - dg : 26/34 mm - D : DGV 7,20 m³/h DGN 3,26 m³/h

La masse de ces équipements varie de 22 à 46 kg

MABOR



Equipements de transformation pour chaudières CHAPPEE A 2

Equipements comportant les mêmes éléments que ci-contre et dont les caractéristiques sont :

A 205

P : 15 600 mth/h - dg : 20 mm - D : 4,8 m³/h

A 206

P : 19 200 mth/h - dg : 20 mm - D : 5,9 m³/h

A 207

P : 22 800 mth/h - dg : 26 mm - D : 7 m³/h

A 208

P : 26 400 mth/h - dg : 26 mm - D : 8,1 m³/h

A 209

P : 30 000 mth/h - dg : 26 mm - D : 9,2 m³/h

MABOR (suite)

A 210

P : 33 600 mth/h - dg : 26 mm - D : 10,3 m³/h

La masse de ces équipements varie de 38 à 72 kg et ont un encombrement d'environ 1500 mm devant la chaudière.

Equipements de transformation pour chaudières IDEAL EF 1

Equipements comportant une fausse porte calorifugée, une plaque destinée à remplacer la porte de chargement, un dispositif de chicanage et un brûleur ainsi que des organes de réglage, de régulation et de protection

EF 14

P : 3 400 mth/h - dg : 20 mm - D : 2,5 m³/h

EF 15

P : 10 800 mth/h - dg : 20 mm - D : 3,3 m³/h

EF 16

P : 13 200 mth/h - dg : 20 mm - D : 4 m³/h

EF 17

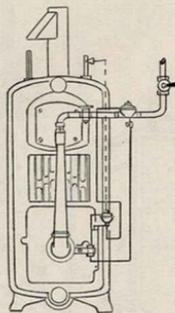
P : 15 600 mth/h - dg : 20 mm - D : 4,8 m³/h

EF 18

P : 18 000 mth/h - dg : 20 mm - D : 5,6 m³/h

La masse de ces équipements varie de 25 à 44 kg et ont un encombrement d'environ 150 mm devant la chaudière.

SACAMA



SACAMA

Equipements de transformation de tous types de chaudières domestiques avec brûleurs simples ou jumelés.

Equipements comportant deux fausses portes calorifugées et 1 ou 2 brûleurs atmosphériques du type torche ainsi que des organes de réglage, de régulation et de protection

15 GV jumelés

P : 10 000 mth/h - dg : 50 mm - D : 25 m³/h

générateurs d'air chaud

Normes NF E 31-301 et NF E 31-501

La norme précise d'abord les principales caractéristiques de construction, intéressant notamment l'installation, les raccordements, la sécurité et l'entretien.

Elle définit les caractéristiques de fonctionnement qui, portées sur le ou les plaques signalétiques, devront être garanties par les constructeurs:

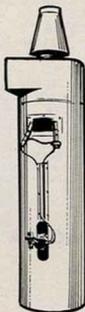
- puissance calorifique globale U_g exprimée en mth/h (20 puissances normalisées échelonnées de 6 300 à 500 000 mth/h)
- débit en masse d'air sortant de l'appareil exprimé en kg/h et mesuré dans les conditions particu-

lières précisées à la « Technique des Essais »

- élévation moyenne de température de l'air entre l'entrée et la sortie en degrés C
- puissance aux bornes du moteur exprimée en kW
- éventuellement le niveau de bruit exprimé en dB

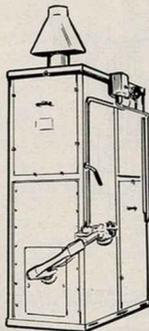
Elle décrit les essais destinés à vérifier les caractéristiques annoncées et les compléter par une série d'essais de contrôle du bon fonctionnement des brûleurs et de l'hygiène de la combustion.

AERA (Sté)



AERA PARVA VG 1

type mural à circulation mécanique de l'air - P : 8 000 mth/h - ventilateur hélicoïde 350 à 500 kg/h pression totale 1 à 3 cpz - D : 320 mm - H : 1 485 mm



AERA JUNIOR Série EG

A circulation mécanique comprenant
1 foyer avec garnissage réfractaire
1 échangeur
1 groupe-moto ventilateur centrifuge
et 1 filtre à air lavable

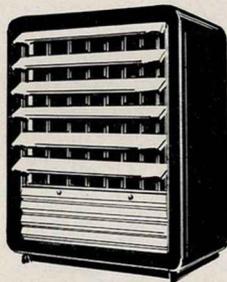
EG 1: P : 21 000 mth/h - D (GV) : 6,45 m²/h - débit d'air : 1 245 kg/h - dimensions hors-tout : 570 × 1 085 × 1 080

EG 2: P : 30 000 mth/h - D (GV) : 9,35 m²/h - débit d'air : 1 740 kg/h - dimensions hors-tout : 620 × 1 385 × 1 380

EG 3: P : 42 000 mth/h - D (GV) : 12,8 m²/h - débit d'air : 2 345 kg/h - dimensions hors-tout : 690 × 1 860 × 1 360

EG 4: P : 55 000 mth/h - D (GV) : 16,7 m²/h - débit d'air : 3 300 kg/h - dimensions hors-tout : 890 × 1 850 × 1 580

ANÉMOSTAT



SERIE L

2 aérothermes suspendus à ventilateur hélicoïde à régulation automatique - sur demande ventilateur centrifuge

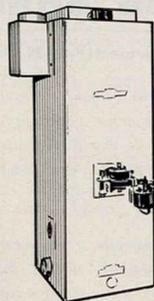
L/1500

P : 15 000 mth/h - db : 111 mm - D : 4,50 m³ - Dimensions hors-tout : 83 × 61 × 52 - masse : 90 kg

L/2500

P : 25 000 mth/h - db : 125 mm - D : 7,50 m³ - dimensions hors-tout : 83 × 61 × 67 - masse : 100 kg

ATID

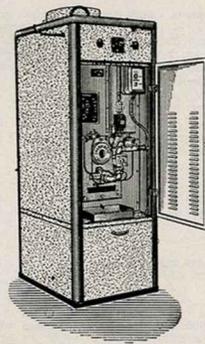


« M7 - M10 - M12 »

Acier réfractaire - ventilateur centrifuge incorporé à vitesse variable - peinture laquée cuite au four

BILLANCOURT

(Tôleries Industrielles de)



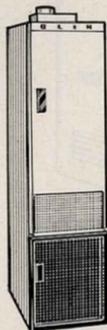
GENERATEUR THERMATIC TYPE AT 3 G

Générateur de production d'air chaud à circulation mécanique de l'air de chauffage comportant un foyer et un échangeur de température et un groupe moto-ventilateur silencieux type centrifuge complété par un système filtrant pour le dépoussiérage

P : 16 000 mth/h - dg : 26/34 mm - db : 123 mm (extérieur) - dimensions hors-tout : 600 × 1 745 × 865 - puissance motrice : 350 W - Débit d'air : 1 300 kg/h D : 4 900 m³/h - masse : 234 kg



BLIN

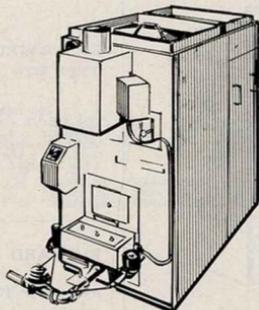


« BS8 »

Circulation mécanique de l'air de chauffage, comportant : 1 foyer, 1 échangeur et 1 groupe motoventilateur du type centrifuge avec système filtrant et humidificateur pour le dépolluissage de l'air

P : 8 000 mth/h - D (GV) : 2,65 m³/h
 dg : 15 × 21 - dimensions hors-tout :
 370 × 1920 × 490 - masse : 105 kg

DIENY-LUCAS



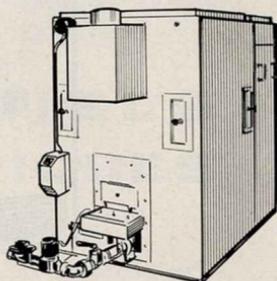
AIR-O-MATIC 225

GV-GN-AP

Carrosserie tôle émaillée - corps de chauffe tôle - brûleur GAZ O MATIC - ventilateur centrifuge - dispositif de régulation et de sécurité par thermo-couple et thermostat à double commande - peut être équipé en conditionneur d'air et comporte un groupe filtrant

P : 22 500 mth/h - D (GV) : 6,3 m³/h
 D (AP) : 4,3 m³/h - D (GN) : 2,9 m³/h
 dg : 26 mm - dimensions hors-tout : 620
 × 1170 × 1130 - masse : 250 kg

DIENY-LUCAS (suite)



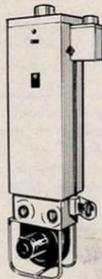
AIR-O-MATIC 450/50

GV-GN-AP

Carrosserie tôle émaillée - corps de chauffe tôle - brûleur GAZ O MATIC - ventilateur centrifuge - dispositif de régulation et de sécurité par thermo-couple et thermostat à double commande - peut être équipé en conditionneur d'air et comporte un groupe filtrant

P : 50 000 mth/h - D (GV) : 14,5 m³/h
 D (AP) : 9,8 m³/h - D (GN) : 6,6 m³/h
 dg : 40 mm - masse : 450 kg

PICARD, SAUERBACH & Cie



700

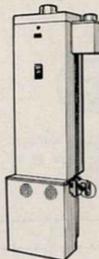
à circulation mécanique de l'air de chauffage

5

P : 5 000 mth/h - D : 1,620 m³/h - puissance moteur : 75 W - dg : 15 mm - db : 97 mm - dimensions hors-tout : 658 × 1 600 × 340 mm - masse : 92 kg

6

P : 6 000 mth/h - D : 1,950 m³/h - puissance moteur : 70 W - dg : 15 mm - db : 97 mm - dimensions hors-tout : 585 × 1 989 × 401 - masse : 105 kg



GV-GN-P

8

P : 8 000 mth/h - D : 2,600 m³/h - puissance moteur : 70 W - dg : 15 mm - db : 111 mm - dimensions hors-tout : 658 × 1 989 × 401 - masse : 128 kg

10

P : 10 000 mth/h - D : 3,250 m³/h - puissance moteur : 70 W - dg : 20 mm - db : 111 mm - dimensions hors-tout : 731 × 1 989 × 401 - masse : 145 kg

12

P : 12 000 mth/h - D : 3,900 m³/h - puissance moteur : 70 W - dg : 20 mm - db : 111 mm - dimensions hors-tout : 804 × 1 989 × 401 - masse : 162 kg

14

P : 14 000 mth/h - D : 4,550 m³/h - puissance moteur : 110 W - dg : 20 mm - db : 111 mm - dimensions hors-tout : 877 × 1 989 × 401 - masse : 202 kg

16

P : 16 000 mth/h - D : 5,200 m³/h - puissance moteur : 110 W - dg : 26 mm - db : 125 mm - dimensions hors-tout : 950 × 1 989 × 401 - masse : 222 kg

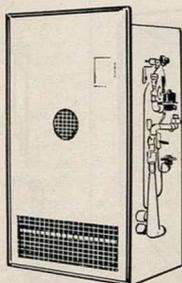
18

P : 18 000 mth/h - D : 5,850 m³/h - puissance moteur : 140 W - dg : 26 mm - db : 125 mm - dimensions hors-tout : 1 023 × 1 989 × 401 - masse : 240 kg

20

P : 20 000 mth/h - D : 6,500 m³/h - puissance moteur : 140 W - dg : 26 mm - db : 125 mm - dimensions hors-tout : 1 096 × 1 989 × 401 - masse : 260 kg

PILLET (Anc. ETS CH)

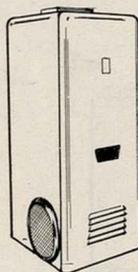


TYPE 310

GV

Circulation d'air par gravité - dispositif antirefouleur - régulateur de tirage
 P : 10 000 mth/h - débit d'air : 360 kg/h
 D : 3,12 m³/h

POWELL DUFFRYN



GENERATEUR TYPE RTG

DG

P : 16 000 mth/h
 D : 4 m³/h - débit d'air : 1,360 kg/h - dimensions hors-tout : 600 × 1 500 × 650

RICHARD H. A. & Cie

AEROVAP TYPE GM 22

Circulation mécanique de l'air de chauffage, comportant un foyer, un échangeur de température, et un groupe moto-ventilateur type B 5/900 TM

P : 25 000 mth/h - dg : 33/42 mm - db : 141 (extérieur) - puissance motrice : 1/3 CV - débit d'air : 1,750 kg/h - D : 7,900 m³/h - masse : 201 kg



TUYAUX A GAZ

Normes NFT 47-114 et NFT 47-116

L'estampillage des tuyaux à gaz en caoutchouc nu et souple de 12 mm, 15 mm et 20 mm revêt une importance certaine pour les usagers, la sécurité d'emploi des tuyaux étant directement liée à leur qualité.

Le Laboratoire de Recherches et de Contrôle du Caoutchouc procède aux essais prescrits par les normes, essais qui portent notamment sur :

- la résistance à la rupture,
- l'allongement à la rupture,
- l'effort de séparation du tuyau et de l'embout porte-caoutchouc (arrachement),
- la résistance à l'étranglement.

Ces essais sont effectués avant et après vieillissement du caoutchouc.

L'étiquette en papier collée sur le tuyau lui-même comprend une partie blanche et une languette bleue por-

tant une représentation de l'estampillage « NF-GAZ ».



La partie blanche portera, suivant la nature du tuyau, l'une des mentions :

Classe A : Gaz de ville, Gaz naturel, Air propane.

Classe B : Butane - Propane.

Les dimensions (diamètre intérieur × diamètre extérieur) sont indiquées en mm. La tolérance est limitée à -0 -0,5 mm pour le diamètre intérieur, et à ±0,3 mm pour l'épaisseur de la paroi.

Fabricants	Marque	12 × 18	15 × 22	20 × 28
BERGOUGNAN (Ets) ..	180 R rouge	×	×	×
»	201 B blanc	×	×	×
BRACK & DUVAL (Ets)	Neos blanc	×	×	×
HUTCHINSON	Hut 60, blanc	×	×	×
Industrie du C/c souple	Patent Email Corail	×	×	×
NORTIER (Ets)	AN, blanc	×	×	×
RUBBERIA (S.A.)	Rubgaz	×	×	×
SAINT-CHAMOND				
(Manufactures réunies de)	Manugaz	×	×	×
WATTELEZ (Ets)	Butyltub	×	×	×

MATERIELS ELECTRIQUES

La marque nationale NF peut être apposée sur trois types de matériels électriques différents entrant dans l'équipement ménager :



Les fils et câbles électriques - *marque NF-USE*



Les disjoncteurs, les interrupteurs et les coupe-circuit - *marque NF - USE*



Les appareils domestiques électriques
marque NF - USE - APEL

Certains autres éléments de l'appareillage électrique d'installations sont revêtus de la marque USE

FILS ET CÂBLES ÉLECTRIQUES
APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE D'INSTALLATIONS
APPAREILS DOMESTIQUES ÉLECTRIQUES

Ce qu'un acheteur doit savoir de l'installation électrique et des appareils qu'elle comprend

L'électricité est devenue l'un des éléments principaux de l'équipement ménager. Elle assure dans l'habitation l'éclairage et des services de plus en plus nombreux grâce aux appareils électro-domestiques.

★

Pour que l'électricité donne toute satisfaction dans ces multiples services et n'apporte dans la maison aucun risque d'électrocution ou d'incendie, il faut que l'installation électrique ait été établie suivant les règles de l'art avec des conducteurs et de l'appareillage de bonne fabrication et que les appareils électro-domestiques qui lui sont raccordés donnent également toutes garanties de qualité et de sécurité.

- Aussi ne recommandera-t-on jamais assez aux usagers
- de recourir pour l'installation aux conseils des spécialistes des services locaux de distribution d'électricité et de choisir pour l'exécution de cette installation des professionnels qualifiés qui connaissent parfaitement les règlements et les normes en vigueur (1);
 - de choisir les appareils et autres matériels électriques s'il y a lieu, non d'après leur seule

apparence ou leur prix, mais en recherchant la qualité et en exigeant, quand elles existent pour le matériel considéré, les marques NF correspondantes.

★

Ceci dit, il est bon que chacun ait une idée des possibilités que lui offre son installation en matière d'équipement domestique et puisse répondre à quelques questions indispensables.

Ces matériels intervenant solidement dans les installations ménagères pour assurer les services confiés à l'électricité, les renseignements et conseils généraux utiles à l'acheteur sont en grande partie communs à tous les trois; on les a donc réunis dans les pages suivantes.

A - PUISSANCE ELECTRIQUE DISPONIBLE

La puissance électrique s'exprime en watts (W) ou en hectowatts (hW) ou encore en kilowatts (kW), ce qui n'offre aucune difficulté étant donné qu'1 kW = 10 hW = 1 000 W.

Comment l'usager peut-il savoir de combien de kilowatts ou d'hectowatts il peut disposer chez lui?

Deux moyens s'offrent à lui :

1° Retrouver son « contrat d'abonnement » et lire l'indication figurant en face de la mention « puissance souscrite ».

2° Aller se renseigner auprès de son secteur ou de sa section de distribution.

★

Il doit, de plus, savoir qu'en multipliant le nombre d'ampères indiqué sur son compteur par la tension en volts il n'obtiendra aucun renseignement valable sur la puissance de son installation, l'indication du nombre d'ampères figurant sur le compteur pouvant fort bien ne pas correspondre à la puissance souscrite.

La puissance mise à la disposition de l'abonné est en effet limitée par des fusibles de branchement auxquels il n'a pas accès. L'utilisation d'un disjoncteur à l'origine de son installation, lui permet d'utiliser, au maximum, la puissance mise à sa disposition sans risque de provoquer la fusion de ces fusibles dont le remplacement nécessite l'intervention du Service de Distribution.

B - NATURE DU COURANT

L'énergie est généralement distribuée en France par des réseaux à courant alternatif triphasé dont les tensions normalisées sont 127/220 volts et 220/380 volts. Des exceptions subsistent, notamment sous la forme de distributions monophasées et diphasées à Paris et dans la banlieue proche

(1) Notamment la norme NF C 15-100 : Installations électriques de 1^{re} catégorie - Exécution et entretien des installations - Règles.



avec des tensions voisines du niveau 115/230 volts.

Les branchements des abonnés peuvent comporter toutes les phases du réseau avec les tensions ci-dessus ou être simplement monophasés 2 fils avec les tensions ci-dessus de 115/127 et 220/230 volts.

Il est donc nécessaire aux usagers qui veulent connaître exactement leur tension de se renseigner auprès des Services locaux de Distribution.

A noter, en outre, que le relèvement à 220/380 volts de la tension de distribution sur les réseaux triphasés 127/220 volts se poursuit actuellement.

Par ailleurs, la tension normalisée des appareils d'utilisation monophasés, adoptée dans la plupart des pays européens, est 220 volts. Pour qu'il soit possible en France de bénéficier des avantages d'une telle normalisation, la tension 220 volts peut être délivrée en monophasé, soit par un branchement phase-neutre, soit par un branchement entre phases. L'adoption de cette solution présente, pour les usagers, l'avantage important d'accroître la capacité de leurs installations existantes ou de réduire les dépenses que nécessitent les installations nouvelles qui sont alors en outre simplifiées.

Chaque fois qu'une installation ne comporte pas de moteurs de plus de 1 CV, le branchement peut être monophasé jusqu'à une puissance de l'ordre de 3 kW; cette puissance peut d'ailleurs être plus élevée dans le cas des réseaux souterrains.

C - TARIFICATION

Chaque fois qu'un usager domestique peut justifier qu'il utilise des appareils électro-ménagers totalisant une puissance d'au moins 1 kW, il peut bénéficier de tarifs appropriés plus avantageux que le tarif général éclairage parmi lesquels on peut citer : le tarif dégressif à tranches, le triple tarif horaire, le tarif exclusif d'heures creuses etc.

Ici encore les services de distribution donnent tous renseignements utiles.

D - APPAREILS ELECTRO-MENAGERS

1 - AU POINT DE VUE DE LA PUISSANCE DISPONIBLE AU COMPTEUR

Une installation doit avoir une puissance, en kW, au moins égale à la somme de celles, également exprimées en kW, de tous les appareils dont le fonctionnement simultané est envisagé.

Le présent « Guide » comporte, pour chacun des appareils électriques qui y sont présentés, l'indication de leur puissance en W (puissance également gravée sur la plaque signalétique de tous les appareils).

Ainsi l'acheteur éventuel peut-il savoir, à l'avance, si son installation est capable d'alimenter tel ou tel appareil et d'évaluer le coût de sa consommation.

2 - AU POINT DE VUE DE LA NATURE DU COURANT

Il importe de bien connaître les caractéristiques du courant de l'installation, ainsi que le nombre des conducteurs au dispositif gé-

néral de commande, et de consulter l'acheteur auprès du vendeur que l'appareil fourni est bien du type convenant à ce courant.

Tant que les branchements ne sont pas tous unifiés en 220 volts monophasé ou 220/380 volts triphasé, les usagers ont intérêt, dans l'éventualité d'un déménagement ou d'un changement d'alimentation à se procurer auprès des vendeurs des appareils capables de fonctionner à plusieurs tensions par changement de prise ou de couplage; de tels appareils sont maintenant normalisés, notamment en ce qui concerne : les chauffe-eau à éléments non enrobés, les radiateurs à une seule allure, les rasoirs, ainsi que les appareils récepteurs de radio et de télévision et les électrophones.

3 - AU POINT DE VUE DE L'INSTALLATION

Petits appareils électriques d'une puissance généralement inférieure à 1 kW.

Aérateur, Allumoir, Allumecigare, Aspirateur de buée, Aspirateur de poussière, Bouilloire, Cafetière, Chauffe-lit à accumulation, Cireuse, Fer à repasser, Grille-pain, Moulin à café, Rasoir électrique, Sèche-cheveux, Thermoplasme, Thermoplongeur, Ventilateur, Vibromasseur.

Ces appareils construits pour courant monophasé 115/127 ou 220 volts se branchent sur les prises de courant normalisées 6/10 ampères.

Toutefois, s'il y a lieu d'acheter des câbles souples pour remplacer ou prolonger les cordons d'alimentation de ces appareils il faut

savoir que les plus petites sections normalisées sont insuffisantes lorsque la tension est 115 ou 127 volts et la puissance de l'appareil supérieure à 500 watts (cas fréquent pour les fers à repasser, bouilloires, radiateurs, etc...).

D'une façon générale les cordons qui relient les appareils mobiles aux prises de courant sont exposés à des dégradations mécaniques surtout s'ils sont longs et traînent sur le sol. Les normes distinguent plusieurs séries de câbles souples suivant le degré de leur protection mécanique et elles fixent leurs conditions d'emploi. Il convient donc, là aussi, de prendre l'avis d'un professionnel qualifié.

Chauffage :

Seuls les petits radiateurs paraboliques peuvent être raccordés aux prises de courant habituelles 6-10 ampères.

Pour les autres appareils, il est nécessaire de prévoir des circuits et des prises de courant spécialisés.

En ce qui concerne le choix

de la puissance d'un appareil de chauffage, on peut estimer en première approximation que 4 à 5 kW permettent de chauffer 100 m³, en chauffage direct, dans le cas de déperditions calorifiques normales.

En chauffage à accumulation, on doit prévoir 5 à 7 kW pour le même volume.

Il est conseillé de prévoir des appareils de chauffage de puissance légèrement supérieure à celles indiquées ci-dessus, mais munis des dispositifs de réglage permettant d'en adapter le régime aux conditions extérieures.

Cuisinières :

En fonctionnement normal, la puissance moyenne appelée par les cuisinières électriques n'est que de 60 à 70 % de la puissance nominale (indiquée, pour chaque appareil, dans le présent « Guide ») : cette remarque peut être utile lors de l'étude de l'acquisition d'un appareil compte tenu de la puissance disponible dans l'installation.

Le fait que les cuisines bien

ventilées soient des locaux temporairement humides exigeant certaines précautions d'isolement et la nécessité de prévoir un appareil de jonction approprié, rendent indispensable, pour l'installation des cuisinières électriques, le recours à un spécialiste.

Machines à laver :

Les modalités de raccordement des machines à laver à l'installation électrique sont indiquées par les constructeurs, il est généralement indispensable, pour les réaliser, de faire appel à un professionnel, notamment lorsque le chauffage de l'eau est réalisé électriquement, car la puissance absorbée est alors de plusieurs kW.

Chauffe-eau à accumulation :

L'installation, ici encore, est du ressort des professionnels quoique la puissance appelée par les chauffe-eau à accumulation soit relativement faible. Une démarche auprès des services de distribution est indispensable en vue d'étudier les tarifs les plus avantageux afin d'en demander l'application.

Pour tous travaux relatifs à l'installation électrique, souvenez-vous que les marques ci-dessous sont apposées sur les matériels qui ont subi un contrôle de conformité aux normes :

- ★ la marque NF-USE-APEL des appareils domestiques électriques figure sur les appareils eux-mêmes.
- ★ la marque NF-USE des fils et câbles est reconnaissable sur les fils et câbles eux-mêmes et sur les étiquettes qui accompagnent les couronnes.
- ★ la marque NF-USE est apposée sur les disjoncteurs, les interrupteurs et les coupe-circuit dont la conformité aux normes a été contrôlée.
- ★ la marque U.S.E. est apposée sur les autres éléments de l'installation, notamment : prises de courant, appareils de jonction et de dérivation, douilles, baladeuses, minuterie, télérupteurs, dont la conformité aux règles en vigueur a été contrôlée.

Exigez-les !

FILS & CABLES ÉLECTRIQUES



**LISTE DES PRINCIPALES
SÉRIES PORTANT
LA MARQUE NF-USE
MISE A JOUR AU 1^{ER} JANVIER 1961**

M A R Q U E N F - U S E



La présence de la marque NF-USE sur un conducteur au câble indique à l'acheteur que les conducteurs de cette série et de ce fabricant ont subi avec succès au Laboratoire Central des Industries Electriques les épreuves prescrites par les normes françaises de fils et câbles.



F I L S E T C A B L E S É L E C T R I Q U E S

C'est en 1955 que la marque NF est apparue sur le monogramme ancien et bien connu U.S.E. appliqué depuis 1930 aux fils et câbles électriques par l'Union Technique de l'Electricité (auparavant « Union des Syndicats de l'Electricité ») avec la collaboration active du Laboratoire Central des Industries Electriques à Fontenay.

Cette transformation de la marque de qualité U.S.E. en marque nationale NF-USE de conformité aux normes est la conséquence des arrêtés du Ministre de l'Industrie et du Commerce en date du 28 mars 1955 qui ont rendu obligatoire l'application des normes françaises concernant les conducteurs et câbles pour installations à basse tension. Les types normalisés de ces conducteurs et câbles sont classés en séries. Chaque série étant désignée par un symbole comprenant un nombre 750, 400 ou 250 qui est la tension maximale d'emploi en volts et plusieurs lettres caractéristiques de la constitution du type.

Tout conducteur ou câble ne peut porter la marque sans que la série auquel il appartient, fabriquée dans la même câblerie, n'ait été reconnue conforme à la norme après que des échantillons aient subi avec succès, d'abord comme prototype, puis comme produit de fabrication courante, les nombreuses épreuves indiquées dans la norme.

Ces épreuves vérifient d'une part les dimensions et caractéris-

tiques des différents éléments du conducteur (âme, enveloppe isolante, revêtements protecteurs), et d'autre part celles du conducteur complet en état de livraison.

Comme pour la marque des appareils les résultats des essais sont examinés avant attribution de la marque par un Comité où sont groupés les représentants non seulement des fabricants mais également des installateurs, d'Electricité de France et d'un certain nombre de grandes Administrations et groupements intéressés, notamment comme usagers.

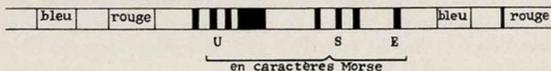
Ce sont autant de cautions d'im-

portant les signes et couleurs ci-dessous :

Le fil distinctif de fabricant est un fil blanc portant successivement les couleurs bleue et rouge suivies de deux ou trois couleurs distinctives du fabricant.

Pour certaines séries les fils de marque et de fabricant sont remplacés par des inscriptions indélébiles sur la surface externe du conducteur. Ces inscriptions comportent :

- pour signaler la marque, la mention NF-USE,
- pour caractériser le fabricant, un numéro de 3 chiffres.



portance et les conducteurs qui sont fournis sous la garantie nationale NF-USE répondent réellement aux conditions de qualité et de sécurité que les arrêtés ministériels précités ont voulu leur imposer dans l'intérêt public.

Les conducteurs revêtus de la marque se distinguent :

- a) par le monogramme ci-dessus sur les étiquettes dont sont munies les couronnes ou bobines,
- b) par un fil de marque se trouvant avec le fil distinctif du fabricant dans le conducteur lui-même (sous son revêtement ou son enveloppe isolante).

Le fil de marque est un fil blanc

L'inscription comprend également le symbole de la série.

Le tableau I indique pour certaines des séries de conducteurs les plus utilisées dans les installations électriques des habitations les fabricants qui ont obtenu la marque nationale NF-USE (1).

Le tableau II donne les signes distinctifs (couleurs et numéros) qui leur ont été attribués.

(1) La liste complète des séries ayant obtenu les marques NF-USE et U.S.E. est fournie gratuitement sur demande par l'Union Technique de l'Electricité, 54, avenue Marceau, Paris (VIII*).

TABLEAU II

Correspondance entre les fils distinctifs, les numéros et les noms des fabricants

Numéros	Couleurs distinctives	Noms des fabricants
202	Violet-Jaune	ALSACIENNE
203	Bleu-Jaune	BOUCHERY (CCME de)
204	Noir-Violet	CABLERIE PHOCEENNE
205	Rouge-Vert	CABLES DE LYON (Lyon)
206	Rouge-Marron	CEAT
207	Vert-Vert	COMPAGNIE DE SIGNAUX
208	Marron-Marron	ELECTRO-CABLE
209	Marron-Jaune	MULLER
210	Vert-Violet	GEOFFROY-DELORE
211	Vert-Jaune	CABLERIE DE JEUMONT
212	Violet-Violet	CABLES DE LYON (Bezons)
213	Bleu-Rouge	THOMSON-HOUSTON
214	Rouge-Rouge	T.L.H. (Saint-Maurice)
215	Marron-Violet	ACOME
216	Rouge-Jaune	FACEN
217	Rouge-Noir	FIL DYNAMO
218	Bleu-Bleu	HEINRICH
219	Noir-Marron	MANUREUNIES
220	Vert-Marron	CABLELEC
221	Marron-Bleu	SILEC
222	Bleu-Violet	ROESCH
223	Rouge-Violet	CABLERIE DE LA SEINE
224	Bleu-Vert	MANULYONNAISE
225	Bleu-Noir	PILOT
226	Jaune-Jaune	ELECTRICFIL
227	Noir-Jaune	CABLERIE FRANÇAISE
230	Vert-Nattier	BOUR
232	Mauve-Vert	S.I.P.D.
235	Tango-Rouge	MULLER ET LANDAIS
239	Noir-Gris	FILOTEX
241	Violet-Gris	MULTIFIL
246	Rouge-Nattier	ELECTROFIL
247	Rouge-Gris	CHARBONNET
252	Jaune-Nattier	CABLAF
253	Jaune-Gris	CGE MAROC
254	Jaune-Mauve	MANURHIN
255	Bleu-Mauve	C.G.F.
256	Tango-Nattier	ELECTRO S.N.L.
257	Tango-Gris	TREFILERIES DE PORT-A-BINSON
260	Nattier-Mauve	HABERER
264	Tango-Tango	C.G.P.
265	Bleu-Gris	T.L.H. (Pont-de-Chérury)
266	Noir-Noir	SOCIETE FRANÇAISE DES PLASTIQUES
268	Marine-Rouge	LAMINOIRS, TREFILERIES, CABLERIES DE LENS
270	Vert-Noir	S.E.R.I.T.
271	Marine-Marron	HARVENGT
272	Marine-Jaune	CORDONS ET EQUIPEMENTS
279	Jaune-Vert-Gris	GORSE
281	Noir-Jaune-Noir	FILECA
283	Noir-Violet-Vert	CARTIER

**APPAREILLAGE
ÉLECTRIQUE
D'INSTALLATIONS**



**DISJONCTEURS
INTERRUPTEURS
COUPE - CIRCUIT
LAMPES BALADEUSES
ESTAMPILLES NF - USE**

Les appareils auxquels la marque nationale de conformité aux normes est applicable et qui ont été admis à la porter sont revêtus du monogramme suivant :



Aux emplacements marqués XX et 00 figurent respectivement :

- a) l'indice de la norme française sur la base de laquelle la marque a été décernée ;
- b) le numéro d'identification dont le constructeur est titulaire.



APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE D'INSTALLATIONS

La marque est accordée en tant que marque nationale de conformité aux normes NF-USE aux catégories suivantes d'appareils :

- Disjoncteurs généraux ou divisionnaires NF C 62-400
- Disjoncteurs pour tableaux de contrôle d'installations de première catégorie. NF C 62-401
- Interrupteurs et commutateurs d'une intensité nominale supérieure à 10 A.. NF C 61-100
- Coupe-circuit à fusibles calibrés NF C 61-200
- Lampes baladeuses NF C 61-700

La marque U.S.E. est apposée sur les autres éléments de l'installation, notamment interrupteurs et commutateurs d'une intensité nominale au plus égale à 10 A, prises de courant, appareils de jonction et de dérivation, douilles, baladeuses, minuterie, télérupteurs,

dont la conformité aux règles en vigueur a été contrôlée.

Les normes et les règles techniques de l'Union Technique de l'Electricité fixent, tant pour le matériel électrique que pour les installations, les conditions de sécurité et les conditions de qualité à remplir.

Du point de vue de la sécurité, elles tendent à éliminer tous risques de danger pour l'usager ou son entourage, danger d'électrocution, d'une part, danger d'incendie, d'autre part. Elles imposent donc, notamment, la protection contre le toucher, même accidentel des pièces sous tension; elles limitent à des valeurs suffisamment basses l'échauffement des appareils et des installations.

Sur le plan de la qualité, elles exigent que les appareils, comme les installations, soient aptes à remplir correctement leurs fonc-

tions, qu'ils aient un rendement satisfaisant, qu'ils soient susceptibles de durer longtemps.

Elles précisent les essais qui permettent de vérifier que les propriétés imposées existent bien.

Parfois, elles prescrivent des caractéristiques dimensionnelles, voire même des caractéristiques d'intensité de courant et de tensions, dans un but d'interchangeabilité ou dans un désir de productivité pour diminuer le nombre des modèles d'appareils.

Les marques apparaissent donc comme des éléments essentiels de l'élevation de la qualité de l'appareillage électrique d'installation.

Les usagers de cet appareillage doivent leur faire confiance et, dans leur intérêt bien compris, aider à leur développement, en n'utilisant dans toute la mesure du possible, que du matériel porteur de l'un ou l'autre de ces deux symboles : NF-USE ou U.S.E.

APPAREILS DOMESTIQUES ÉLECTRIQUES

LISTE DES MODÈLES ESTAMPILLÉS NF-USE-APEL MISE A JOUR AU 1^{ER} JANVIER 1961

ESTAMPILLE NF-USE-APEL



La présence de l'estampille NF-USE-APEL sur un appareil indique à l'acheteur que ce modèle a subi avec succès, au Laboratoire central des industries électriques, les épreuves prescrites par les normes françaises des appareils électrodomestiques.

APPAREILS DE CUISSON

APPAREILS DE PRODUCTION D'EAU CHAUDE

APPAREILS DE CHAUFFAGE

APPAREILS ÉLECTRIQUES DIVERS



APPAREILS DOMESTIQUES ÉLECTRIQUES

C'est en 1950 que la marque NF est apparue sur l'estampille ancienne et bien connue réunissant, depuis 1930, les initiales USE (Union des syndicats de l'électricité) et APEL (Société pour le développement des applications de l'électricité).

La marque NF-USE-APEL repose sur un ensemble très complet de normes d'appareils domestiques électriques résultant d'une longue expérience, et sur la collaboration active du laboratoire central des industries électriques de Fontenay.

Les pages qui suivent donnent, pour chaque appareil, un aperçu des exigences des normes correspondantes et des essais qu'elles prescrivent.

Tout appareil, avant d'être admis à la marque nationale NF doit, d'abord comme prototype puis comme appareil de série, subir avec succès les nombreuses épreuves qui sont indiquées dans les normes.

Ces épreuves sont les unes d'ordre mécanique (robustesse de l'ensemble et des éléments tels qu'enveloppes, vis, dispositifs de fixation des conducteurs d'aménée du courant), d'autres d'ordre thermique (échauffement des poignées ou autres parties accessibles de l'appareil).

Les plus nombreuses, comme il fallait s'y attendre, touchent au fonctionnement électrique (rigidité diélectrique, essai de surtension, essai d'endurance, essai hygroscopique ...)

Enfin des épreuves variées permettent de contrôler l'aptitude à l'emploi et le fonctionnement économique des appareils.

On notera que les résultats de ces essais sont examinés avant attribution de la marque, par un Comité où sont groupés les représentants, non seulement des constructeurs, mais également des installateurs, d'Electricité de France et d'un certain nombre de grandes administrations et groupements intéressés, notamment comme usagers.

Ce sont autant de cautions d'importance et les appareils qui sont fournis sous la garantie nationale de qualité NF-USE-APEL répondent réellement à ce qu'on est en droit d'appeler la qualité française des appareils électriques.



APPAREILS DE CUISSON

cuisinières

Normes NF C 73-101 - NF C 73-104

Pour être estampillées NF-USE-APEL, les cuisinières doivent être munies de foyers et de fours eux-mêmes conformes à leurs normes respectives.

Les cuisinières peuvent avoir 1 à 6 foyers, 1 ou 2 fours, 1 étuve, 1 grilloir totalisant une puissance

maximale de 12 kW Parmi les garanties de commodité et de sécurité exigées, on note : accès et nettoyage faciles des divers éléments, bon isolement électrique, chauffage modéré des parois et organes de manœuvre.

Les cuisinières combinées gaz-élec-

tricité comportent toujours un four électrique, et, sur le dessus, soit des brûleurs à gaz, soit des brûleurs à gaz et des foyers électriques.

Quant aux réchauds électriques de cuisine, qui ne sont pas autre chose, en somme, que de petites cuisinières, ils ont un ou plusieurs foyers (une plaque, deux plaques), et peuvent avoir un four (réchaud-four) ou un grilloir. La puissance totale maximale est inférieure à 6 kW, soit inférieure de moitié à celle des cuisinières.

ABREVIATIONS

Tensions 127 V, 220 V, 380 V Puissance en watts P

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.

ACER



LAURA
E 04

Tension : 220 V - P : 7 400 W
4 foyers - 1 feu vif (avant gauche) de 1 600 W - 1 plaque fonte (arrière gauche) de 1 200 W - 1 plaque fonte (arrière droit) de 1 800 W - 1 feu vif (avant droit) de 1 000 W - 1 four avec thermostat comprenant 1 élément de sole et 1 élément de grillade de 1 800 W chacun avec éclairage électrique : 400 × 300 × 450 - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600 - masse : 82 kg

Combinées gaz-électricité.

LAURA M 522 (voir page 23)

LAURA M 540 (voir page 25)

ACER



LAURA LUXE E 504

Tension : 380 V - P : 7 400 W

4 foyers : 1 feu vif (avant gauche) de 1 000 W - 1 feu vif (arrière gauche) de 1 600 W - 1 plaque fonte (arrière droit) de 1 200 W - 1 plaque fonte (avant droit) de 1 800 W - 1 four avec thermostat comprenant 1 élément de sole de 1 600 W et 1 élément de grillade de 1 800 W : 400 × 300 × 450 - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600 - masse : 82 kg

ARTHUR-MARTIN



56-47 P

Tension : 220 V

4 foyers fonte AVD et ARG : 1 800 W
ARD « Elexpress » de 2 400 W à réglage progressif - AVG : 1 000 W - four à thermostat : voûte : 1 650 W - sole : 1 550 W : 370 × 255 × 390 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 83 kg

Combinées Gaz-Electricité

93-47 et 95-47 (voir page 23)

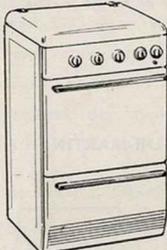
ELCALOR



FAVORITE

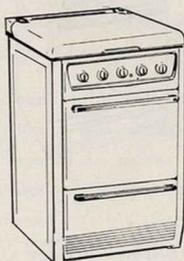
Tensions : 220 V, 380 V
 P : 7 700 W - 3 foyers dont 1 Réglé de 2 500 W - four avec grill et Elcalorstat dimensions hors-tout : 600 × 840 × 600 masse : 71 kg
 P : 9 500 W - mêmes caractéristiques, mais 4 foyers dont 1 Réglé - masse : 75 kg

HOMANN-WERKE



ACCORD AE 240/4 T

Tensions : 220 V, 380 V
 P : 8 000 W - 4 foyers dont 2 ultra-rapides - 1 four avec thermostat : 400 × 240 × 420 - dimensions hors-tout : 480 × 800 × 480



HARMONIE HE 540/4 T

Tensions : 220 V, 380 V
 P : 9 000 W - 4 foyers dont 2 ultra-rapides - 1 four avec thermostat : 400 × 240 × 420 - dimensions hors-tout : 550 × 850 × 600

KREFFT

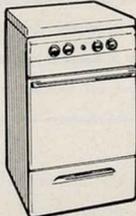
SERVELLA

(Europa)
 3L23.54

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
 P : 6 300 - 3 plaques de 2 000 W (180 mm) 1 500 W (180 mm) et 1 000 W (145 mm)
 1 four avec thermostat de 1 800 W : 330 × 230 × 470 dimensions hors-tout : 450 × 825 × 590



KÜPPERSBUSCH



41 412/4

Tension : 220 V monophasé
 4 foyers - 1 plaque de 1 000 W (D : 145 mm) - 1 plaque de 1 500 W (D : 180 mm) 1 plaque rapide de 1 450 W (D : 145 mm) et 1 de 2 000 W (D : 180 mm) - four de 2 400 W : 460 × 280 × 400 - dimensions hors-tout : 520 × 805 × 500



LEDA JUVEL 41 422/4

P : 8 350 W - 4 foyers : 1 de 1 000 W 1 de 1 450 W - 1 de 1 500 W - 1 de 2 000 W - 1 four avec grill infra-rouge : 400 × 280 × 460 - commutateur sélecteur dimensions hors-tout : 500 × 805 × 520 masse : 55 kg

LIOTARD FRÈRES

LILOR

Combinées Gaz-Electricité

LILOR ROYALE 410 (voir page 23)
 LILOR ROYALE 420 (voir page 23)
 LILOR LUXE 460 (voir page 23)
 LILOR LUXE 470 (voir page 24)

PIED-SELLE



COLORADO WT 55-47

Tensions : 220 V, 380 V (alternatif)
 P : 6 600 W - 3 foyers : 1 feu vif Calrod (avant gauche) de 2 100 W - 2 plaques fonte 1 500 W - 1 four de 350 × 280 × 420 - éléments de voûte (1 500 W) et de sole (1 300 W) du type Calrod - tiroir à casseroles - dimensions hors-tout : 550 × 825 × 600 - masse : 69 kg



COLORADO WT 55-67 A

Tensions : 220 V, 380 V (alternatif)
 P : 8 100 W - 4 foyers : 1 feu vif Calrod (avant gauche) de 2 100 W - 3 plaques fonte 1 500 W - 1 four de 350 × 280 × 420 - éléments de voûte (1 500 W) et de sole (1 300 W) du type Calrod - tiroir à casseroles - dimensions hors-tout : 550 × 825 × 600 - masse : 70 kg

Combinées Gaz-Electricité

ET 55-87 A (voir page 24)

SAUTER

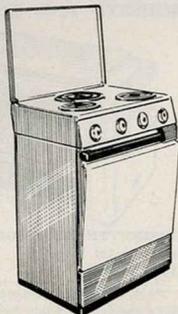
SAULIEU 362-01

Tensions :

127 V, 220 V, 380 V

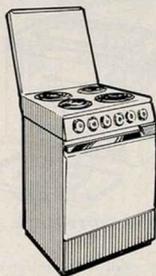
P : 4750 W
3 foyers : 1 monotube TK de 2000 W
2 monotubes TK de 1250 W
1 four réglé par commutateur de 420x280x300

P : 1500 W
dimensions hors-tout : 560x800x440
masse : 55 kg



SAULIEU 362-02

Même modèle que 362-01 3 TSK - 1 avec SAUTOMAT - Four : 1 commutateur - 1 SAUTOMAT



TALLOIRES 363-02

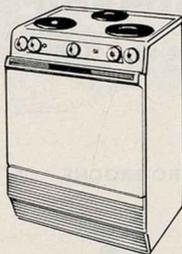
Tensions : 220 V, 380 V

4 foyers : 2 TSK de 2000 W - 2 TSK de 1250 W dont 1 réglé par Sautomat - 1 four comportant 1 voûte de 1300 W et 1 sole de 2000 W réglées par Sautomat et 1 grill de 2500 W : 410 x 300 x 400 possibilité d'adapter 1 tourne-broche - dimensions hors-tout : 560 x 800 x 560
masse : 63 kg

Combinées Gaz-Electricité

Talloires 363-12 (voir page 24)

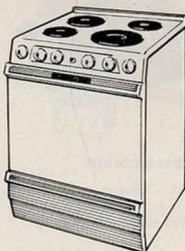
SCHOLTES



5816 E3

Tensions : 127 V, 220 V

P : 7000 W - 3 plaques : 1 de 1000 W
1 de 2000 W - 1 de 1800 W ou 2600 W
1 four thermostatique : 400 x 345 x 390
dimensions hors-tout : 600 x 800 x 500



5831 E4

Tensions : 127 V, 220 V

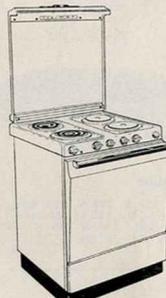
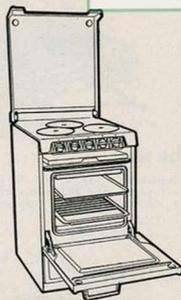
P : 9950 W - 4 plaques - 1 de 1000 W
1 de 1350 W - 1 de 2000 W - 1 de 1800 W
ou 2600 W - 1 four thermostatique :
400 x 345 x 420 - dimensions hors-tout :
600 x 800 x 630

THERMOR

ISABELLE 46 721

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

3 foyers - 1 (arr. de 2000 W - 2 (avant dr. et gauche) de 1200 W
four de 2400 W - grill : 1200 W - sole : 1200 W - 410 x 235 x 250 - dimensions hors-tout : 630 x 825 x 520
masse : 54 kg



VICTOIRE 46 781

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
Chauffage rapide - type TK - 3 allures
1 foyer de 2000 W - 3 foyers de 1250 W
four thermostatique de 1700 W : 345 x 265 x 410 - grill de 2000 W - dimensions hors-tout : 600 x 800 x 630 - masse : 70 kg

THERMOR

Combinées Gaz-Electricité

Isabelle 46 723 (voir page 24)
Isabelle 46 726 (voir page 24)
Victoire 46 783 (voir page 24)
Victoire 46 786 (voir page 24)

réchauds de cuisine

Norme NF C73-104

Appareils comportant 1 ou plusieurs foyers de cuisson et dont la puissance totale est inférieure à 6 kilowatts.

Pour porter la marque NF-USE-APEL, les réchauds doivent satisfaire aux mêmes exigences que les cuisinières, fours et foyers de cuisson.

A B R E V I A T I O N S — Diamètre en mm D
Tensions 127 V, 220 V, 380 V P
Puissance en watts P

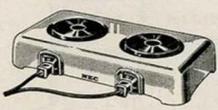
NEC



2 modèles - masse : 4,5 kg
Tensions : 127 V, 220 V - D : 120 mm
« QR 151 »
P : 150, 300, 600 W
« QR 152 »
P : 150, 300, 600 W
3 allures de réglage par commutateur



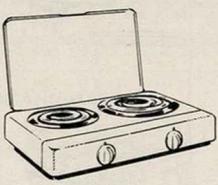
NEC (suite)



QR 261

Tensions : 127 V, 220 V - P : 1 200 W
2 foyers - D : 120 mm - masse : 8 kg
3 allures de réglage par commutateur

SAUTER

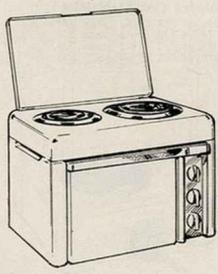


TYPE 304-02

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
P : 3 250 W - D : 145 et 180 mm - dimensions hors-tout : 530 x 130 x 350 - masse : 8 kg

réchaud four

SAUTER



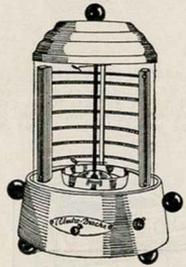
332-02

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
P : 4 150 W - 2 foyers - 1 four : 300 x 320 x 290 - dimensions hors-tout : 530 x 410 x 400 - masse : 30 kg

grilloirs et rôtissoires

Norme NF C 73-143

ÉLECTRO-BROCHE



ELECTRO-BROCHE

type table - Tension : 127 V
P : 1 000 W - hauteur : 500 mm - diamètre : 320 mm - masse : 6 kg

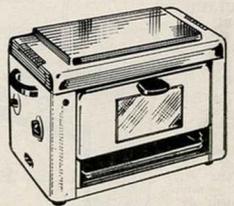
foyers de cuisson

Normes NF C 73-101 - NF C 73-102 - NF C 73-103

On appelle foyers de cuisson les éléments chauffants des cuisinières ou réchauds de cuisine. Ils en constituent la partie la plus délicate.

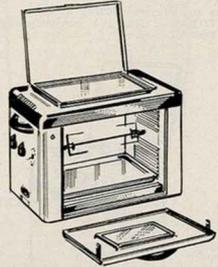
Les caractéristiques fixées par les normes portent sur l'interchangeabilité (très importante dans ce cas particulier), l'isolement électrique, le comportement en cas de débordement des liquides en ébullition, l'allure de mijotage, le rendement ther-

NOIROT



CUISINETTE RÔTISSOIRE 255

Tensions : 127 V, 220 V
Broche rotative
P : 1 000 W - dimensions hors-tout : 480 x 260 x 300 - masse : 8,500 kg
« 256 » avec coupe temps même puissance mêmes dimensions - masse : 9,600 kg



CUISINETTE RÔTISSOIRE FOUR 404

Tensions : 127 V, 220 V
P : 1 200 W - grill et sole chauffante - dimensions hors-tout : 480 x 390 x 324 - masse : 9,700 kg

mique, c'est-à-dire les calories restituées en regard de l'énergie électrique consommée : 60 % minimum.

Il existe des foyers à plaque, à serpentina (tube d'acier ou d'alliage inoxydable), à anneaux mobiles, à plaque annelée. Les connexions sont fixes ou mobiles et, dans ce cas, soit à broches (comme une prise de courant ordinaire) soit à couteaux.

A B R E V I A T I O N S

Tensions 127 V, 220 V, 380 V
Connexions C
Diamètre en mm D
Puissance en watts P

foyers en fonte

ARTHUR-MARTIN



Plaque 5313

Tensions : 127 V, 220 V
 P : 1 800 W - D : 180 mm Jusqu'à 220 volts
 Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
 P : 1 500 W - D : 180 mm Jusqu'à 380 volts



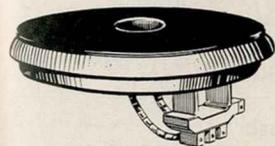
Plaque 5315

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
 P : 1 000 W - D : 145 mm

5317 « ELEXPRESS »

Tension : 220 V - C fixes - P : 2 400 W
 D : 184 mm

ELCALOR



REGLA

Réglage continu et protection contre toute surchauffe

3 modèles - C fixes

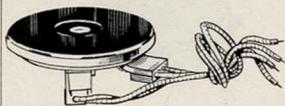
Tension : 127 V
 P : 2 100 W - D : 180 mm
 Tensions : 220 V, 380 V
 P : 2 500 W - D : 180 mm
 Tensions : 220 V, 380 V
 P : 2 500 W - D : 220 mm

NORMALES

2 modèles - C fixes

Tensions : 220 V, 380 V
 P : 1 600 W - D : 180 mm
 P : 1 800 W - D : 220 mm

KÜPPERSBUSCH



HR

4 modèles
 Tension : 220 V
 C fixes

14 453

P : 1 000 W - D : 150 mm

18 453-111

P : 1 500 W - D : 186 mm

18 453-114

P : 2 000 W - D : 186 mm

22 453

P : 2 000 W - D : 224 mm

NEC



NACA CAD'

4 modèles
 Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

C fixes

1018

P : 1 000 W - D : 160 mm

1218

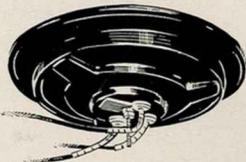
P : 1 200 W - D : 160 mm

1518

P : 1 500 W - D : 180 mm

1820

P : 1 800 W - D : 220 mm



1518 CPC 1

Tension : 380 V
 à collerette
 P : 1 500 W - D : 225 mm - diamètre de montage : 180 mm - masse : 2,770 kg

NEC (suite)



NACA CAE'

4 modèles
 Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
 C à couteaux

1018

P : 1 000 W - D : 160 mm

1218

P : 1 200 W - D : 160 mm

1518

P : 1 500 W - D : 180 mm

1820

P : 1 800 W - D : 200 mm



NACA CPB'

4 modèles
 Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
 C à brochets

1014

P : 1 000 W - D : 145 mm

1218

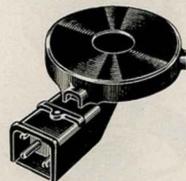
P : 1 200 W - D : 180 mm

1518

P : 1 500 W - D : 180 mm

1822

P : 1 800 W - D : 220 mm



NACA CPR'

1 modèle
 Tensions : 127 V, 220 V
 C à ergots

612

P : 600 W - D : 120 mm

NACA CPE'

1 modèle
 Tensions : 127 V, 220 V
 C à ergots

612

P : 600 W - D : 120 mm

SAUTER

FB

3 modèles -
Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
C à broches

15 B

P : 1 000 W - D : 145 mm

18 B

P : 1 500 W - D : 180 mm

22 B

P : 2 200 W - D : 220 mm

SCHOLTES

6 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
C à collerette fixe

P : 1 000 W - D : 145 mm

P : 1 350 W thermostatique - D : 145 mm

P : 1 500 W - D : 180 mm

P : 2 000 W thermostatique - D : 180 mm

P : 1 800 W - D : 220 mm

P : 2 200 W thermostatique - D : 220 mm



4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
C à broches VDE

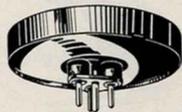
P : 1 000 W - D : 145 mm

P : 1 200 W - D : 180 mm

P : 1 500 W - D : 180 mm

P : 1 800 W - D : 220 mm

THERMOR



4365

3 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
C à broches

10 Y

P : 800 W - D : 145 mm

11 Y

P : 1 200 W - D : 180 mm

12 Y

P : 1 800 W - D : 220 mm

THERMOR (suite)



2 modèles - C souples
Tensions : 120 V, 220 V, 380 V

4365 - 28

P : 1 200 W - D : 170 mm

4365 - 29

P : 2 000 W - D : 210 mm

foyers à serpentins

ARTHUR-MARTIN

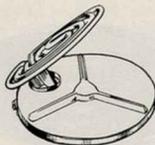


FEU VIF 53-14 INCONEL

C fixes - Tension : 380 V

P : 2 000 W - D : 190 mm

CONSTRUCTIONS ELECTRO-THERMIQUES



Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Foyer étanche sur protecteur inoxydable
tube inoxydable - se relève pour nettoyage

3 modèles - C à sorties latérales mobiles

P : 1 000 W - D : 145 mm

P : 1 600 W - D : 180 mm

P : 2 000 W - D : 220 mm

CONSTRUCTIONS ÉLECTRO-THERMIQUES

(suite)



COELTHERM

3 modèles - Tensions : 127 V, 220 V,
380 V - tube acier - C à broches

900

P : 900 W - D : 145 mm

1400

P : 1 400 W - D : 180 mm

2000

P : 2 000 W - D : 220 mm

COELTHERM

3 modèles - Tensions : 127 V, 220 V,
380 V - tube Inconel - C à broches

P : 1 000 W - D : 145 mm

P : 1 600 W - D : 180 mm

P : 2 300 W - D : 220 mm

MÉTALLURGIE DU NICKEL



3 modèles

Tensions : 127 V, 220 V

Tube acier - C à broches

A 10

P : 1 000 W - D : 145 mm

A 14

P : 1 400 W - D : 180 mm

A 20

P : 2 000 W - D : 220 mm

A 15

P : 1 500 W - D : 180 mm

tubes acier inoxydable

NEC



NACA CTC[®] 1818

Tension : 380 V

Tube Inconel

C fixes - montage à collerette

P : 1 800 W - D : 180 mm

NACA CTC[®] 1818

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - Tube
Inconel - C fixes - P : 1 800 W - D :
180 mm

RUBANOX



KVB

Tensions : 127 V, 220 V
3 modèles - C à broches

1410

P : 1 000 W - D : 145 mm

1815

P : 1 500 W - D : 180 mm

2220

P : 2 000 W - D : 220 mm

RUBANOX



KVDC

Tensions : 127 V, 220 V
chauffe sur 2 diamètres
2 modèles - C fixes

1512

P : 1 250 W - D : 148 mm

1920

P : 2 000 W - D : 184 mm



KVK

Tensions : 127 V, 220 V - C à couteaux
P : 1 700 W - D : 180 mm

SAUTER



MONOTUBE T.S.K.

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
se relève à la verticale

3 modèles - C fixes

P : 1 250 W - D : 145 mm

P : 2 000 W - D : 180 mm

P : 2 500 W - D : 220 mm

foyers à anneaux mobiles

SCASI



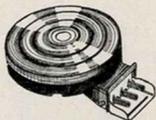
LA MENAGERE

Tensions : 127 V, 220 V
3 modèles - C à broches
P : 1 000 W - D : 145 mm
P : 1 500 W - D : 180 mm
P : 1 800 W - D : 220 mm

LA MENAGERE

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - C à broches
P : 2 200 W - D : 220 mm

SCASI



LA MENAGERE

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - C à couteaux
2 modèles sans broches
P : 1 800 W - D : 180 mm

LA MENAGERE

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
2 modèles sans broches
P : 1 000 W - D : 145 mm
P : 1 500 W - D : 180 mm

foyers à plaque annelée

CALOR



3 modèles - Tensions : 127 V, 220 V,
C à broches

« 2000 »

P : 850 W - D : 145 mm

« 2002 »

P : 1 400 W - D : 180 mm

« 2004 »

P : 2 000 W - D : 220 mm

APPAREILS DE PRODUCTION D'EAU CHAUDE



Ces appareils fournissent en permanence, une réserve d'eau chaude toujours prête à l'emploi. Toutefois, si l'on veut éviter le gaspillage des calories, donc des kilowatts, il est bon de ne pas oublier ces quelques recommandations : choisir un chauffe-eau d'une capacité calculée au plus près des besoins, le disposer le plus près possible des robinets d'utilisation, régler le thermostat pour 60-70°C seulement, ne brancher le courant que la nuit (se pourvoir du compteur « heures creuses » éventuellement).

On se rappellera, enfin, que la perte de chaleur est d'autant plus élevée que la différence de température et la surface de contact avec l'air ambiant sont plus grandes.

Les besoins quotidiens en eau chaude à 70°C sont généralement estimés à 30 litres par personne et par jour : toilette 15 litres, cuisine 5 litres, vaisselle 4 litres, lessive 6 litres ; on compte 100 litres pour un bain.

L'application de la norme NF C 73-106 impose 22 essais mécaniques, électriques et thermiques dont dépend l'octroi de l'estampille NF-USE-APEL. La durée de mise en température (8 heures au plus) indiquée par le constructeur sur la plaque signalétique, doit correspondre à la réalité. Le thermostat est réglable à 2°C près. Le rendement de l'appareil est compris entre 80 et 91 % selon la contenance. Démontage, détartrage, vidange sont faciles. Aucun accident ne doit résulter d'un essai spécial de chauffage à vide pendant 48 heures, etc...

Les chauffe-eau électriques à accumulation s'installent soit contre un

mur, soit sur un socle. Les appareils muraux, à cuve en tôle galvanisée ou garnie d'autres revêtements ont pour contenances normalisées 15, 30, 50,

75, 100, 125, 150 litres ; les appareils sur socle n'ont que de fortes capacités : 100, 125, 150, 200, 300 litres.

A B R E V I A T I O N S

Tensions 127 V, 220 V, 380 V
Puissance en watts P
Capacité en litres C

Diamètre en mm D
Hauteur en mm H

ADIABAT

3 modèles - Tensions : 127 V, 220 V revêtement intérieur de ciment

C : 50 l - P : 600 W - D : 450 mm
H : 940 mm - masse : 40 kg

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 510 mm
H : 1 410 mm - masse : 70 kg

C : 150 l - P : 1 600 W - D : 580 mm
H : 1 410 mm - masse : 90 kg

CHAUFFAGE ET GAZ



STYX série EMS

Appareils muraux ou sur socle
Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
Cuve à revêtement inerte

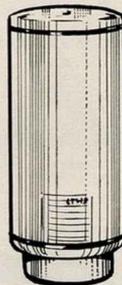
50

C : 50 l - P : 600 W - D : 422 - H : 970 - masse : 45 kg

75

C : 75 l - P : 900 W - D : 474 - H : 1 080 - masse : 65 kg

CHAUFFAGE ET GAZ (suite)



100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 524 - H : 1 080 - masse : 74 kg

150

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 576 - H : 1 240 - masse : 86 kg

CIA-RADIEUX

RADIEUX VM

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, cuve galvanisée

« VM 75 »

C : 75 l - P : 900 W - D : 475 mm
H : 1 120 mm - masse : 65 kg

« VM 100 »

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 525 mm
H : 1 120 mm - masse : 80 kg

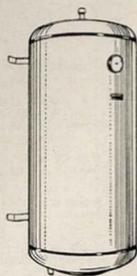
« VM 125 »

C : 125 l - P : 1 500 W - D : 525 mm
H : 1 300 mm - masse : 95 kg

« VM 150 »

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 600 mm
H : 1 300 mm - masse : 110 kg

CIPAG-FRANCE



Tensions : 127 V, 220 V monophasé
Tensions : 220 V, 380 V triphasé
Cuve cimentée

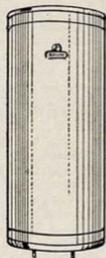
E 100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 500 mm
H : 1 260 mm - masse : 70 kg

E 150

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 550 mm
H : 1 396 mm - masse : 80 kg

EMF



RHONELEC SP

5 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
cuve galvanisée

SP 50

C : 50 l - P : 450 W - D : 390 mm
H : 980 mm - masse : 40 kg

SP 75

C : 75 l - P : 600 W - D : 430 mm
H : 1 100 mm - masse : 52 kg

SP 100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 470 mm
H : 1 350 mm - masse : 75 kg

SP 125

C : 125 l - P : 1 200 W - D : 520 mm
H : 1 450 mm - masse : 85 kg

SP 150

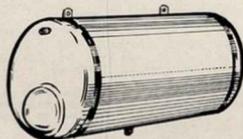
C : 150 l - P : 1 800 W - D : 520 mm
H : 1 460 mm - masse : 95 kg

EMF (suite)



RHONELEC SP

Tensions : 127 V, 220 V - sur socle - cuve galvanisée
C : 100 l - P : 1 200 W - D : 520 mm H : 1 620 mm - masse : 90 kg



RHONELEC S.P.

appareil horizontal

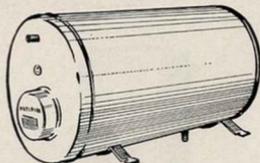
Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Cuve galvanisée

C : 75 l - P : 700 W - longueur : 950 mm

diamètre : 520 mm - masse : 65 kg

GRENOBLE (Tôleries de)



PACIFIC

appareils horizontaux

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - cuve galvanisée

75

C : 75 l - P : 900 W - D : 495 mm
Long. : 950 mm - masse : 55 kg

100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 550 mm
Long. : 1 020 mm - masse : 70 kg

150

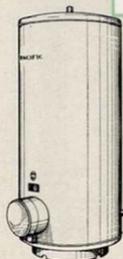
C : 150 l - P : 1 800 W - D : 590 mm
Long. : 1 195 mm - masse : 90 kg

200

C : 200 l - P : 2 400 W - D : 670 mm
Long. : 1 235 mm - masse : 110 kg

GRENOBLE (Tôleries de) de l'ULTIME

(suite)



PACIFIC

appareils sur socle

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - cuve galvanisée - 4 modèles

100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 495 mm
H : 1 295 mm - masse : 90 kg

150

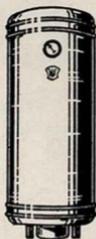
C : 150 l - P : 1 800 W - D : 550 mm
H : 1 490 mm - masse : 120 kg

200

C : 200 l - P : 2 400 W - D : 590 mm
H : 1 595 mm - masse : 160 kg

300

C : 300 l - P : 3 600 W - D : 670 mm
H : 1 800 mm - masse : 200 kg



PACIFIC

appareils muraux verticaux

6 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
cuve galvanisée

30

C : 30 l - P : 300 W - D : 380 mm
H : 890 mm - masse : 31 kg

50

C : 50 l - P : 600 W - D : 448 mm
H : 905 mm - masse : 43 kg

75

C : 75 l - P : 900 W - D : 448 mm
H : 1 240 mm - masse : 57 kg

100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 475 mm
H : 1 320 mm - masse : 70 kg

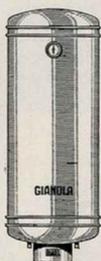
125

C : 125 l - P : 1 500 W - D : 510 mm
H : 1 380 mm - masse : 81 kg

150

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 510 mm
H : 1 600 mm - masse : 90 kg

GIANOLA



Tensions : 127 V, 220 V

4 modèles - cuve zinguée ou GALAC

S 50

C : 50 l - P : 600 W - D : 450 mm
H : 960 mm - masse : 45 kg

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

S 75

C : 75 l - P : 900 W - D : 450 mm
H : 1 260 mm - masse : 60 kg

S 100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 500 mm
H : 1 330 mm - masse : 72 kg

S 150

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 600 mm
H : 1 320 mm - masse : 81 kg

HÉRAUD FRÈRES



ERO

5 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
revêtement intérieur bakélite

C : 50 l - P : 500 W - D : 440 mm
H : 920 mm - masse : 41 kg

C : 75 l - P : 750 W - D : 440 mm
H : 1 250 mm - masse : 52 kg

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 515 mm
H : 1 200 mm - masse : 70 kg

C : 125 l - P : 1 100 W - D : 515 mm
H : 1 400 mm - masse : 80 kg

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 515 mm
H : 1 600 mm - masse : 90 kg

Les types 50, 100 et 150 litres se font aussi avec cuves acier inoxydable uginox

IDEAL-STANDARD



STANDARD

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
cuve galvanisée

C : 50 l - P : 600 W - D : 430 mm
H : 1 065 mm - masse : 54 kg

C : 75 l - P : 900 W - D : 430 mm
H : 1 430 mm - masse : 71 kg

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 480 mm
H : 1 465 mm - masse : 83 kg

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 530 mm
H : 1 635 mm - masse : 108 kg

appareils mixtes avec serpentin pour raccordement à un circuit de chauffage central - norme présentation que les appareils normaux

2 modèles

Tensions : 127 V, 220 V - cuve galvanisée

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 480 mm
H : 1 465 mm - masse : 101 kg

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 530 mm
H : 1 635 mm - masse : 134 kg

LAMBERT & CIE

LE TROPICAL

5 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
cuve galvanisée

C : 50 l - P : 600 W - D : 440 mm
H : 850 mm - masse : 35 kg



C : 75 l - P : 900 W - D : 440 mm
H : 1 250 mm - masse : 60 kg

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 480 mm
H : 1 300 mm - masse : 75 kg

C : 125 l - P : 1 200 W - D : 500 mm
H : 1 275 mm - masse : 80 kg

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 500 mm
H : 1 500 mm - masse : 90 kg

LEMERCIER FRÈRES

MG mural.

6 modèles - Tensions : 127 V, 220 V,
380 V - cuve galvanisée

MG 3

C : 30 l - P : 350 W - D : 420 mm
H : 768 mm - masse : 27 kg

MG 5

C : 50 l - P : 500 W - D : 420 mm
H : 1 028 mm - masse : 34 kg

MG 8

C : 75 l - P : 750 W - D : 490 mm
H : 1 215 mm - masse : 57 kg

MG 10

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 490 mm
H : 1 430 mm - masse : 65 kg

MG 13

C : 125 l - P : 1 200 W - D : 560 mm
H : 1 355 mm - masse : 80 kg

MG 15

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 560 mm
H : 1 562 mm - masse : 90 kg

SG sur socle

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V,
380 V - cuve galvanisée

SG 11

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 490 mm
H : 1 420 mm - masse : 68 kg

SG 15

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 560 mm
H : 1 610 mm - masse : 100 kg

SG 20

C : 200 l - P : 2 000 W - D : 560 mm
H : 1 995 mm - masse : 120 kg

SG 30

C : 300 l - P : 3 000 W - D : 660 mm
H : 2 010 mm - masse : 165 kg

MIMRIC

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V mono-
phasé - 220 V/380 V triphasé, cuve galvanisée

C : 50 l - P : 600 W - D : 480 mm
H : 1 010 mm - masse : 51 kg

C : 75 l - P : 800 W - D : 500 mm
H : 1 135 mm - masse : 67 kg

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 500 mm
H : 1 390 mm - masse : 83 kg

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 560 mm
H : 1 535 mm - masse : 105 kg

PROCITÉ

5 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
cuve galvanisée

EA 105

C : 50 l - P : 600 W - D : 450 mm
H : 1 160 mm - masse : 47 kg

EA 107

C : 75 l - P : 900 W - D : 470 mm
H : 1 395 mm - masse : 65 kg

EA 110

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 500 mm
H : 1 475 mm - masse : 80 kg

EA 112

C : 125 l - P : 1 500 W - D : 550 mm
H : 1 500 mm - masse : 88 kg

EA 115

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 550 mm
H : 1 675 mm - masse : 95 kg

RADIELEC

STANDARD-CUMUL

5 modèles - Tensions : 127 V, 220 V - cuve galvanisée

« Standard-Cumul 2000 »

C : 50 l - P : 600 W - D : 450 mm
H : 940 mm - masse : 40 kg

« Standard-Cumul 1301 A »

C : 75 l - P : 900 W - D : 450 mm
H : 1 200 mm - masse : 69 kg

« Standard-Cumul 2001 »

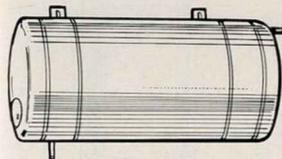
C : 100 l - P : 1 200 W - D : 500 mm
H : 1 200 mm - masse : 75 kg

« Standard-Cumul 1303 »

C : 125 l - P : 1 500 W - D : 500 mm
H : 1 350 mm - masse : 85 kg

« Standard-Cumul 2002 »

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 530 mm
H : 1 530 mm - masse : 100 kg



2002 H

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
Modèle horizontal - cuve galvanisée
C : 150 l - P : 1 800 W - D : 530 mm
Long. : 1 550 mm - masse : 100 kg

RADI-FRANCE



« SPHERIC »

Tensions : 127 V, 220 V
Cuve entôle galvanisée - forme sphérique

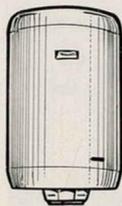
TH-F-50

C : 50 l - P : 600 W - D : 535 mm
H : 585 mm

TH-F-100

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 645 mm
H : 710 mm

RADI-FRANCE (suite)

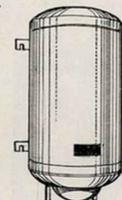


« CLASSIC »

Tensions : 127 V, 220 V
Cuve en tôle galvanisée - mural vertical
RF 75

C : 75 l - P : 900 W - D : 490 mm
H : 773 mm

RONOT



CE

3 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
cuve galvanisée

« CE 50 »

C : 50 l - P : 450 W

« CE 100 »

C : 100 l - P : 900 W

« CE 150 »

C : 150 l - P : 1 350 W

SALVA-ÉCLAIR



B 52

Tensions : 127 V, 220 V
5 modèles - cuve cimentée
C : 50 l - P : 600 W - D : 440 mm
H : 953 mm - masse : 44 kg
C : 75 l - P : 750 W - D : 460 mm
H : 1 240 mm - masse : 56 kg
C : 100 l - P : 1 000 W - D : 500 mm
H : 1 315 mm - masse : 67 kg
C : 125 l - P : 1 200 W - D : 550 mm
H : 1 375 mm - masse : 78 kg
C : 150 l - P : 1 600 W - D : 590 mm
H : 1 350 mm - masse : 89 kg

SALVA-ÉCLAIR (suite)



O 49

Tensions : 127 V, 220 V

5 modèles
cuve galvanisée

C : 50 l - P : 600 W - D : 440 mm

H : 953 mm - masse : 44 kg

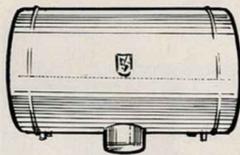
C : 75 l - P : 750 W - D : 460 mm

H : 1 230 mm - masse : 54 kg

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 500 mm

C : 125 l - P : 1 200 W

C : 150 l - P : 1 600 W



H 59 HORIZONTAL

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
Cuve galvanisée

C : 50 l - P : 600 W - D : 460 mm

H : 850 mm - masse : 50 kg

C : 75 l - P : 850 W - D : 500 mm

H : 930 mm - masse : 70 kg

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 550 mm

H : 1 250 mm - masse : 80 kg

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 575 mm

H : 1 230 mm - masse : 95 kg

SAUTER

CUMULUS

Tensions : 127 V, 220 V,

3 modèles - sur socle

cuve galvanisée

C : 100 l - P : 1 200 W

D : 460 mm - H : 1 310

mm - masse : 65 kg

C : 150 l - P : 1 600 W

D : 520 mm - H : 1 560

mm - masse : 85 kg

C : 200 l - P : 2 000 W

D : 660 mm - H : 1 660

mm - masse : 180 kg



SAUTER (suite)



CUMULUS

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

4 modèles - mural - cuve galvanisée

C : 50 l - P : 600 W - D : 420 mm
H : 980 mm - masse : 37 kg

C : 75 l - P : 900 W - D : 460 mm
H : 1 050 mm - masse : 56 kg

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 460 mm
H : 1 385 mm - masse : 63 kg

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 520 mm
H : 1 580 mm - masse : 82 kg

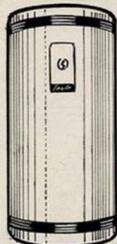
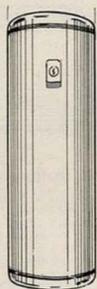
CUMULUS 630/03

Tensions : 127 V,
220 V, 380 V

2 modèles - mural
cuve SPESON

C : 100 l - P : 1 200
W - D : 460 mm
H : 1 385 mm - mas-
se : 50 kg

C : 150 l - P : 1 800
W - D : 520 mm
H : 1 580 mm - mas-
se : 66 kg



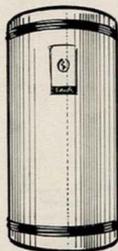
CUMULUS CE 626 11/2

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

mural, cuve galvanisée

C : 50 l - P : 600 W - D : 420 mm
H : 942 mm - masse : 34 kg

SAUTER (suite)



CUMULUS CE 628 11/2

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
mural, cuve galvanisée

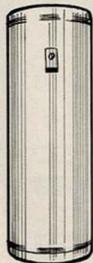
C : 75 l - P : 900 W - D : 460 mm
H : 1 060 mm - masse : 48 kg



CUMULUS CE 630 12/2

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
mural, cuve galvanisée

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 460 mm
H : 1 326 mm - masse : 61 kg



CUMULUS CE 632 11/2

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

mural, cuve galvanisée

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 520 mm
H : 1 471 mm - masse : 80 kg

SOPRA

Tensions : 127 V,
220 V

5 modèles - cuve vitri-
fiée

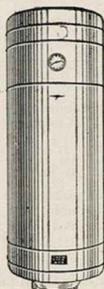
C : 50 l - P : 600 W
D : 470 mm - H : 895
mm - masse : 40 kg

C : 75 l - P : 800 W
D : 470 mm - H : 1 170
mm - masse : 50 kg

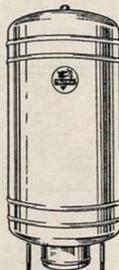
C : 100 l - P : 1 000 W
D : 520 mm - H : 1 240
mm - masse : 70 kg

C : 125 l - P : 1 200 W
D : 520 mm - H : 1 460
mm - masse : 75 kg

C : 150 l - P : 1 600 W
D : 570 mm - H : 1 495
mm - masse : 90 kg



THERMOR



4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V - cuve
émailée

47 542

C : 50 l - P : 600 W - D : 440 mm - H :
1 028 mm - masse : 49 kg

47 532

C : 75 l - P : 800 W - D : 500 mm - H :
1 142 mm - masse : 73 kg

47 562

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 550 mm
H : 1 168 mm - masse : 96 kg

47 572

C : 150 l - P : 1 600 W - D : 550 mm
H : 1 350 mm - masse : 120 kg

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V - cuve
galvanisée

47 540

C : 50 l - P : 600 W - D : 440 mm - H :
1 028 mm - masse : 49 kg

47 550

C : 75 l - P : 800 W - D : 500 mm - H :
1 142 mm - masse : 73 kg

47 560

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 550 mm
H : 1 168 mm - masse : 96 kg

47 570

C : 150 l - P : 1 600 W - D : 550 mm
H : 1 350 mm - masse : 120 kg



THOMSON HOUSTON

Tensions : 127 V, 220 V

6 modèles - mural
cuve galvanisée

THOMSON 5030

C : 30 l - P : 500 W
D : 420 mm - H : 765 mm - masse : 28 kg

THOMSON 5050

C : 50 l - P : 500 W
D : 420 mm - H : 1 025 mm - masse : 40 kg

THOMSON 5075

C : 75 l - P : 750 W
D : 490 mm - H : 1 215 mm - masse : 55 kg

THOMSON 5100

C : 100 l - P : 1 000 W
D : 490 mm - H : 1 425 mm - masse : 68 kg

THOMSON 5125

C : 125 l - P : 1 200 W - D : 560 mm
H : 1 365 mm - masse : 81 kg

THOMSON 5150

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 560 mm
H : 1 570 mm - masse : 92 kg

Tensions : 127 V, 220 V

4 modèles - sur socle - cuve galvanisée

THOMSON 5100 S

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 490 mm
H : 1 435 mm - masse : 73 kg

THOMSON 5150 S

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 560 mm
H : 1 610 mm - masse : 100 kg

THOMSON 5200 S

C : 200 l - P : 2 000 W - D : 560 mm
H : 2 065 mm - masse : 118 kg

THOMSON 5300 S

C : 300 l - P : 3 000 W - D : 660 mm
H : 2 015 mm - masse : 171 kg



VERCORS

Tensions : 127 V, 220 V

4 modèles - cuve émaillée

C : 50 l - P : 600 W - D : 450 mm
H : 950 mm - masse : 51 kg

C : 75 l - P : 900 W - D : 450 mm
H : 1 330 mm - masse : 65 kg

C : 100 l - P : 1 200 W - D : 500 mm
H : 1 350 mm - masse : 80 kg

C : 150 l - P : 1 800 W - D : 550 mm
H : 1 550 mm - masse : 98 kg

ZÉNITH

ZÉNITH

4 modèles

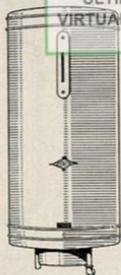
Tensions : 127 V, 220 V

Cuve cuivre rouge
C : 50 l - P : 550 W
D : 450 mm - H : 1 000 mm - masse : 43 kg

Cuve acier émail synthétique (par extension)
C : 50 l - P : 550 W - D : 450 mm - H : 1 000 mm - masse : 45 kg

Cuve cuivre rouge
C : 100 l - P : 1 050 W - D : 520 mm
H : 1 200 mm - masse : 70 kg

Cuve acier émail synthétique
C : 100 l - P : 1 050 W - D : 520 mm
H : 1 200 mm - masse : 75 kg



chauffe-eau à chauffage accéléré

Norme NF C 73-117

Ces appareils ne diffèrent des chauffe-eau à accumulation que par une plus brève durée de mise en température : moins de 5 heures. Leur contenance est relativement faible : 8, 15, 30 litres.

Leurs caractéristiques sont analogues à celles du chauffe-eau à accu-

mulation (toutefois l'essai des pertes thermiques n'est pas effectué).

ABREVIATIONS

Tensions 127 V, 220 V, 380 V
Capacité en litres C
Contenance en watts P
Diamètre en mm D
Hauteur en mm H

THUEL-CHASSAIGNE



Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

4 modèles - cuve cimentée - mural vertical

EP 50

C : 50 l - P : 500 W - D : 440 mm
H : 490 mm - masse : 51 kg

EP 75

C : 75 l - P : 750 W - D : 480 mm
H : 1 260 mm - masse : 64 kg

EP 100

C : 100 l - P : 1 000 W - D : 500 mm
H : 1 380 mm - masse : 77 kg

EP 150

C : 150 l - P : 1 500 W - D : 550 mm
H : 1 550 mm - masse : 101 kg

ELTHERMO

2 modèles

Tensions : 127 V, 220 V

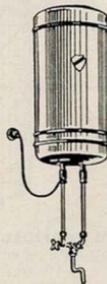
cuve galvanisée

SH 8

C : 8 l - P : 690 et 1 000 W - D : 270 mm
H : 605 mm - masse : 12,5 kg

SH 15

C : 15 l - P : 1 000 W
D : 270 mm - H : 820 mm - masse : 17,2 kg



EMF

RHONELEC

3 modèles

Tensions : 127 V, 220 V

cuve galvanisée.

EL 8

C : 8 l - P : 600 W
D : 280 mm - H : 560 mm - masse : 16 kg

EL 15

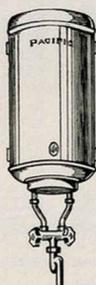
C : 15 l - P : 600 W
D : 280 mm - H : 780 mm - masse : 30 kg

EL 30

C : 30 l - P : 900 W
D : 390 mm - H : 750 mm - masse : 32 kg



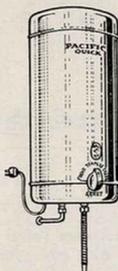
GRENOBLE (Tôleries de)



PACIFIC

Tensions : 127 V, 220 V
Cuve galvanisée

C : 15 l - P : 600 W - D : 310 mm
H : 600 mm - masse : 25 kg
C : 30 l - P : 600 W - D : 380 mm
H : 800 mm - masse : 30 kg



PACIFIC-QUICK

2 modèles - Tensions : 127 V, 220 V

Cuve « SECUMEX »

C : 8 l - P : 600 W et 900 W - D : 240 mm
H : 595 mm - masse : 11 kg

HÉRAUD FRÈRES

ERO

Tensions : 127 V, 220 V - Revêtement intérieur bakélite

C : 30 l - P : 500 W - D : 350 mm
H : 985 mm - masse : 26 kg

IDEAL-STANDARD

STANDARD

2 modèles - Tensions : 127 V, 220 V
Cuve galvanisée

C : 15 l - P : 750 W - D : 320 mm
H : 825 mm - masse : 28 kg
C : 30 l - P : 750 W - D : 380 mm
H : 955 mm - masse : 41 kg
même présentation que celle des CE à accumulation

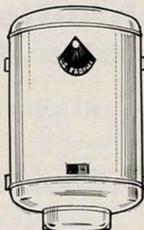
KLADY



KD 8

Tensions 127 V, 220 V - cuve cimentée, revêtement antioxyde - témoin lumineux
C : 8 l - P : 1 000 W - D : 250 mm
H : 550 mm - masse : 6 kg

LAMBERT & CIE



LE TROPICAL

Tensions : 127 V, 220 V
C : 15 l - P : 1 200 W - D : 350 mm
H : 550 mm - masse : 20 kg



LE TROPICAL

Tensions : 127 V, 220 V
C : 30 l - P : 750 W - D : 400 mm
H : 800 mm - masse : 30 kg

LEMERCIER FRÈRES

MG 1

Tensions : 127 V, 220 V
Cuve galvanisée
C : 15 l - P : 500 W - D : 290 mm
H : 660 mm - masse : 14 kg

MIMRIC

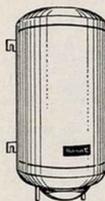
Tensions : 127 V, 220 V monophasé
Tensions : 220 V, 380 V triphasé
C : 30 l - P : 800 W - D : 430 mm
H : 715 mm - masse : 34,800 kg

RADIELEC

STANDARD-CUMUL

Tensions : 127 V, 220 V
Cuve galvanisée
C : 30 l - P : 600 W - D : 370 mm
H : 930 mm - masse : 35 kg

RONOT



CE - 15

Tensions : 127 V, 220 V
Cuve galvanisée
C : 15 l - P : 600 W - masse : 27 kg

SALVA-ÉCLAIR



15

Tensions : 127 V, 220 V
Cuve galvanisée
C : 15 l - P : 450 W et 900 W - D : 300 mm - H : 650 mm - masse : 19 kg